

¿HASTA DÓNDE VA A INFLUIR EN SU POLÍTICA EL RESULTADO DEL PLEBISCITO?

Y... DEPENDE... SI GANA EL "NO" ES NO VINCULANTE... Y SI SERÁ SI VINCULANTE GANA EL "SI"?



Menem mantiene la convocatoria al congreso del PJ y Duhalde su llamado al plebiscito, pero el Presidente mandó a Cafiero para que abra un canal de negociación entre el gobernador y los adalides de la re-reelección

## La última esperanza

Páginas/6 a 8

La mujer ciega que enseña a los no videntes a conocer con el tacto a los animales del zoo

Páginas/16/17

# Página/12

Buenos Aires, miércoles 15 de julio de 1998

el país a diario

Año 12-Nº 3454 - Precio de este ejemplar: \$1,20

Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$20

Precio del libro opcional \$3 -Total \$4,20



El juez Marquevich considera que Videla ordenó el robo de chicos, dictó su prisión preventiva y lo embargó por cinco millones. Si la Cámara no acepta la apelación, el dictador puede ser condenado a terminar sus días en prisión

Páginas/2 a 5

# UN PAIS LIBRE

(de Videla)



El Gobierno había citado a las 20.30 a los gobernadores para una reunión con Carlos Menem. Pero, sorpresivamente, adelantó el encuentro para las 19.00. Leales al fin, los invitados fueron llegando sin protestas a Olivos, seguros de que el Presidente ponía así en marcha otra jugada contra Eduardo Duhalde que, a esa hora, discutía con su plana mayor en el refugio de San Vicente. Ya en la puerta de la quin-

## ADELANTO

ta descubrieron su error. Junto con ellos ingresaron una orquesta de tango, bailarines, cantores y hasta el propio Alejandro Romay, sumados al estudio móvil destinado a grabar otra entrega del programa "Una noche con amigos", conducido por Lionel Godoy. Menem se apuró a terminar el encuentro con los gobernadores y se dio el gusto de invitar a algunos para que lo escucharan cantar un tango en el programa de su amigo.

Cambio pizza por travesti, por Norma Morandini **32**

Argentina, un caso único, por Martín Granovsky **4**

Buena nueva, por J. M. Pasquini Durán **2**

## OPINION

Por J. M. Pasquini Durán

## Buena nueva

Con tantos motivos de pesadumbre como hay en el país, ya cuesta distinguir las noticias con mejores auspicios. Desde ayer hay una para resaltar: el juez federal Roberto Marquovich dispuso la prisión preventiva de Jorge Rafael Videla, que deberá cumplir en la celda de la U16 en Caseros, que ocupa desde el 9 de junio, hasta que se agote el trámite judicial de la causa. El fallo incluye un embargo por cinco millones de pesos, y lo acusa de ser "autor mediato" de la sustracción, ocultamiento y retención de cinco menores, además de falsificación de documentos públicos. Bienvenida esta buena nueva.

En cien carillas el juez agota sus argumentos y los juristas sabrán evaluar el alcance de cada uno de los mismos. Del mismo modo, quizás éste sea el primero de otros casos similares debido a que se juzga un delito de lesa humanidad, según las buenas razones de Marquovich, que por su naturaleza no prescribe, ni es cosa juzgada ni le cabe el indulto presidencial. Estas implicancias aumentan el mérito de la resolución. De paso, aunque ése no sea el propósito del tribunal, corrige las penosas consecuencias del indulto que indignaba a todo defensor de derechos humanos y a cualquier demócrata de buena ley. Para conseguirlo no hizo falta ningún tour internacional con troupe de prensa incluida.

La simple descripción de la noticia alienta a quienes, como las Abuelas y Madres de Plaza de Mayo, sin más plebiscito que sus legítimas razones, han persistido contra toda razón de Estado o consideraciones de coyuntura. Esa tozudez, que eliminó cualquier otra lealtad que no fuera a las propias demandas de verdad y justicia, de tanto persistir hizo pie en tribunales federales que, por otras conductas, se han ganado mala fama o sospechas de turbias connivencias. Es la misma fuerza moral que ha levantado voces jurídicas en Francia, España, Italia, Alemania y también voces de libertad que han interpelado al presidente Carlos Menem cada vez que salió del territorio nacional.

Es una decisión que satisface a la mayoría popular que apareció en las encuestas a principios de año para respaldar la derogación de las leyes de Punto Final y Obediencia Debida, cuando hasta los dirigentes de la oposición eran renuentes a cometer ese acto de reparación. La misma mayoría que expresó en las urnas de octubre pasado su hartazgo por la impunidad generalizada. El mismo sentimiento público que hizo del asesinato de José Luis Cabezas un asunto de dignidad nacional. Son tan contadas las oportunidades en las que la opinión popular coincide con decisiones de algún poder, que cuando sucede hay que destacarlo hasta un poco más allá de su justa medida.

Por supuesto, este fallo es un punto de partida para un proceso que todavía no conoce sentencia definitiva. Puede ser, como auguran los pesimistas, que en el trámite la expectativa abierta pueda ser defraudada, otra vez. Otro argumento deprimente consiste en suponer que se trata de maniobras de maquillaje, combinadas en despachos cercanos al oficialismo, para mejorar la imagen del Gobierno, en estos trances electorales. Algunas Abuelas han declarado que en casos anteriores el mismo juez sentó precedentes suficientes como para explicar la conducta actual. En todo caso, es difícil que el gobierno del indulto pueda atribuirse una reversión de este tipo en su propio beneficio político, después que el presidente Menem eligiera la compañía de Domingo Bussi, bajo proceso por causa similar, para conmemorar el 9 de Julio. Es obvio que la búsqueda de un tercer mandato presidencial se está haciendo sin pisar la vereda de los derechos humanos y ni siquiera la de la letra constitucional.

Todo abogado con experiencia sostiene que ningún proceso está terminado hasta que se dicta la sentencia definitiva. En este caso ocurre lo mismo, claro. Pero lo ya conseguido es aliciente indispensable para seguir buscando verdad y justicia. En ese sentido, el de la repercusión social, la sola imagen de Videla tras las rejas indica la posibilidad de otras demandas, igualmente legítimas y verdaderas. La fortuna quiso que esta resolución judicial llegue en la semana de recordación del atentado contra la AMIA, que lleva cuatro años sin salida, porque invita a todos los que son parte directa o indirecta en esa causa a no desmayar en el reclamo. La memoria activa es una condición de la libertad y una base firme de la democracia. Se equivocan los que piensan que ese pasado, y todo el pasado puede ser entregado a la historia para que ella juzgue cuando mejor le parezca. Ninguna sociedad puede saber adónde va si primero no sabe de dónde viene.

Sería deseable, por lo mismo, que los políticos, enredados en la descarnada puja por espacios de poder partidario o institucional, sacaran la cabeza de sus trincheras para compartir con los defensores de los derechos humanos la buena nueva, cada vez que un tribunal escucha la voz de la ley y la acata. No hay motivos para que los civiles despusen temores por supuestas reacciones militares (el general Balza aceptó que Videla ya no pertenece al Ejército) ni para que las Fuerzas Armadas sientan agravio alguno porque la obra de terror quede al descubierto. En este campo no puede haber bandos encontrados, porque sólo cabe un único impulso de humanidad: devolver la identidad a las personas que fueron usurpadas en las entrañas de sus madres y castigar a los culpables de semejante crimen.

## MARQUEVICH DECRETO LA PREVENTIVA DE

## "Fueron práctica

El juez consideró que hay semiplena prueba de un plan criminal sistemático de apropiación de niños que debía conocer el comandante en jefe. Juzga imprescriptibles los crímenes de lesa humanidad, usando un criterio similar al de Garzón.

Por Adriana Meyer

“Arrancar a las criaturas del seno de las familias que se consideraban vinculadas a la actividad de grupos guerrilleros u opositores al régimen de facto tenía el sentido de evitar que crecieran en un medio ‘contrario’ al sistema hegemónico imperante”, dijo el juez. La práctica era “una herramienta más que a través del terror operaba en el sistema de control social de un régimen de facto con pretensiones hegemónicas y carencia de legitimidad”, agregó. Y concluyó que ese sistema “no se explica” sin “un conocimiento y decisión expresas del comandante en jefe de la fuerza de donde dependía, esto es, el enjuiciado Videla”. Así argumentó el juez federal de San Isidro Roberto Marquovich su decisión de dictarle la prisión preventiva al ex dictador Jorge Rafael Vi-

Gustavo Ercole



Jorge Rafael Videla, el ex dictador preso en Caseros y embargado. Espera que la Cámara transforme su prisión en arresto domiciliario.

dela, por considerarlo autor mediato penalmente responsable de los delitos de sustracción, ocultación y retención de un menor de diez años.

Para Marquovich, Videla también sería responsable del delito de falsificación ideológica de documento público y del delito de sustracción de estado civil de un menor, en cinco oportunidades. Por eso el juez trabó embargo sobre sus bienes por 5 millones de pesos y estableció que permanezca preso en la cárcel de Caseros.

El magistrado consideró que la imprescriptibilidad de los delitos de lesa humanidad es un principio del derecho internacional que puede ser aplicado por un juez argentino con retroactividad. Es decir que se puede juzgar a Videla con esta norma por delitos cometidos durante la década del 70.

Ese razonamiento, similar al que aplica en España el juez Baltasar Garzón (ver nota aparte) y la imposición de un embargo millonario son los datos más importantes de una decisión judicial histórica que los abogados de Videla se aprestan a apelar.

## La sentencia

El fallo, de 200 carillas, describe los cuatro casos en los cuales Marquovich encuentra la responsabilidad mediata de Videla: Zafaroni, Bianco, Tetzlaff y De Lucía.

Marquovich define al autor mediato como “aquel que no realiza personalmente la acción ejecutiva, sino mediante otro”. Lo que caracteriza el dominio del hecho es la subordinación de la voluntad del otro, por ejemplo un mando medio, a la del autor mediato, siempre dentro de un aparato de poder.

Para Marquovich, “está sobradamente acreditado que en el servicio de Epidemiología del Hospital Militar de Campo de Mayo se alo-

## EL VALOR POLITICO DEL FALLO

## "Restaura las reglas de juego"

El procesamiento de Jorge Rafael Videla fue interpretado como un hecho de “gran importancia institucional” por varios especialistas consultados por *Página12*. La medida dictada por el juez Roberto Marquovich fue traducida como algo más que un acto de justicia; según los expertos “restaura las reglas de juego para vivir en democracia” y “demuestra que el proceso regresivo comenzado en el '76 se está empezando a revertir”. A continuación sus opiniones.

◆ **Ernesto López** (sociólogo, vicerrector de posgrado de la Universidad de Quilmes)

“El procesamiento de Videla es importantísimo como hecho reparatorio. Restaura las reglas de juego que son indispensables para vivir en sociedad. Pero Videla no debe ser un chivo expiatorio, sino que también deben ir presos los que están abajo. Probablemente este episodio forme parte de la sorda pugna entre el sector del Ejército lide-

rado por Balza, que apunta a darle un nuevo tono moral a las Fuerzas Armadas, y otros dos grupos: el del Foro de Militares Retirados y el del Círculo Militar Argentino, que conduce Genaro Díaz Bessone, connotado general procesista. Estos dos grupos van a cerrar filas en torno a la defensa de Videla, ya que no pueden tolerar nada que desprestigie al Ejército de aquella época.”

◆ **Daniel Arroyo** (sociólogo, investigador de Flacso)

Es un tema de gran importancia institucional. En cierto sentido, evidencia la existencia de un pasado no saldado. Todo lo que tiene que ver con el tema de los desaparecidos, y sobre todo, con los niños, es una deuda de la democracia. Si actualmente el tema está volviendo se debe a que ni el gobierno de Alfonsín ni el de Menem tomaron medidas que llevaran al esclarecimiento de todo lo ocurrido durante la dictadura militar. Es saludable para las instituciones que la Justicia avance. Sin embargo,

creo que el conjunto de la sociedad lo toma como algo lejano, la gente está más preocupada por la falta de trabajo y la sobrevivencia cotidiana.

◆ **Juan Villareal** (sociólogo investigador de Flacso)

En la práctica, el procesamiento de Videla significa un poco de justicia para mucha gente. En un plano simbólico, indica otra serie de cosas que quedan ocultas. Ayuda a recomponer la democracia y a superar problemas que estaban presentes en la conciencia colectiva de los argentinos y es un índice de que el proceso regresivo en el plano social que comenzó en el '76 está empezando a cambiar. Por ejemplo, la detención de un general importante —porque eso es Videla— ya no despierta tanto miedo ni preocupación como hace un tiempo. Con esto no se reconstruyen todos los lazos rotos por la dictadura —que quebró hasta los vínculos familiares más íntimos—, pero es un signo de que esto puede estar cambiando.



VIDELA POR EL ROBO DE CHICOS

# reiterada y metódica"

jaban mujeres detenidas en estado de gravedad, con los ojos vendados o encapuchadas y maniatadas. Obedeciendo a expresas directivas, ni el parto ni la existencia de las criaturas era motivo de registro, es decir, ocurrían en la clandestinidad más absoluta. Después del parto ninguna versión sólida sostiene que madre y bebé continuaran unidos: por el contrario todo indica que sus destinos se bifurcaban. (...) La única conclusión posible es que todo lo relativo a los alumbramientos y destino de las criaturas estaba rigurosamente preordenado y sometido a reglas de carácter general. Como consecuencia de ello, fueron práctica reiterada y metódica".

El juez consideró que el soporte de la imputación son esos hechos del hospital de Campo de Mayo, porque éste, a través del Comando de Institutos Militares, dependía operativamente del entonces comandante en jefe de la fuerza, el propio Videla.

Para llegar a esa conclusión se basó en el testimonio de enfermeras y médicos, en especial la declaración indagatoria del ex mayor médico Julio César Caserotto y la del teniente de fragata Jorge Eduardo Noguer.

**Lógica:** "La única conclusión posible es que todo lo relativo a los alumbramientos y destino de las criaturas estaba rigurosamente preordenado".

Caserotto describió la existencia de "órdenes verbales y escritas de asistir y no registrar a las parturientas que ingresaban al Hospital traídas por el personal de Inteligencia, de internarlas en Epidemiología". Dijo que las órdenes escritas que figuraban en el "Plan de Operaciones normales para con el personal de Inteligencia", estaban firmadas por el director del Hospital Agatino di Benedetto, que dependía del Comando de Institutos a cargo del general Santiago Omar Riveros en 1976 y 1977. Por la misma cadena de mandos se podría deducir que este estado de cosas existió también en los centros clandestinos Automotores Orletti y Pozo de Banfield.

Noguer declaró a raíz de la desaparición de su hija María Fernanda. Se entrevistó con el general Riveros y éste le dijo que "esas normas eran para evitar que los hijos de los zurdos (sic) caigan en hogares bien constituidos ideológicamente, haciendo mención de que existía toda una estructura dentro de la fuerza para apropiarse de los hijos menores de matrimonios zurdos". En un encuentro posterior, el entonces ministro del Interior Albano Harguindeguy sacó una lista y le ratificó la desaparición de su hija y su nieta.

En base a estas y otras declaraciones, Marquevich dedujo que "no es casual que un elevado número de menores sustraídos hayan sido entregados a miembros de las fuerzas armadas o de seguridad".

Para imputar responsabilidad a Videla, el juez también tomó en cuenta la sentencia de la Cámara



Roberto Marquevich, juez federal de San Isidro. 200 carillas para argumentar la prisión de Videla.

Los abogados la apelarán seguramente hoy y la cámara deberá decidir sobre la preventiva y la cosa juzgada.

## Claves

◆ Marquevich le dictó prisión preventiva a Videla, responsabilizándolo de la apropiación de menores. Además trabó embargo sobre sus bienes por cinco millones de pesos.

◆ Videla deberá seguir preso durante todo el juicio salvo que la Cámara acepte la "cosa juzgada" planteada por la defensa del ex dictador.

◆ Marquevich afirma que deben aplicarse al caso los tratados internacionales firmados por la Argentina en 1995, aunque los delitos por los que se juzga a Videla son anteriores. Según él, los crímenes de lesa humanidad son imprescriptibles porque los tratados internacionales prevalecen sobre la ley argentina.

◆ Ese es el criterio que utiliza el juez Garzón, que nunca había sido adoptado por jueces argentinos y que desató una nueva polémica jurídica como la que se produjo con la "cosa juzgada".

Federal en el Juicio a las Juntas Militares de 1985, en la que "los propios comandantes alegaron haber tenido el control efectivo de sus fuerzas y negaron la existencia de grupos militares que actuaran con independencia de la voluntad del comando".

## El Derecho Internacional

El núcleo esencial de la decisión del juez federal de San Isidro tuvo en cuenta una suerte de "estado de necesidad internacional respecto de los delitos de lesa humanidad para evitar los cuales (mal mayor) se ha prescindido de principios constitucionales tradicionales en el derecho penal moderno, como el de legalidad (mal menor) y su consecuencia, la prohibición de aplicar disposiciones ex post facto".

La sentencia explica que la Corte Suprema de Justicia otorgó la extradición de los jerarcas nazis Erich Priebke y Josef Franz Schwammberger en virtud de este principio (ver nota aparte), por lo que Marquevich considera que ese criterio puede aplicarse para hechos ocurridos en la Argentina. Se privilegia la necesidad, asumida por la comunidad internacional, de condenar estos tipo de delitos a la imposibilidad de juzgarlos con una norma posterior a la fecha en que se cometieron.

El magistrado se basó en fallos de la Corte Suprema, en votos del camarista federal de La Plata Leopoldo Schiffrin y en los tratados de derechos humanos incluidos en la Constitución.

DOS EXTRADICIONES DE NAZIS CITADAS COMO PRECEDENTE

## Los colegas del dictador Videla

Por Lila Pastoriza

“La primacía del derecho internacional por sobre el derecho interno o nacional fue puesta a prueba en Argentina por los casos Schwammberger y Priebke”, señala el juez Marquevich en su fallo, aludiendo a que en esos casos nuestros tribunales aplicaron el principio de no prescripción de los crímenes de lesa humanidad consagrado por legislaciones de otros países, aunque no era el criterio aquí vigente.

En efecto, en la extradición de los dos criminales concedida por la Justicia argentina —Josef Franz Schwammberger en 1990 y Erich Priebke cinco años después—, se reconoció el principio de que el transcurso del tiempo no purga ese tipo de crímenes a través de aplicar las reglas del derecho internacional que garantizaban su imprescriptibilidad. Marquevich afirma que el mismo criterio debe seguirse en los casos autóctonos cuando los hechos cometidos atentan contra el "derecho de gentes" consagrados por el artículo 118 de nuestra Constitución. En una palabra, los crímenes de lesa humanidad son imprescriptibles tanto cuando el involucrado es un país extranjero como cuando se trata del propio.

Josef Schwammberger fue reclamado por los tribunales de Alema-



El español Baltasar Garzón.

Su doctrina atraviesa fronteras.

nia, que le imputaban la muerte de 5000 personas y la comisión de torturas durante la dominación nazi, 50 años antes de ser detenido. La extradición fue concedida en tres instancias judiciales. Ante los reclamos de Schwammberger, que pretendía ser juzgado según la legislación argentina, el procurador de la Nación, Oscar Roger, enfatizaba "en el genocidio ni el tiempo, las fronteras o las leyes de determinado país pueden impedir la puni-

ción legal", razonamiento que mucho se parece al utilizado por el juez español Baltasar Garzón para fundar su persecución legal a los represores argentinos.

En cuanto a Erich Priebke, el ex jerarca nazi acusado por la masacre de las Fosas Ardeatinas fue extraditado por decisión de la Suprema Corte. Los jueces que votaron la resolución la fundaron en la imprescriptibilidad de los delitos contra la humanidad. En la noche del 24 de marzo de 1944, el ex capitán de la Gestapo confeccionó las listas de los 335 civiles italianos a quienes se fusiló con su activa participación.

La comunidad internacional sancionó la persecución de los crímenes de lesa humanidad en 1946, y recién en 1965 se pronunció sobre su imprescriptibilidad. En los casos, nuestra Justicia concedió su extradición a Alemania e Italia en la década del 90. ¿Y el genocidio criollo, esa masacre en que se "desapareció" a una parte de la sociedad argentina y se llegó a sustituir la identidad de los hijos de los capturados? Los delitos que se imputan a Videla, dice el juez, "configuran ilícitos de lesa humanidad (...) que por la dimensión de su brutalidad convocan a la comunidad internacional en su conjunto al verse peligrar la conciencia humanitaria, resultando de este modo imprescriptibles".

## OPINION

Por Luis A. Quevedo \*

## Para todos

Nuestro país vive en estos días uno de los momentos institucionales más importantes desde el reinicio de la democracia en 1983: se debate si estamos dispuestos a aceptar la ley o no. La estrategia del presidente Menem para lograr su reelección se basa en un principio: la ley vale si se ajusta a mis intereses. La prisión de Videla en primer lugar y el dictado de prisión preventiva luego muestran el rostro de la otra Argentina posible; la ley debe comprender a todos. Y más allá de cualquier especulación sobre el pasado del juez Marquiechich o sobre sus intenciones políticas actuales, hoy el ex dictador Videla está encarcelado por un crimen que cometió. Y esto refuerza en nuestro país la confianza en la ley. En el otro polo se está jugando con el sistema institucional: si la Corte Suprema convalida la violación a la Constitución, los argentinos tenemos derecho a desconfiar de la ley y de las instituciones. La prisión preventiva a Videla, el embargo de sus bienes, la aceptación de que el terrorismo de Estado significó un plan concebido por los máximos responsables de la dictadura, y el regreso a los tribunales de quienes deben pagar sus crímenes tiene el significado exactamente opuesto: es un soplo de aire fresco para nuestras alicaídas instituciones.

\* Sociólogo, profesor de la UBA y de FLACSO.

# La Argentina, ese extraño país que busca justicia

Era raro condenar a un dictador, y es raro encarcelarlo otra vez tras la condena y el perdón. Qué pasa aquí y en el mundo.

Por Martín Granovsky

Con la preventiva para Jorge Rafael Videla, la Argentina se convirtió en un caso mundial único: la Justicia insiste en condenar, aunque ahora por un delito distinto, a un ex dictador sentenciado a perpetua y perdonado por el Poder Ejecutivo.

"En México, antes del temblor, se sentía una especie de protesta de la tierra", cuenta Laura Bonaparte, madre de Plaza de Mayo y buena conocedora del costado internacional de los derechos humanos. "Se ponía todo rojo y después aparecía el temblor. Yo siento que en el país pasa lo mismo. Veo satisfacción por el apresamiento de Videla. El poderoso, el que se quiso parecer a Dios, tiene su justo castigo aquí en la tierra. Los organismos de derechos humanos hicimos punta, pero si no hubiera sido por ese sentimiento de que quien tiene todo el poder cae, no hubiera pasado nada."

En el resto de América latina las cosas han sido distintas. El modelo puede ser el de la guerra civil que termina en pacto. Es el caso de El Salvador, donde los jefes de los escuadrones de la muerte no terminaron presos porque alcanzaron el gobierno y terminaron conviviendo en

el mismo sistema político con los antiguos guerrilleros.

Hay otro caso posible en Guatemala. Se trata de la matanza más tremenda y sistemática de América latina. También allí un pacto impidió el juzgamiento de los asesinos.

Chile debería ser, para la Argentina, un caso similar. No lo fue. Augusto Pinochet debió resignar el gobierno tras 17 años de dictadura, pero consiguió administrar la salida. Primero, Chile optó más por la verdad que por la justicia. La Comisión Rettig, también llamada comisión de la verdad, fue una suerte de Conadep a la chilena. Pero luego no existió el equivalente chileno del juicio a los comandantes de 1985. Y luego, además, la salida administrada de Pinochet incluyó hasta una Constitución difícil de reformar y un futuro, del que ahora disfruta, como senador vitalicio.

En Uruguay, el gobierno plebiscitó su idea de que no debía perseguirse penalmente a los dictadores. Y triunfó.

Brasil ni discutió el pasado. No fue condenado ningún antiguo tirano, ningún torturador. Más aún: en Brasil hasta la verdad quedó renga, y lo mismo en Paraguay.

Fuera del continente, España decidió no perseguir a sus dictadores, o a los hombres de Francisco Franco, Caudillo de España por la Gracia de Dios. Sólo Grecia ofreció un ejemplo de juzgamiento. Condenó



El juicio civil a los ex comandantes en 1985.

El primer hecho infrecuente de la Argentina.

a los coroneles golpistas de 1967.

Por buscar en una época más reciente, una segunda generación de cambios hacia regímenes políticos diferentes, los países de Europa del Este decretaron el olvido. El ejemplo de Erich Honnecker, el ex jefe del régimen de Alemania oriental extraditado de Chile para su juzgamiento en la Alemania unificada, es una excepción a la regla.

La presión social de la Argentina, que en casos como el de Videla llega a la persecución penal, tiene algún parecido sólo en los crímenes del Holocausto. Por ellos, Alemania aún acusa a los criminales nazis, Francia condena a Maurice Papon e Italia juzga a Erich Priebke.

Es posible que la Argentina viva un cruce de fenómenos:

- ◆ Un régimen militar que termina desquiciado por una guerra perdida.
- ◆ La decisión de un gobierno civil, el de Raúl Alfonsín, de resumir un

sentimiento antigolpista después de más de medio siglo de militarismo.

◆ La sensibilidad mundial ante los crímenes argentinos, muy pronto comparados a los crímenes nazis.

◆ El robo de chicos como un delito que aumenta esa sensibilidad.

◆ La reapertura de procesos en otros países en simultáneo con los cambios en el Derecho Internacional, que cada vez más llevan a que los crímenes de lesa humanidad no puedan escurrirse en la frontera como límite.

Laura Bonaparte agrega otro factor: "Cierta desorden en las relaciones entre algunos jueces y el Poder Ejecutivo". Y aporta una frase que para ella, que además es psicoanalista y trabaja con chicos de la calle en Avellaneda, recoge la idea que tiene la gente: "¿Vio, doctora? Al final se pudo". Dice Bonaparte que es "una tercera persona indefinida, como que el deseo pudo". Y acaso ésa sea, también, otra particularidad nacional.

## "Si es cierto, nos vamos del colegio"

"¡Este es el que nos confiesa!", gritó confundida una alumna del Instituto de Nuestra Señora de la Misericordia al ver los carteles que las Madres de Plaza de Mayo pegaron en el colegio para denunciar que Emilio Graselli, capellán de la Armada durante la última dictadura militar, es el cura párroco de ese colegio. "Los jóvenes están en un operativo de rehabilitación, son bien tratados. Videla ha sido el alma caritativa que urdió este plan para no perder inteligencias", decía durante la dictadura Graselli a las madres que hacían cola en la puerta de la iglesia Stella Maris para preguntarle sobre el destino de sus hijos desaparecidos. Ayer, una veintena de pañuelos blancos entró al hall del edificio para "escrachar" a Graselli. "¿Tienen autorización?", preguntó una mujer. "La misma que tenía este señor para participar del asesinato de nuestros hijos", le contestó Hebe de Bonafini. La presidenta de la Asociación de Madres de Plaza de Mayo explicó que una señora cuya hija va a ese colegio se acercó que jueves a la plaza para comentarle que estaba indig-



Hebe de Bonafini en el "escrache" al ex capellán Graselli.

nada porque Graselli era el cura de la escuela. "Este es un colegio y tenemos la libertad de tener a quien queramos", insistía la señora, que se definió como una empleada. Mientras las Madres escribían "asesino" y "torturador" en la fachada del colegio, se acercó un grupo de alumnas. Una defendió al "cura Emilio". Después, dos alumnas, Carolina y Coni, dijeron a Página/12: "Si lo que dicen los carteles es verdad, nos vamos del colegio".



# EQUUS

## -60% -80%

<b>AMBOS</b>	
Colección Europea (Uno por persona)	<b>\$ 79.-</b>
<b>SACOS</b>	
Casimir de Lana	<b>\$ 59.-</b>
<b>SOBRETODOS</b>	
Pura Lana	<b>\$ 89.-</b>

MADEZ 87

Santa Fé 1735 - Paraguay 899 - Maipú 849 y Sucursales

## Capitán de Corbeta Fernando Enrique Peyón, alias Mochila, Gerardo, Everredy, Giba, etc.

# ASESINO SUELTO

**CULPABLE** de los secuestros, torturas y asesinatos como miembro de los grupos de tareas de la ESMA. Fue jefe del operativo de secuestro de René Haidar. Es miembro activo de la agencia de Seguridad Brides, fundada por Alfredo Yabrán.

**LIBRE** por la Ley de Punto Final.

Hoy 15 de julio 18 hs.  
en la sede de Familiares,  
Riobamba 34, con micros.  
19.30 hs. En Monroe y Triunvirato.  
Marcha hasta su casa,  
Capdevilla 2852, piso 13 "B"

Trasar cualquier elemento que sirva para hacer ruido (redoblantes, bombos, ollas, platillos, etc.)

\* Cárcel a TODOS los genocidas y sus cómplices  
\* Recuperación de nuestros hermanos secuestrados y nacidos en cautiverio durante la dictadura.  
NO olvidamos NO perdonamos NO nos reconciliamos

**H.I.J.O.S.**  
HIJOS POR LA IDENTIDAD Y LA JUSTICIA  
CONTRA EL OLVIDO Y EL SILENCIO



## Lo Conecta

PARANA 123 • 6° Piso • Of. 137  
(1037) Capital Federal  
Tel/Fax: 375-0129

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| • TRAMITES BANCARIOS                                     | • EN CAPITAL Y GRAN BS. AS.        |
| • COBRANZAS  | • PAGOS                            |
| • MAILINGS   | • ENTREGA DE MEDICAMENTOS          |
| • ENTREGAS EN MANO DE DOCUMENTACION PERSONAL Y COMERCIAL | • DESPACHO Y RETIRO DE ENCOMIENDAS |
|  | • TRAMITES IMPOSITIVOS             |

## Página/12

en  
Mendoza

Cadetes Chilenos 93  
Ciudad - 5500 - Mendoza  
Tel/fax (061) 371139



DEBATE JUDICIAL SOBRE EL FALLO DE MARQUEVICH

# "Tema opinable y delicado"

Por Romina Calderaro

Un tratado internacional suscrito por la Argentina en 1995, ¿puede ser invocado para juzgar delitos ocurridos entre el '76 y el '81? "Es tema opinable y delicado", sostienen los juristas consultados ayer por *Página 12*. Para Ricardo Gil Lavedra, camarista en el Juicio a las Juntas Militares, la interpretación del juez Roberto Marquevich fue errónea. "No me cabe duda de que el tratado rige para el futuro y no puede ser aplicado retroactivamente", dijo a este diario. Jorge Vanossi, constitucionalista, cree que "la convención deja margen para la interpretación personal y como tratado internacional tiene una entidad superior a la ley argentina".

"Es un tema complejo, pero el tratado que explica cómo deben ser interpretadas las convenciones, el tratado de los tratados, establece que éstas son de aplicación irretroactiva. Y cuando Argentina ratificó el pacto internacional de derechos civiles y políticos hizo reserva del tema de la legalidad", dijo a este diario Ricardo Gil Lavedra, para quien "la convención no se puede aplicar en forma retroactiva".

"Es muy discutible", disparó Vanossi. "El principio general es que

La polémica surge porque el juez invocó un tratado internacional firmado en 1995 para juzgar hechos ocurridos en el '76 y el '81.



Para Ricardo Gil Lavedra la interpretación del juez fue errónea. "El tratado rige para el futuro y no puede ser retroactivo", dijo.

las leyes no pueden ser retroactivas salvo cuando hay una anterior que es más favorable al reo. Pero en este caso se invoca un tratado internacional que jurídicamente está por encima de nuestras leyes. Y este tratado, a mi entender, no especifica el ámbito temporal de su aplicación. Los fundamentos de Marque-

vich no son aberrantes", afirmó Vanossi.

Para Eduardo Barcesat, no se están planteando bien las cosas. "Desde que se ratificó la convención de prevención y sanción del delito de genocidio, en 1957, ya está prevista la imprescriptibilidad de la acción penal en crímenes de le-

sa humanidad y la no concesión de beneficios a los autores de esos delitos". Para Barcesat, las leyes de Obediencia Debida, Punto Final y el Indulto hicieron la vista gorda a esta convención. "La Cámara Federal, en el '85, coqueteó con esa convención, pero no llegó a aplicarla. Si lo hubieran hecho, no estaríamos hablando de estas cosas." En ese sentido, Barcesat sostiene que no es correcto que Marquevich se ampare en la convención a la que Argentina adscribió en el '95. "El que escape a la convención del '57 va a hacer agua. Marquevich debería haberla tenido en cuenta, porque sería un error afirmar que la del '95 puede interpretarse retroactivamente."

Para Julio César Strassera, fiscal titular en el Juicio a las Juntas, el debate "es demasiado técnico". Dijo a este diario que prefiere estudiar con tiempo los fundamentos de Marquevich antes de emitir una opinión, pero adelantó que "en principio es grave aplicar retroactivamente una ley penal" y que la decisión de Marquevich "va a dividir las aguas".

León Arslanian, camarista en el juicio, y el constitucionalista Alberto García Lema prometieron a este diario opinar más adelante, con los argumentos de Marquevich leídos con tiempo. El debate recién comienza.

## Un escrache para Beyón

Los HIJOS "escracharán" al capitán de corbeta Fernando Enrique Beyón. Hoy a las 19.30 se concentrarán en Monroe y Triunvirato, Villa Urquiza, para marchar al domicilio de Beyón, en Capdevilla 2852. Los HIJOS señalaron que Beyón "fue jefe del operativo de secuestro de René Haidar y es miembro de la agencia de seguridad Bredes", atribuida al fallecido Alfredo Yabrán. El viernes a las 18.30 se convocó para una concentración frente al Hospital Naval, en Patricias Argentinas entre Franklin y Machado, frente al Parque Centenario, para repudiar la apropiación de niños durante la última dictadura.

## Videla declara por Santucho

Jorge Videla declarará mañana ante el juez Adolfo Bustos en la causa en que se investiga el destino de los cuerpos de Mario Santucho y Benito Urteaga. Será trasladado a las 15 desde Caseros hasta los tribunales de San Martín. El ex dictador deberá prestar declaración testimonial bajo juramento. Los organismos de derechos humanos convocaron a una manifestación de repudio contra Videla a las 16 en Bonifacini y San Martín. Hoy a las 9 está citado en la misma causa el doctor Agatino Di Benedetto, quien en 1976 era subdirector del Hospital de Campo de Mayo.

# Déle trabajo a su mente

Campaña de Prevención Neurológica del 15 de junio al 14 de agosto

Con los años se pierde un poco la memoria. Es un cambio natural, como las canas. Pero puede combatirlo. Lea, escriba, juegue damas, ajedrez o dominó, haga palabras cruzadas, camine, coma sano y no se aisle.

## Pensar rejuvenece.

Los olvidos aumentan por depresión, soledad, uso indebido de medicamentos, exceso de alcohol, etc. Si se hacen frecuentes, vea a su médico. Algunas enfermedades cerebrales empiezan con trastornos en la memoria y la consulta oportuna puede evitarle problemas mayores.

**PARTICIPE**  
INFÓRMESE EN LA SUCURSAL MÁS CERCANA  
O LLAME A PAMI ESCUCHA

PAMI Escucha y Responde  
**0-800-2-7264**  
Su derecho al mejor servicio

Junto a su Gente **PAMI**

Por Fernando Almirón

El presidente Carlos Menem, preocupado por la gobernabilidad de lo que le queda de gestión, convocó ayer a los integrantes del bloque de diputados justicialistas para pactar la pronta sanción de un paquete de leyes vitales para el Ejecutivo y evitar que la dura interna partidaria repercuta en el Parlamento originando la ruptura del bloque. En la quinta de Olivos, Menem se esforzó por diferenciar al gobierno de la tormenta desatada en su interna con Eduardo Duhalde. El Ejecutivo necesita enviar un mensaje "hacia afuera", y Menem le pidió a los legisladores que hoy, a más tardar, aprueben los dictámenes a favor del tratamiento de las leyes de Reforma Laboral y Tributaria, que están demoradas en el Congreso y son objeto de demanda por parte del empresariado y los organismos internacionales de crédito. "Necesitamos mantener la unidad del bloque, y sacar estas dos leyes", le dijo Menem a Humberto Roggero en un aparte al finalizar el encuentro. Y agregó: "Vamos a negociar un acuerdo (con Duhalde) que evite la ruptura". Todos temen que una división deje al PJ en minoría, pero hasta anoche nadie sabía cómo frenarla.

Cuando los encargados de ceremonial acomodaron al último de los 107 diputados que se trasladaron ayer hasta Olivos, se produjo un silencioso instante de espera atravesado por las miradas que se prodigaron menemistas, duhaldistas y "no alineados". Los legisladores se preguntaban sobre los reales motivos y el resultado de la reunión convocada en medio de la tormenta desatada entre re-eleccionistas y duhaldistas, situación que para muchos dirigentes pronostica la ruptura del partido gobernante.

Menem apareció minutos después con su mejor sonrisa y se dirigió directamente hacia el sector en el que se encontraban los legisladores del duhalismo. Llamó a cada uno de ellos por su nombre de pila, elogió la elegancia de Mabel Müller, abrazó a Eduardo Caamaño y encontró detrás de la cortina en la que se había refugiado al cordobés duhalista Eduardo Mondino. "Eduardito, muchas gracias por haber venido", le dijo. Después se ocupó de ponerles palabras a los gestos. El Presidente fue claro a la hora de hablar sobre la necesidad de conservar la unidad del bloque de diputados oficialistas.

Menem—después de elogiar a los legisladores a los que llamó "mi bloque"—los instó a que no se presten a "esta especie de conventillo que no hemos armado nosotros, porque



Menem dijo que la prensa "inventó este conventillo" y calificó a sus adversarios como "enemigos". En un aparte, le prometió a Roggero que iba a negociar con Duhalde para evitar la ruptura del bloque.

## Sacar las leyes antes de que quiebren el bloque

Menem le pidió a Roggero que apure las reformas laboral y tributaria. Ataques a la prensa y a los "enemigos" de la Alianza.

son los medios los que nos quieren dividir, enfrentar y crear problemas", olvidándose que fueron sus adláteres quienes llenaron los juzgados pidiendo una interpretación judicial que le posibilite presentarse otra vez como candidato. Menem agregó que "algunos dicen que estos problemas internos del justicialismo quizá paralicen la economía. Mentira".

Después se ocupó de la oposición, a la que calificó como "enemigos más que adversarios" y le dedicó un párrafo a Graciela Fernández Meijide, a quien no llamó por su nombre. "No se justifica que la diputada haya dicho que el gobernador Rosas es un buen político, lástima que sea del interior. Como si los del interior tuviéramos una *capitis deminutio*. Pero la gente del interior tiene que reaccionar", dijo.

Sin embargo, más allá de los discursos, lo que Menem necesitaba era asegurarse la unidad del bloque, e hizo su apuesta, momentánea, a

Humberto Roggero, un "no alineado". "Dicen que los problemas internos están paralizando la economía. Tenemos que dar muestras de gobernabilidad", le dijo Menem al jefe del bloque. "Te pido que esta semana salgan los dictámenes de comisión sobre Reforma Laboral y Reforma Tributaria, y que bajen al recinto antes de fin de mes". Roggero le respondió que el bloque es-

taba "pegado con cinta scotch", que en cualquier momento se le podían ir una docena de diputados y que el oficialismo perdería así la primera minoría en la Cámara baja. "Tenemos 122 legisladores contra 106 de la Alianza, cualquier movida nos deja en minoría", calculó el cordobés. "Yo te prometo que vamos a negociar un arreglo, necesitamos un poco de tiempo", le prometió el Presidente, quien antes de la despedida le recordó otras leyes en espera: hidrocarburos, forestal y financiamiento educativo. "Para eso no alcanza con la cinta scotch, necesito la gotita", reflexionó Roggero ya rumbo a la salida.

### La pelea en el juzgado

La jueza federal María Servini de Cubría se desvinculó totalmente ayer de la puja que menemistas y duhalistas mantienen por la convocatoria al Congreso Nacional del PJ y aclaró que "la Justicia no puede ni debe suplantar la voluntad democrática de los afiliados". Su juzgado, sin embargo, ya forma parte del escenario en el que se dirime la pulseada entre Carlos Menem y Eduardo Duhalde, quien ayer presentó un recurso ante la jueza para abortar el encuentro partidario convocado para el próximo viernes por el menemismo, que en la Justicia ya consiguió reducir el número de congresales acreditados por la provincia de Buenos Aires de 488 a 272. Duhalde recordó en su escrito que el Congreso del PJ "citado oportunamente con fecha 19 de diciembre, se encuentra en la actualidad abierto y en cuarto intermedio". Y aclaró que "cualquier otra petición por parte de los afiliados o cualquier otro órgano partidario será resuelta de acuerdo a lo reglado por el artículo 20 de la carta orgánica del partido".

Según resolvió Servini, el Consejo Nacional del PJ debe dar respuesta hoy al planteo de Duhalde.



### colegio del pacífico

90% de ingresantes a la Universidad  
(promociones 1995, 1996 y 1997)

Primer premio 1997, Mención de Honor 1996 y Tercer premio 1996 en las Olimpiadas de Física. Primer puesto 1996 y Tercer puesto 1997 en el Campeonato Intercolegial de Fútbol. Laboratorios de net-operators, antihacking y antiphishing. Talleres de Periodismo, Internet y Diseño WEB. Inglés por niveles. Natación. Equipos de fútbol y hockey. Cursos preuniversitarios con material del CBC. Viajes de estudio a Tandil, Entre Ríos y Córdoba. Campamentos a Laguna de Chascomús y dique Cascallares. Intercambios estudiantiles de tercero a quinto año con el Centro Educativo de San Lorenzo, Salta, y con el Northfield Mount Hermon School de Massachusetts, Estados Unidos.

Oro 2363

Tel. 775-3341

www.nalejandria.com.ar

EL MENEMISMO

# Nada

Por Diego Schurman

En una carrera contra reloj, Carlos Menem y Eduardo Duhalde intentarán encontrar una salida consensuada a la feroz interna que amenaza con partir en dos al justicialismo. La voluntad para iniciar una negociación fue moneda corriente a lo largo de la jornada, pero recién a la noche se transformó en un hecho concreto, cuando Antonio Cafiero le propuso al gobernador inaugurar desde hoy una ronda de conversaciones para sellar una tregua con el menemismo. La imposibilidad de alcanzar una fórmula que pudiera evitar la ruptura obligó a las partes a realizar una demostración de fuerza: el Presidente exponiendo el apoyo de la mayoría de los gobernadores a una nueva reelección y ratificando la realización del congreso partidario del viernes. Y el gobernador reiterando que el plebiscito, con un resultado cantado contra las pretensiones de un tercer mandato, por ahora es "inamovible".

Cafiero llegó a la quinta Don Tomás, que Duhalde posee en San Vicente, pasadas las diez de la noche. El senador fue en persona para gestionar un encuentro entre el gobernador y los dirigentes de la Comisión de Acción Política del PJ. Además del veterano legislador, ese cuerpo lo integran Rubén Marín y Eduardo Bauzá.

La gestión respondió a una solicitud realizada por 12 de los 14 gobernadores justicialistas para que se inicien gestiones tendientes a preservar la unidad del partido. El

**En persona: Cafiero llegó a la quinta Don Tomás, que Duhalde posee en San Vicente, pasadas las diez. Fue en persona para gestionar un encuentro con la CAP.**

pedido se plasmó en un comunicado de una carilla luego del encuentro que los mandatarios provinciales—con la excepción de Duhalde y el santacrucense Néstor Kirchner—mantuvieron con Menem en la residencia de Olivos (ver aparte).

La prédica antirrupturista se impuso entre los dirigentes del PJ ante la inminencia de un congreso partidario en el que Duhalde se resiste a participar. Desde el ministro de Gobierno bonaerense, José María Díaz Bancalari, hasta el vicepresidente de la Nación, Carlos Ruckauf, un nutrido grupo de personalidades coincidió sobre la inconveniencia de quebrar al PJ.

Sin embargo, hasta que Cafiero corporizó el reclamo mayoritario, menemistas y duhalistas continuaron adoptando durante toda la jornada el papel de tíos y troyanos. El Presidente plagó su agenda de reuniones para demostrar el encolumnamiento de sindicalistas, legisladores y gobernadores detrás de su figura (ver página 6).

Estuvo con la cúpula de la CGT con la excusa de analizar la reforma laboral. Después con los legisladores para que agilicen temas que están trabados en el Parlamen-

### \*\*\*\* Hotel Sasso \*\*\*\*

Av. Martínez de Hoz 3545 Pta. Mogotes (023) 842500

Vacaciones de Invierno con TV color/cable  
Cocheras cubiertas  
Sauna con Sala de Relax  
Maestra Jardinera - Juegos electrónicos  
Entrada Vip Casino Central

**Doble con 1/2 Pensión \$ 80.-**  
**Depto (4 Pax) c/1/2 Pensión \$ 122.-**

Grupos consultar.

**Incluye desay. Contin. impuestos y efv.**  
**Recargo Tarj. 1 pago 10% 3 pagos 15%**  
**Reservas e informes en Bs. As.: 633-2407**



INTENTARA NEGOCIAR HOY CON DUHALDE PARA EVITAR LA FRACTURA DEL PJ

# que ofrecer, pero rápido

Arnaldo Pampillon

Cafiero, Bauzá y Marín mediarán ante el gobernador. Pero él no suspende el plebiscito ni Menem levanta el congreso del viernes.

to. Y finalmente con los gobernadores justicialistas, para escuchar el dulce susurro del apoyo a la causa reeleccionista.

En el interin dejó que sus acólitos actuaran. A unos, como Carlos Corach, para que despotricara contra el plebiscito que Duhalde convocó en su provincia para el próximo 13 de setiembre (el ministro evitó hacer mención del plebiscito nacional con el que Menem buscó sepultar infructuosamente al bonaerense). A otros, como Fernando Galmarini, para que reclutara a todo el peronismo bonaerense que no apoya al gobernador. Incluso, dejó que el orteguismo difundiera una encuesta que intenta demostrar el poco afecto de la gente a la gestión de Duhalde.

El gobernador también alistó a su tropa. A media tarde reunió en

Marcelo Di Filippo



Duhalde hizo su propio plenario. Emitió un documento anti re-re.

San Vicente a los intendentes de tres circunscripciones, a los que se sumaron Alberto Pierri —para demostrar de qué lado juega en la interna—, Alberto Iribarne, Osvaldo Mércuri, Carlos Brown, Hugo Toledo, Díaz Bancalari y Graciela Gianettasio, entre otros.

Duhalde bajó línea para que sus hombres dijeran que el pedido de Menem para que en el congreso partidario se tratara su re-elección pone en peligro las instituciones. El gobernador busca así trazar una línea entre aquellos que defienden la Constitución y los que quieren "violarla", en alusión al menemismo. Parte de esa estrategia la hizo pública cuando a primera hora de la mañana lo abordaron los periodistas. "Es el Presidente el que nos pone ante un riesgo institucional. Se está gestando una especie de complot para violar la Constitución", dijo tras participar de un acto en Los Toldos. Pero terminó de consolidar su movida con la confección de telegramas que hoy comenzarán a recibir todos los congresales justicialistas y no sólo aquellos que el menemismo citó para la cumbre de Parque Norte.

El texto, que amenaza con ser un primer paso hacia la impugnación del congreso vía judicial, redonda en tres afirmaciones: que esa cumbre pergeñada por el menemismo para el viernes es ilegal; que al convocarlo se cambió la composición de los asistentes, reduciendo el número de representantes por la provincia de Buenos Aires y de Santa Fe, y que el temario que allí se piensa incluir —especialmente el referido a la posibilidad de un tercer mandato de Menem— conforma un intento de involucrar a todo el PJ en una maniobra para violar la Constitución.



La reunión de Menem con los gobernadores fue un acto de reafirmación de fe reeleccionista. No obstante, las "palomas" lograron tender un puente de plata para enviar negociadores a San Vicente.

LOS GOBERNADORES EL VIERNES VAN AL CONGRESO

## A favor de la re-re pero sin ruptura

"Si hay una disputa por el poder nacional, el peronismo mendocino va a estar junto al compañero Carlos Menem." Esta frase, pronunciada por el mandatario mendocino Arturo Lafalla, definió uno de los objetivos que se establecieron en la reunión que 12 gobernadores justicialistas sostuvieron anoche con el Presidente, el apoyo total y uniforme a su re-elección. El otro apuntó a tender puentes con el principal ausente, Eduardo Duhalde, para evitar la fractura del partido.

En un documento que leyó al finalizar el encuentro el ministro del Interior, Carlos Corach, los gobernadores anunciaron que concurrirán al congreso nacional extraordinario que se realizará el viernes 17 a las 10 de la mañana en Parque Norte.

Los jefes provinciales aceptaron tratar el temario acordado ayer por

el menemismo, que prevé que el apoderado del partido, César Arias, peticione ante la Justicia para que Menem pueda postularse por tercera vez en 1999. Pero dieron el apoyo a las palomas menemistas que se impusieron a los halcones en la búsqueda de un acuerdo con los duhaldistas que evite el cisma, al encomendar a los miembros de la Comisión de Acción Política (CAP) las gestiones ante Duhalde, "para preservar la unidad del peronismo".

Los gobernadores resucitaron así la CAP, que integran Corach, Eduardo Bauzá y el pampeano Rubén Marín, quienes al cierre de esta edición ya se habían comunicado con Duhalde, que se encontraba en su quinta de la localidad bonaerense de San Vicente (ver nota central).

A pesar de que algunos gobernadores, como el santiagueño Carlos Juárez, criticaron duramente a

Duhalde por su decisión de convocar a una consulta popular no vinculante a nivel provincial para que se expida sobre la re-re, primó la actitud del entrerriano Jorge Busti, quien advirtió sobre la "ruptura total" del PJ si se mantenía el enfrentamiento con el duhaldismo.

Busti señaló que era impensado un escenario electoral favorable al justicialismo sin el apoyo del peronismo bonaerense al candidato presidencial del PJ, hecho en el que coincidieron todos los presentes. Ante semejante reclamo, Menem aceptó el llamado a una nueva tregua, pero logró confirmar una importante asistencia al congreso y el tratamiento del pedido orgánico de su re-elección ante la Justicia. Con la Corte Suprema siempre en la mira, Menem logró que todos los gobernadores se expresaran en contra de las consultas populares, incluidas la nacional y la bonaerense.

Documentos  
**Página/12**  
PRESENTA

Desde **MEMORIA ACTIVA**,  
cientos de oradores representativos  
de distintos sectores, levantaron  
su voz contra la impunidad  
y dijeron: **PRESENTE**  
Este libro recoge sus testimonios.



## MEMORIA ACTIVA

Por los muertos de la AMIA  
Por los muertos de la Embajada de Israel  
Por todos los muertos de la impunidad  
Por nosotros  
Por nuestros hijos  
Por un país mejor

EL VIERNES 17 DE REGALO CON PAGINA/12

RESERVELO

Mario Manuelis



James Cheek quiere evitar una guerra en el peronismo. Dijo que "los inversores necesitan orden constitucional".

PIDEN A SERVINI QUE LO IMPUGNE

## Otra piedra para Menem

Compromiso Ciudadano (CC), una entidad integrada por dirigentes de diversas corrientes políticas e independientes, pidió ayer a la jueza electoral María Servini de Cubría que ratifique la "inhabilitación" que pesa sobre Carlos Menem para ser candidato a presidente el año próximo. La solicitud, basada en el artículo 90 y en la cláusula transitoria novena de la Constitución, es la primera de este tipo que se realiza en una instancia judicial.

Norberto La Porta (Frepaso), Horacio Sanguinetti (UCR), Néstor Grancelli (Acción por la República), María Cristina Lioni (Partido Federal), el ex fiscal Roberto Solá y el presidente del Club del Progreso, Guillermo Lazcano Quintana,

son algunos de los firmantes de la presentación que deberá estudiar la jueza electoral.

"Los partidos no tienen nada que ver" con la decisión de acudir a la Justicia, comentó a *Página/12* Norberto Borzese, fundador de CC y firmante del pedido. "De lo que se trata es de poner en práctica el derecho de un elector a pedir la exclusión de un vecino, por ejemplo, si considera que no está en su sano juicio. Nosotros, en este caso, lo pedimos porque consideramos que la Constitución nacional le permite a Menem ser candidato a gobernador, a diputado, a intendente, pero no a presidente, y queremos que la justicia electoral lo tache en lo referido a esta última candidatura", explicó Borzese.

# El "amigo" americano se ofreció como mediador

El ex embajador norteamericano James Cheek se mostró dispuesto a interceder entre Menem y Duhalde. También dijo que en su país la Corte "está sujeta a la Constitución y no por encima".

Aunque primero se atajó con la excusa de que "es un tema de los argentinos", para evitar pronunciarse sobre la reelección del presidente Carlos Menem, el ex embajador de los Estados Unidos en Argentina, James Cheek, no pudo después con su genio: como en los tiempos en los que representaba formalmente los intereses de Washington, el ex diplomático devenido ahora en lobbista de empresas norteamericanas se entrometió en la interna peronista. Aclaró que en su país la Corte Suprema de Justicia "está sujeta a la Constitución y no por encima" y hasta se ofreció a interceder en la puja que mantienen Menem y el gobernador bonaerense Eduardo Duhalde por ser "amigo" de ambos.

"Para el inversionista extranjero lo importante, lo clave en estas cosas, es respetar la Constitución y el orden constitucional y resolver los problemas políticos democrática y pacíficamente; es decir, por votos y no por violencia", dijo Cheek, quien de todos modos recurrió a la diplomacia que le dieron sus años de embajador y cuidó las formas al hablar de los intentos por habilitar una nueva reelección de Menem, tema que divide al peronismo.

El ex embajador norteamericano aclaró durante una entrevista concedida a Radio Mitre que "éste es un asunto de ustedes, los argentinos, y no de nosotros". Subrayó, no obstante, que su país "tiene gran interés en ver prosperar la democracia en la Argentina", pero también reclamó "mucho cuidado en no hacer algo inapropiado y no intervenir" en los asuntos de la vida política local.

Cheek desistió de opinar directamente sobre la posibilidad de que la Corte Suprema de Justicia -a la cual el menemismo apuesta sus fichas para conseguir un nuevo mandato de Menem- falle a favor de la reelección. "Es imposible opinar sobre esto porque es muy especulativo", se excusó. Sí, en cambio,

comentó que en los Estados Unidos el máximo tribunal "está sujeto a la Constitución, tanto como el Ejecutivo o el Legislativo". Y, para que no dejar ningún margen de duda sobre el lugar que le cabe a la Justicia en su país, enfatizó: "Está por debajo de la Constitución y no por encima".

Con el mismo afán de protagonismo que tenía cuando oficiaba de embajador en Buenos Aires -entonces se mostraba como un faná-

tico de San Lorenzo y del mismo modo se entrometía en los asuntos internos de Argentina, como en el tema de la ley de patentes, por lo cual fue hasta repudiado por el Congreso-, Cheek se ofreció a mediar entre Menem y Duhalde por ser "amigo de los dos". Explicó al respecto que "entre mis amigos no tengo grados de amistad" y agregó que "si los dos amigos quieren y lo piden, uno siempre puede meterse".

DESCARTAN LA CONSULTA PORTEÑA

## La salud de la Alianza

Graciela Fernández Meijide se recupera, luego de operarse por una afección ocular, en tanto que Raúl Alfonsín y Chacho Álvarez permanecen en cama, con gripe. Sólo Fernando de la Rúa y Rodolfo Terragno siguieron en actividad, aunque el primero de ellos se mantiene en pie con tres dosis diarias de antibióticos. Ayer se dieron a conocer pocos partes desde la enfermería aliancista. "Hace falta que se fortalezca la conciencia de rechazo, para encarar la resistencia a todo intento de violar la Constitución", señaló De la Rúa.

El candidato radical, antes de ingresar a los actos de conmemoración de la revolución del 14 de julio de 1789 en la embajada de Francia, descartó que en la ciudad de Buenos Aires se vaya a realizar un plebiscito, "porque ese mecanismo está previsto para otra cosa y porque la opinión pública ya se ha manifestado hace muy poco tiempo en contra de la continuidad del Presidente" Carlos Menem, en alusión a las elecciones de octubre pasado.

El diputado Terragno, por su parte, se dedicó a llamar una y otra vez por teléfono, para acordar el calendario de reuniones que el Grupo de los Cinco mantendrá con diferentes sectores de la sociedad para crear

un Foro para la Defensa de la Constitución. "Menem tiene los días contados: haga lo que haga, el 10 de diciembre de 1999 se va. Si llama a plebiscito, pierde, y si la Corte lo habilita, pierde", declaró a una radio.

En una charla con este diario, Federico Storani comentó que "la renuncia a los cargos institucionales en el Parlamento es sólo una de las muchas posibilidades que manejamos para resistir el avasallamiento de las instituciones". Para Elisa Carrió, el peronismo no podrá evitar su fractura, porque "ya son muchos los que desde sus filas piensan en compartir nuestro triunfo del año que viene".

Por otra parte, y en línea con las respuestas a la "tormenta ética" gubernamental, Graciela Fernández Meijide presentó, antes de su tratamiento médico, un proyecto de ley destinado a que los funcionarios públicos, incluyendo al presidente de la Nación y a los ministros, rindan cuentas de su gestión. En los fundamentos de la propuesta la legisladora aliancista resaltó que "la ciudadanía tiene derecho a estar informada de lo que hacen los funcionarios, sobre todo porque los últimos años estuvieron plagados de hechos de corrupción que conspiran contra los intereses de la gente".

## Proyecto de la UCR bonaerense

Un proyecto presentado por legisladores radicales de la provincia de Buenos Aires propuso derogar el decreto que convocó a una consulta popular en la provincia, el próximo 13 de setiembre, para que la ciudadanía se pronuncie sobre la posición de los legisladores bonaerenses frente a una reforma constitucional que habilita una nueva reelección de Carlos Menem.

El titular del bloque de senadores radicales, Eduardo Florio, quien presentó la iniciativa en la Legislatura provincial, advirtió al respecto que existe "una clara imposibilidad" para que el gobierno de Eduardo Duhalde avance con el llamado a la consulta, dado que la Constitución bonaerense impide cualquier consulta referida a la reforma constitucional.

## VIALIDAD MUNICIPAL

LICITACION PUBLICA N°05/98  
EXPEDIENTE N° 1492/D/98

### ADQUISICION

6000 toneladas de cemento portland normal -norma IRAM  
1503- puesto en silos de esta DMV

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 665.040,00

FECHA DE APERTURA: 6 de Agosto de 1998 - 11:00 hs.

GARANTIA DE OFERTA:

1% del Presupuesto Oficial (\$ 6.650,40)

INFORMES Y RETIRO DE PLIEGOS:  
DIRECCION MUNICIPAL DE VIALIDAD

Av. Pte. Perón - Km 9,5 - Batán, de 8:00 a 14:30 horas, hasta el tercer día hábil anterior, inclusive, a la fecha de apertura.



MUNICIPALIDAD  
DEL PARTIDO DE  
GENERAL PUEYRREDON



Mar del Plata  
Municipalidad de General Pueyrredón

### SOLICITADA

A 20 AÑOS DEL MUNDIAL DE LA DICTADURA  
VIDELA TIENE QUE RESPONDER QUE HICIERON  
CON LOS CUERPOS DE SANTUCHO,  
URTEAGA, MENA Y OTROS COMPAÑEROS.

- El pueblo no olvida ni perdona.
- Cárcel a Videla y a todos los asesinos de ayer y de hoy.
- Anulación efectiva de las leyes y decretos de impunidad.

CONVOCAMOS EL JUEVES 16 DE JULIO A LAS 16.00  
EN BONIFACINI Y LA PEATONAL, SAN MARTIN  
(a 4 cuadras de la estación y 3 del juzgado).

H.I.J.O.S. / CORREPI / LIGA ARG. POR LOS DERECHOS DEL HOMBRE / MADRES DE PLAZA DE MAYO (L.F.) / LIBERPUEBLO / ASOCIACION DE EX DETENIDOS DESAPARECIDOS / COMISION POR LA LIBERTAD DE LOS PRESOS POLITICOS / CELS / SERPAJ / FAMILIARES DE VICTIMAS DE LA REPRISION POLICIAL / MOPASSOL / MOV. JUSTICIA Y COMPROMISO (L. DE ZAMORA) / APDH LA PLATA / MOV. JUDIO POR LOS DERECHOS DEL HOMBRE / CEPRODH /



DECIBE CRÍTICO EL INFORME DEL FMI

# Una jugada de Roque

La ministra de Educación se enteró por **Página/12** del informe del FMI sobre educación. Cuestionó los datos sobre los que basan sus conclusiones y se preguntó dónde los obtuvieron.

Por Nora Veiras

“Le recomiendo al Fondo Monetario Internacional que se ocupe de las finanzas. El informe que elaboraron sobre educación hace afirmaciones absolutamente falsas. Evidentemente, los técnicos son más ineficientes que toda la ineficiencia que dicen haber encontrado”. Sin medias tintas, la ministra de Educación, Susana Decibe, eligió estos términos para cuestionar el documento elaborado por el FMI que asegura que “hay problemas con la eficiencia de los gastos” en el área. Decibe anticipó a **Página/12** que mañana elevará una carta al organismo de crédito para que “corrija los datos que está publicando porque no son ciertos”. El contraataque de la funcionaria no sólo está orientado hacia la misión que hoy llegará al país para monitorear la economía sino también a sus pares del gabinete: “Voy a averiguar de dónde salieron esas cifras”, advirtió. La crítica al FMI es un tiro por elevación contra su par de gabinete, Roque Fernández, quien se resiste a destinar más recursos a educación.

La ministra se enteró por este diario del estudio titulado *Argentina: Recent Economic Developments*, difundido por el FMI. Decibe puso en movimiento a los técnicos del Palacio Sarmiento para refutar cada una de las afirmaciones del organismo de crédito.

“El Fondo considera que “en relación al PBI, el gasto en educación en Argentina es similar al de países comparables. Sin embargo hay problemas con su eficiencia”, ¿usted está de acuerdo?”

—Comparada con los países desarrollados, con los recursos que destina a educación la Argentina hace milagros. Tenemos tasas de escolarización similares a ellos, superiores a las de la región. El primer gran error del Fondo es que toma datos del censo del '91, que describen la década del 80, para sacar conclusiones del '90. Argentina invierte hoy el 3,6 por ciento de PBI en educación —porque aunque subió el PBI no aumentó la inversión en ninguna área de gobierno—. Cualquiera de los países de la Comunidad Europea destina entre el 5 y el 7 por ciento del PBI. Israel llega al 8 por ciento. Si tomamos la inversión por alumno (ver recuadros) se nota que hacemos milagros.

—Una de las críticas centrales apunta a la baja calidad del sistema...

—Ellos dicen que el aumento del 62 por ciento del presupuesto, entre el '90 y el '96, no tuvo correlato ni en la incorporación de alumnos ni en la calidad. Esas son dos barbaridades. Entre el '91 y el '96, la matrícula del nivel medio aumentó el 23,6 por ciento. La del primario el 5,1 —porque prácticamente está completa— y en el preescolar (chicos de cinco años) el impacto es más grande: el 42 por ciento. El salto se explica por la obligatoriedad y la política focalizada en construcción de salas de jardín de infantes para escolarizar a los sectores más pobres. La exten-

## Latinoamérica

Dólares por alumno 1995

Brasil	323
Chile	363
Uruguay	455
Argentina	625
México	633

Fuente: Ministerio de Educación.

## Primer Mundo

Dólares por alumno

Corea	1343
Alemania	3086
Francia	3097
Italia	4659
Estados Unidos	6113
Japón	6569

Fuente: Ministerio de Educación.

sión de la obligatoriedad a diez años (hasta el segundo año del secundario) también tuvo un impacto más alto en los sectores empobrecidos y rurales. Es decir que tampoco es cierta la historia —como dice el Fondo— de que los más humildes sacan a los chicos de la escuela, es al revés. Como ellos se manejan con el censo '91, hablan de una escolaridad del nivel medio del 59,3 por ciento, pero la tasa de escolarización del '97 es del 70 por ciento.

—El informe es terminante al afirmar que “cuando los chicos van al colegio, la calidad de la educación que reciben es cuestionable”...

**Decibe: “El informe hace afirmaciones falsas. Los técnicos que lo hicieron son ineficientes. Les recomendaría que se ocupen de las finanzas”.**

—Esa es una gran mentira. Ni ellos ni nadie tiene un dato acerca de si mejoró o empeoró porque hasta el '93 no había ningún sistema de evaluación sobre Argentina. Los datos objetivos del 93-96 muestran que en el nivel primario por las inversiones que se hicieron, en las provincias del Noroeste con más del 26 por ciento de la población con necesidades básicas insatisfechas las mejoras en los resultados fueron del 21 por ciento. La mejora fue del 17 por ciento en las jurisdicciones que tienen entre el 17 y 25 por ciento con NBI. En el '93, los resultados en Matemática para quinto año fueron del 46 por ciento y, actualmente, se supera el 60 por ciento. Es decir que eso tampoco es cierto.

—El Fondo asegura que la tasa de graduados universitarios bajó del 8 al 5 por ciento. ¿Usted también cuestiona esta cifra?

—No es cierto: está clavada en el 5 por ciento. De todas maneras habría que tomar una cohorte y ver cómo se comporta todo el período hasta el egreso, es decir que este dato no sirve. Ellos hablan también de la disminución de graduados en disciplinas científicas. Esa información no existe. Recién este año se va a empezar a trabajar en el tema con el Indec. Argentina destina el 0,52 por ciento de PBI a universidad, lo cual equivale a la mitad de la inversión de cualquier país de la Comunidad Europea.

—¿Usted dice que el informe del FMI es falso?

—Este informe hace afirmaciones falsas. Los técnicos que lo hicieron

son ineficientes. Les recomendaría que se ocupen de las finanzas.

—¿Pero entonces se podrían poner en duda sus conclusiones económicas?

—Genera sospechas, quiero creer que en sus temas específicos tienen más dominio de información.

—¿Averiguó de dónde salieron los datos?

—Voy a preguntar en el gabinete. Me preocupa que algún organismo de nuestro Estado deje difundir esta información a través de Internet que saca conclusiones tan negativas y mentirosas respecto de realidad argentina.



Susana Decibe, ministra de Educación, enojada con el Fondo. “Me preocupa que el Estado deje difundir esta información.”

REC/MBC



El próximo sábado,

## Las Mil y Una Noches

viene con **Página/12**

16 libros con las mejores historias  
eleccionadas y adaptadas para ser leídas por chicos y grandes.

Relatos de Graciela Montes,  
dibujos de Liliana Menéndez.



Nº2

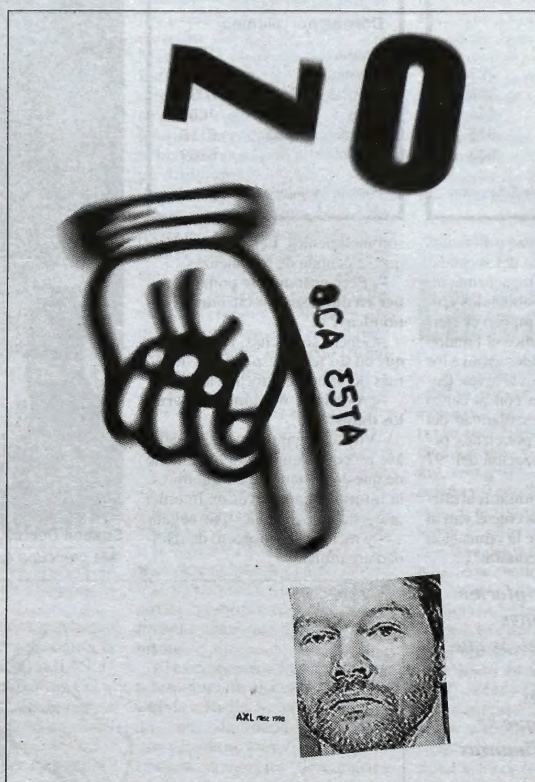
Sherezada es una muchacha condenada a muerte. Todas las noches le cuenta una historia a su verdugo que, día a día, suspende su ejecución para seguir escuchándola. Porque siempre, al final de cada cuento, le anticipa el principio del que viene.

**Página/12**

TODOS LOS SÁBADOS, CON EL DIARIO



**Hay un sólo motivo  
por el que no querés que sea viernes.**



**Sale el jueves.**

**Mañana con el diario. El futuro incierto de Guns 'N' Roses.** Un informe especial sobre la banda que fue, alguna vez, "la más peligrosa del mundo" y que volverá en 1999. **Love Parade en Berlín.** Imágenes exclusivas del carnaval tecno más grande del mundo. **Pibes que vuelven de la oscuridad.** Una pequeña escuela de capacitación laboral en General Rodríguez es el lugar de la esperanza para salir de la marginalidad. **Y además Convivir con Virus, Clara de Noche y Todo x 1,99** (última edición del minisuple Dale Pelota, con las predicciones para el Mundial 2002).

**Página/12**

No sólo te informa. También te deja pensando.



## *Un comisario que hizo fortuna*

El ex comisario detenido por el atentado a la AMIA tiene una fortuna de cuatro millones de dólares. Se investigará a otros ex policías.

**Por Raul Kollmann**

El ministro de Seguridad y Justicia bonaerense, León Arslanian, presentó ayer una denuncia por enriquecimiento ilícito contra el poderoso ex comisario Juan José Ribelli. En la causa AMIA, los investigadores le detectaron a Juancito, como le dicen a Ribelli, bienes por alrededor de cuatro millones de pesos y entonces Arslanian le pidió a la Justicia que investigue cómo obtuvo ese dinero. La realidad es que el gobierno bonaerense debió darse cuenta antes de la fabulosa fortuna que adquirieron sus ex comisarios. Estando en funciones, Ribelli, por ejemplo, ya había declarado ante la DGI que poseía bienes por un millón de dólares, una cifra inexplicable en un comisario que cobraba entonces 3500 pesos.

Como adelantó este diario en su edición del domingo, el comisario Jorge Palacios de la Policía Federal encabezó una detallada investigación sobre las propiedades de Ribelli, básicamente para saber si

emitida en Miami, una casa en las afueras de esa ciudad, hacía viajes por todo el mundo y sólo en celulares gastaba 5000 pesos por mes. El juez Juan José Galeano se cansó de pedirle al jefe de la Bonairense, Pedro Klodczyk, y al gobernador Duhale que investiguen al armador de autos Carlos Telledín y a los policías que lo rodeaban, entre ellos Ribelli. Nunca obtuvo respuesta e incluso hubo un conato de resistencia ante la detención de Juancito, ordenada por Galeano. La parodia fue ilimitada: otro poderoso comisario, Raúl Machuca, pactó con Ribelli cuándo y cómo quería ser detenido y, una vez decretada la incomunicación de Juancito, le dieron un celular para que siguiera hablando todo lo que quisiera.

Ahora Arslanian se presentó ante el procurador general de la Suprema Corte, Eduardo de la Cruz, para pedirle que se inicien las actuaciones. El procurador instruyó al fiscal de Cámara, Héctor Vogliolo, para que active la investigación.

Este es sólo el primer paso de Arslanian en relación con algunas de las conclusiones que se derivan del caso AMIA. El juez Galeano tiene todo un expediente denominado *Brigadas* en el que se acumulan más de 30.000 fojas sobre los ilícitos de los policías bonaerenses relacionados con el atentado. En ese expediente se comprueba la participación de uniformados en el armado de autos truchos, extorsiones, prostitución, tráfico de drogas, juego clandestino y piratería del asfalto. Arslanian le va a pedir a Galeano que le entregue oficialmente el expediente *Brigadas* para accionar judicialmente contra todos los ex integrantes de la fuerza. Lo que también empieza a vislumbrarse es la respuesta: los oficiales desplazados dicen que respondían a sus jefes y que éstos tenían relación con Duhalde (ver aparte).

Lo real es que parece haber una orden categórica de la gobernación de avanzar sobre la corrupción policial existente durante la gestión de Pedro Kłodzky. Esto significa que en plena batalla con Carlos Menem, el mandatario provincial tendrá choques en otro frente. La presa mayor es justamente Kłodzky, imputado en maniobras económicas millonarias, pero hay otros diez comisarios de primera línea que estarán en el ojo de la tormenta.

**Lujos:** Tenía una tarjeta emitida en Miami, una casa en esa ciudad, viajaba por todo el mundo y en celulares gastaba cinco mil pesos por mes.

cobró por la realización del atentado contra la AMIA. En ese marco, se detectó un asombroso blanqueo de dos millones y medio de pesos, realizado el 11 de julio de 1994, un día después de que Carlos Telleldín entregara a un grupo de policías la Trafic que estalló frente a la AMIA ocho días más tarde.

Ribelli sostuvo que recibió una herencia de su padre —obrero ferroviario—, y éste a su vez fue beneficiado con una herencia de un familiar italiano. Los investigadores determinaron que en el consulado de Italia no se hizo gestión alguna y tampoco hubo ninguna transferencia oficial desde la península a la Argentina.

Sea como fuere, lo cierto es que no se necesitaba la investigación de la AMIA para saber que Ribelli manejaba millones y que se había enriquecido ilícitamente. Tenía una tarjeta American Express



**El ex comisario de la bonaerense Juan José Ribelli.**

*Una fortuna que no tiene explicación legítima.*

# DENUNCIA CONTRA DUHALDE

## Otra de policías

**Per R.K.**

El abogado Andrés Barbieri, representante de 68 ex oficiales superiores de la Policía Bonaerense, hizo ayer una curiosa presentación judicial: pidió el juicio político del gobernador Eduardo Duhalde por asociación ilícita, robos calificados y reiterados, estafas, exacciones ilegales, administración fraudulenta y homicidios calificados. El letrado, de origen radical, sostiene que todos esos delitos fueron cometidos por integrantes de la Policía Bonaerense—como sus representados—y que la responsabilidad final del accionar de los uniformados corresponde al gobernador. Barbieri utiliza el mismo argumento que León Arslanian, ahora ministro de Duhalde, usó en el juicio a los ex comandantes del Proceso: “Fueron autores mediatos de los delitos, como ahora Duhalde es autor mediate de los delitos de la Bonaerense”.

En realidad, Barbieri defiende a los 68 ex oficiales en las distintas causas que llevan adelante contra el Estado bonaerense, principalmente para conseguir una indemnización por el despido, ya que fueron desplazados de la fuerza por la Ley de Disponibilidad. "Sí, estoy aprovechando la interna Menem-Duhalde. Espero que

el juicio político lo voten los legisladores de la Alianza y espero que se sumen cinco o seis legisladores provinciales menemistas, como Fernando Galmarini”.

El abogado reconoce de hecho que los propios policías integraban una organización a la que no duda en calificar de "mafiosa". En su escrito, lo que alega es que debe imputarse al presunto jefe, el gobernador.

En los fundamentos, Barbieri sostiene que Duhalde tenía el poder direccional y ejecutivo sobre la fuerza y que hubo un conocimiento público de los delitos, básicamente a través de artículos periodísticos como los publicados en **Página 12**. "Pese a eso —dice el letrado—, mantuvo en su cargo al jefe de la Policía, Pedro Klorzcyk, a quien definía como el mejor jefe del mundo y nunca presentó una denuncia por los graves hechos que inclusive llevaron a la intervención de la fuerza".

Llama la atención que la presentación de los ex oficiales superiores se haya producido recién ahora, cuando todos ellos formaron parte de la fuerza durante muchos años y nunca hicieron denuncia alguna. El argumento es que "a nosotros nos echaron y quedó vivita y coleando la gente de Klodczyk y encima Duhadse se hace el distraído, como si nada hubiera pasado", explicó a este diario uno de los comisarios desplazados.

## Armas a Perú

El ministro de Defensa Jorge Domínguez afirmó ayer que la Justicia liberará hoy las armas procedentes de Sudáfrica con destino a Perú que fueron retenidas en el Aeropuerto Internacional de Ezeiza. "Es un proceso que se está terminando, se ha hecho un requerimiento, se le ha transferido a la Justicia el informe de la Cancillería con respecto a la situación entre Perú y la Argentina. No hay ningún tipo de conflicto, ningún tipo de problema y no hay embargos ni limitaciones", explicó el ministro. Por su parte, el presidente del Perú, Alberto Fujimori señaló ayer que el problema "está totalmente superado gracias al apoyo de la Secretaría General de la Presidencia del gobierno argentino". El material bélico fue detectado el 6 de junio pasado por la Policía Aeronáutica en los depósitos fiscales de Ezeiza. Aunque el cargamento tenía todos los papeles en regla, el juez federal de Lomas de Zamora, Roberto Santamarina decidió detenerlas por unos días "en virtud del conflicto que Perú mantiene con Ecuador".

## Foro de ANUA

La Asociación Pro Naciones Unidas de Argentina (ANUA) invita a participar del foro que organiza la FedeONU (Federación de ONG que trabajan para la ONU). La convocatoria, realizada ayer a través de su presidenta, Lucía Alberti, es para el miércoles 15 de julio a las 10 horas, en Bartolomé Mitre 2087, 1º piso. Participarán, entre otros, los periodistas Oscar Cardozo, Stella Calloni, Patricia Caridi, Alicia Entel, Gustavo Sierra, Mario Wainfeld, Zulma Richards, Luis Bruschtein, Marcelo Helfgot y Julio Villalongá.

## Trabajadores por la tierra

La Central de Trabajadores Argentinos (CTA) realizará el I Congreso de Trabajadores por la Tierra, la Vivienda y el Hábitat, que se llevará a cabo el sábado 18 de julio a partir de las 9 horas en el Colegio San Francisco de Sales, ubicado en Hipólito Yrigoyen y Yapeyú. La CTA informó que el evento cuenta con el apoyo de diversas organizaciones sociales y políticas y que el objetivo principal es "compartir un ámbito de reflexión y organización de los trabajadores en torno de estos temas".

## DESEMPLEO

El índice de desocupación permanecerá estancado por lo menos hasta fin de año, según estimó el Instituto Argentino de Ejecutivos de Finanzas en su informe económico financiero del mes de julio. "Un crecimiento del 4 por ciento del PBI en el segundo semestre sería compatible con un incremento del empleo del orden del 1,5 al 2 por ciento, que a lo sumo permitiría absorber el aumento de la población económicamente activa, pero que no daría espacio para nuevas bajas en la tasa de desocupación", refirió el informe. El ministro de Economía, Roque Fernández, admitió ayer que las encuestas de mayo apenas arrojarían una baja de tres o cuatro décimas con respecto al nivel de desempleo de octubre pasado, cuando se ubicó en el 13,7 por ciento. Arnaldo Bocco, economista del Frepaso y director del Banco Ciudad, advirtió ayer que "desde hace más de un año está parada la creación de puestos de trabajo en la industria", mientras que también existe una considerable retracción, agregó, en los sectores primarios. El secretario de Industria, Alieto Guadagni, indicó ayer que la actividad industrial habría crecido en junio en un 6 por ciento con respecto al mismo mes del año anterior, lo que vuelve a poner en evidencia una lenta pero persistente desaceleración en el crecimiento.

## Los súper bajo control

Cuatro de las principales cadenas de supermercados del país encabezan la lista de las empresas que mayor cantidad de multas recibieron durante el primer cuatrimestre del año por violar la ley de Lealtad Comercial. Carrefour, Wal-Mart, Concosud (Jumbo) y Coto recibieron ocho, seis, cuatro y tres multas, respectivamente, impuestas por la Dirección Nacional de Comercio Interior. El organismo también encontró en infracción a otras 166 empresas y les impuso multas que van de 300 a 50 mil pesos. La mayor multa correspondió a Carrefour, por comprobarse la utilización de publicidad engañosa en la promoción de productos alimenticios.

# Metrovías quiere subir el cospel para cobrar una deuda del Estado

Alejandro Elias

Le reclama 13 millones de pesos por ajustes previstos en la concesión. Está pendiente la transferencia al Gobierno de la Ciudad.

Por Cledis Candelaresi

**Sobre cada cospel que vende Metrovías computa 1,03 centavo de deuda estatal a su favor. Según los cálculos del consorcio operador de los subterráneos, por no haber autorizado incrementos tarifarios que premien la mejora en la calidad del servicio en la magnitud que prevé el contrato de concesión, el Tesoro nacional le debe hasta el momento alrededor de 13 millones de pesos. Aunque elude cualquier referencia expresa al compromiso, Economía admite que la tarifa debería ser mayor. El Gobierno de la Ciudad —que discute con la Nación la transferencia de esta concesión a su órbita— tiene una versión muy distinta.**

Según prevé el presupuesto nacional para el año en curso, el Tesoro destinará algo más de 60 millones de pesos para solventar inversiones en infraestructura y otros 2 millones para cubrir el déficit operativo de los subterráneos (en 1997 la subvención por este concepto ascendió a 11 millones). Pero no hay ninguna previsión destinada a saldar aquella presunta deuda, que va engrosándose por la acumulación de intereses.

Al igual que en el caso de las privatizaciones ferroviarias, el contrato de concesión prevé que si la empresa alcanza cierto índice de calidad en el servicio (medida por la frecuencia, los horarios, la reducción de interrupciones) puede subir la tarifa. De acuerdo a los cálculos del consorcio que integran la constructora Benito Roggio con los colectivos de Comentrans, esa escala nunca se cumplió estrictamente.

De haberse respetado, el cospel debería costar no menos de 51,03 centavos, contra los 50 que pagan los usuarios. Si se atiende que en 1998 el subterráneo transportará cerca de 240 millones de pasajeros, resulta que el grupo concesionario habrá recaudado casi 2,5 millones menos de lo que le correspondería. "Puede ser que el gobierno no dé precisiones sobre el monto. Pero hasta ahora nadie negó que exista una deuda a nuestro favor", aseguró a *Página/12* Mario Guarag-

na, gerente general de la empresa.

La deuda de 13 millones que el concesionario computa a su favor se habría generado, en parte, porque el gobierno demoró casi un año la autorización para subir de 45 a 50 centavos el cospel y, en cierta medida, porque ese ajuste tampoco habría alcanzado el nivel que correspondía según las mejoras en la calidad del servicio. En enero pasado Metrovías consiguió el visto bueno de la Secretaría de Transporte para subir la tarifa a 55 centavos y compensar así aquella supuesta falta. Pero la drástica oposición de la comuna porteña, que amenazó con recurrir a la Justicia si se aplicaba la suba, terminó frustrándola.

Un estrecho colaborador del secretario de Producción y Servicios de la

**Admitida: "Puede ser que el gobierno no dé precisiones, pero hasta ahora nadie negó que exista una deuda a nuestro favor", aseguran en Metrovías.**

Comuna, Nicolás Gallo, negó anoche a este diario que existan diferencias a favor de las empresas privadas y aseguró que con el precio actual el Estado satisface a pie juntillas todas las condiciones contractuales. El Gobierno de la Ciudad autónoma está negociando con la Nación el traspaso de los subtes, sobre la base de que el Estado nacional continúe costando el plan de inversiones, que representa el principal esfuerzo del fisco.

El debate entre las dos jurisdicciones está alimentado, además, por la propuesta de renegociación contractual que la empresa planteó a Economía. Es muy difícil que antes de fin de año pueda haber algún acuerdo sobre los términos de aquella prevista transferencia, incluidos los cambios en la concesión del servicio.



Los pasajeros de subterráneos en medio del tironeo por la deuda. La concesionaria quiere llevar al cospel el costo del resarcimiento.

## Proponen llevarlo a 70

Si la propuesta de renegociación contractual formulada por Metrovías al gobierno fuese aceptada, el cospel subiría de 50 centavos a 70 en un lapso aún no previsto. Ese incremento es una de las alternativas sugeridas por la empresa para costear una modificación en el plan de inversiones que se prevé en el contrato de concesión. La otra fuente de financiación propuesta (que, en rigor, no es excluyente respecto a la primera) es el canon que desde el año próximo el consorcio debería pagarle al Estado. Pero a diferencia de las renegociaciones ferroviarias, donde un aspecto fundamental es la prórroga de la concesión por varias décadas, los quince años que aún restan para que expire la adjudicación del servicio de subterráneos podrían ser suficientes, en principio, para comenzar a desarrollar el nuevo negocio. Entre las nuevas inversiones propuestas por Metrovías está la construcción de centros de trasbordos que también permitan integrar a la red la planeada línea transversal (H), cuya construcción el Gobierno se apresta a licitar.

REPLICA DE FABRICANTES DE SIDRA A COMERCIO

## Sigue la discordia por la manzana

El escándalo de la sidra fabricada sin manzanas, que destapó hace dos meses la Secretaría de Industria y Comercio y que fuera anticipado por *Página/12*, sumó ayer un nuevo capítulo. Una de las principales empresas involucradas, Astorqui y Cía., segunda en el ranking de productores del sector, salió ayer a desmentir la información ante nuevas repercusiones periodísticas del tema. La firma, además, calificó de "arbitraria e infundada" la medida del Gobierno que, en mayo último, le prohibió el eti-

quetado y la comercialización de las marcas Del Valle, La Capilla, La Romería y Pravia.

Héctor Raffo, apoderado legal de Astorqui, aseguró a este diario, pese a la información en contrario de la Dirección de Lealtad Comercial, que "es falso que la sidra (de Astorqui) se fabrica sin manzanas". Al respecto señaló que lo que está investigando el Gobierno es "si en la sidra hay algún aditivo además de manzana y pera, y en qué proporción". También explicó que su representación, como otros productores, elabora la sidra con caldos provistos en buena parte —que estimó en un mínimo del 50 por ciento— por terceros.

Por otro lado, Raffo, cuyo bufete elabora los descargos al sumario abierto por el Gobierno, apuntó sus objeciones contra la decisión de Comercio de apoyar su investigación en análisis de laboratorio del Instituto Nacional de Geocronología y Geología Isotópica (INGEIS). Esta

institución dependiente del Conicet realiza exámenes sobre la base de carbono 13 y —explicó— lo estaría aplicando a la sidra y al caldo de sidra para determinar si el alcohol proviene de frutas o tiene otro origen.

"Cuestionamos a quien lo hizo y cómo se hicieron los análisis", dijo Raffo, quien recordó que "habitualmente los mismos eran realizados por el Instituto Nacional de Alimentos (INAL) donde no se conoce ese tipo de estudio". Por último, el letrado señaló que ya se han presentado ante la Justicia en lo Penal Económico cuestionando la medida cautelar de la Secretaría de Comercio de impedir la producción de cuatro de sus marcas.

La resolución de la secretaría sacó de circulación 24 marcas de 8 empresas, que fabrican más de la mitad de la sidra producida en Argentina. La decisión involucró, además de Astorqui, a otras seis firmas de las 14 que manejan este mercado.

## GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ

MINISTERIO DE ECONOMIA Y OBRAS PUBLICAS

**LICITACION PUBLICA N° 22/98** - Adquisición de un ómnibus de media distancia para 40 pasajeros. Destino: Comisión de Fomento de Jaramillo.

**APERTURA DE OFERTAS.** 07 de agosto de 1998 a las 15:00 hs. en la Dirección Provincial de Contrataciones - Roca N° 819 - 9400 - Río Gallegos.

**VENTA Y/O CONSULTA DE PLIEGOS:** Tasados en la suma de \$ 70 c/u, en la ciudad dirección y en Casa de Santa Cruz - 25 de Mayo 279 - Piso 1° - Capital Federal.

EDICTO JUDICIAL: Se hace saber que con fecha 23 de junio de 1998 se ha dispuesto la apertura de concurso preventivo de INDUSTRIAS BACO S.A. sociedad inscrita en el Registro Público de Comercio al día 18/07/97, bajo el N° 2706, del Libro 21 A de Sociedades Anónimas, con sede social en la Avda. Carlos Pellegrini N° 743, piso 9°, oficina 19 de Capital Federal, que se cancela INDUSTRIAS BACO S.A. CONCURSO PREVENTIVO causa N° 50.746, que tendrá por sede el Juzgado Nacional de Comercio N° 8, a cargo del doctor Aldo Carlos González, Siempreviva N° 15, al largo del desde Cívico-San Martín, sito en la calle Liniers N° 523, planta baja, de Capital Federal. Los señores acreedores son los señores: José Raúl y Abelardo Gallo, con domicilio en la calle Rodríguez Peña N° 251, piso 2° de Capital Federal, remitidos a sus señores a formalizar sus períodos de verificación, hasta el día 8 de septiembre de 1998, en el domicilio de la sindicatura sito en la calle Rodríguez Peña N° 251, piso 2° de Capital Federal. Edicto judicial para ser publicado durante cinco días en el Boletín Oficial. Buenos Aires, julio 3 de 1998. Ovidio Samperio Secretario.



Por David Cufre

Las reformas tributaria y laboral quedaron a salvo del fuego cruzado de la interna en el justicialismo. Las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Legislación Laboral darán hoy dictamen a ambos proyectos. El peligro de afectar la gobernabilidad determinó que menemistas, duhaldistas y "no alineados" acordaran separar los temas institucionales de la confrontación interna. Esa decisión se adoptó en el encuentro que mantuvo ayer el Presidente con un centenar de diputados de las tres extracciones. Sin embargo, la tregua planteada para las cuestiones parlamentarias pende de un hilo. El panorama puede cambiar si el viernes el congreso del justicialismo termina en fractura del partido oficial.

La preocupación expresada por el establishment ante la delicada situación en el peronismo fue uno de los factores que llevó a Carlos Menem y a Eduardo Duhalde a levantar el pie del acelerador. El jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, lo puntualizó al responderle al viceministro de Economía, Carlos Rodríguez, quien había comentado lo mismo que por lo bajo dicen los empresarios. "Están haciendo mucho ruido y eso nos puede costar", fueron las palabras del segundo de Roque Fernández. "La preocupación de Rodríguez creo que va a quedar superada", sostuvo ayer su homónimo de Gabinete, al destacar que hoy habrá dictamen para las reformas.

En igual sentido se pronunció el gobernador bonaerense. "En la provincia no mezclamos lo partidario con lo institucional. Lei que legisladores obstaculizarían las leyes, es absurdo. Vamos a impulsar los proyectos que necesitamos", remarcó Duhalde. Con la venia de su jefe, los diputados duhaldistas se abocaron ayer a definir—junto a menemistas y no alineados—el futuro de las iniciativas laboral e impositiva.

El ministro de Trabajo, Antonio Ermanno González, concurrirá hoy a la



Intercambio de sonrisas entre el presidente Menem, el secretario general Kohan y el ministro Fernández. En la reunión en la quinta de Olivos se consiguió una paz transitoria para no trabar las leyes.

ACUERDO DEL PJ PARA SU APROBACION

## Dos reformas a salvo

Las leyes laboral e impositiva lograrían despacho de comisión, luego de la tregua legislativa pedida por el presidente Menem.

Comisión de Legislación Laboral para defender el proyecto flexibilizador. Tras su exposición, catorce diputados del oficialismo darán dictamen al proyecto. Se opondrán Domingo Cavallo, Claudio Sebastiani (presidente de la UIA), el santacruceño Juan Zaca-

rías y los legisladores de la Alianza. Pero con el voto de los justicialistas, la reforma laboral podrá ser tratada en el recinto con el mismo texto ya aprobado por el Senado.

En el encuentro de ayer en la residencia de Olivos, Menem les pidió a

los diputados que el nuevo esquema impositivo y la flexibilización sean convertidos en ley este mismo mes. También reclamó que se avance con el Fondo de Incentivo Salarial Docente, cuyos ingresos provendrán—de acuerdo a la propuesta de Susana Decibe—de un impuesto a los autos, aviones, motos de alta cilindrada y embarcaciones.

Hace menos de un mes fue el propio Menem quien le bajó el pulgar a ese proyecto, para enviar una señal a los mercados en el momento más aje-

treado de la crisis financiera. La iniciativa ya obtuvo dictamen en la Comisión de Educación y pasó a la de Legislación Laboral. Alfredo Atanasof, presidente de esta última, señaló a **Página 12** que, luego del despacho a la reforma laboral, el cuerpo tomará el tema. El presidente de la bancada del PJ, Humberto Roggero, también se pronunció en favor del nuevo impuesto, lo que abre las puertas a un nuevo conflicto con Roque Fernández, su más férreo opositor. En tanto, el planteo del Presidente alcanzó además a la ley Forestal y a la de Hidrocarburos, para las que requirió un pronto análisis en Diputados.

En cuanto a la reforma tributaria, el camino hacia su aprobación aparece más poceado. Los integrantes de la Comisión de Presupuesto y Hacienda del justicialismo estuvieron reunidos ayer para tratar de limar diferencias. Se acordó avalar el borrador redactado por el presidente del cuerpo, Oscar Lamberto, que incluye los impuestos a los activos, los intereses de los préstamos bancarios y de las Obligaciones Negociables, el aumento de la alícuota de Ganancias y la reglamentación de los precios de transferencia y de renta mundial.

Sin embargo, los diputados no pudieron alcanzar un acuerdo sobre la generalización del IVA. Alberto Pierri se mantiene inflexible respecto de que el gravamen alcance a la TV por cable. Las cámaras del sector fueron ayer al Congreso y se barajaron diversas alternativas. Una de ellas es que se elimine el aporte que las empresas hacen al Conifer. Pero ello determinará que la tasa del IVA para las tapas de revistas, la publicidad y la medicina prepaga sea de 10,5 por ciento, dado que esas actividades no tienen nada para descontar. Si hoy no se avanza sobre algunas de las opciones, los diputados sacarán el dictamen de la reforma sin la generalización del IVA. En tanto, la Unión Industrial hizo ayer una gestión de última instancia ante Fernández para cambiar los términos del proyecto. Pero el ministro no habría aceptado que la reforma se siga desgajando.

## Una caja de sorpresas

Economía ya tiene una buena noticia para recibir a los técnicos del Fondo que hoy empezarán a llegar a Buenos Aires. Durante el primer semestre del año se sobrecumplieron las metas fiscales pactadas con el FMI en 204,6 millones de pesos. El adelanto de vencimientos impositivos para junio fue determinante a la hora de mostrar las cuentas en orden. Para cumplir con todo, a Roque sólo le faltaría que el Congreso apruebe las reformas tributaria y laboral.

Con el Fondo, Economía se había comprometido a no superar la barrera de 1800 millones de pesos de déficit fiscal en los primeros seis meses del año. Según las cifras divulgadas ayer por el ministerio, el rojo para el período enero-junio llegó a los 1595,4 millones. La explicación al sobrecumplimiento hay que encontrarla en la performance fiscal del mes pasado, que terminó con un superávit de 244,1 millones. Los ingresos tributarios de junio fueron de 3921,9 millones de pesos.

Precisamente, junio fue el único tramo del año que mostró números positivos gracias a que el Gobierno decidió adelantar para ese mes el pago de los anticipos del impuesto a las Ganancias y a los Bienes Personales. En su momento, Economía decidió este mecanismo para apoyar a las provincias inundadas. Sin estos anticipos extraordinarios, en junio del '97 se contabilizó un déficit fiscal de 174,4 millones.

SOLICITADA

  
**Sidra  
Del Valle**

## LA MISMA QUE DESDE HACE 40 AÑOS PRODUCIMOS CON ZUMO CUIDADO.

Ante la publicación en el diario "Página 12" del día 9 de Junio de 1998, de un artículo periodístico titulado "A LA SIDRA SE LE ACABO LA FIESTA" y en el diario "Clarín" del día 13 de Julio de 1998 titulado "LA MITAD DE LA SIDRA VENDIDA EN 1997 SE HIZO SIN MANZANA", en los cuales se señala en forma inexacta que "Sidra Del Valle" no utiliza manzana en su elaboración, Astorqui y Cia. S.A., elaboradora y comercializadora de "Sidra Del Valle", se ve en la obligación de informar por este medio a sus clientes y al público consumidor en general, la falsedad de tales afirmaciones. Astorqui y Cia. S.A. es desde 1959 una de las bodegas que compra mayor cantidad de manzanas y peras en el Valle de Río Negro y con más de 150 proveedores en la actualidad. Esta manzana se utiliza únicamente para ser molidas y convertida en caldo de sidra, destinado a la elaboración de nuestras sidras marcas "Del Valle", "La Romería" y "Pravia".

Tanto en nuestras bodegas como en las plantas de fraccionamiento ubicadas en la localidad de San Fernando, se elabora una sidra genuina con los más altos niveles de salubridad, con tecnología y maquinaria a nivel internacional, pasteurizada a 72° de temperatura, lo que garantiza un producto de insuperable calidad.

La difusión de artículos periodísticos como los que nos ocupan, que tienden a desacreditar el prestigio de Astorqui y Cia. S.A. conseguido a través de casi 40 años de arduo y honesto trabajo en la producción y elaboración de sidra, pretende fundamentarse falsamente en la existencia de un sumario en trámite por ante la Dirección de Lealtad Comercial, dependiente de la Secretaría de Industria, Comercio y Minería de la Nación.

En dicho sumario se ha intentado, en base a una serie de análisis tendenciosos y distorsionados que han sido expresamente impugnados por los peritos de Astorqui y Cia. S.A., la aplicación de una medida cautelar que dispone el cese de rotulación como sidra a aquellos productos que no cumplan con la definición del Código Alimentario Argentino y que corresponden a las unidades del lote tomado mediante actas N° 201212, 201215 y 201216, correspondiente a la cosecha 1997.

Dicha medida cautelar, absolutamente arbitraria e infundada, ha sido recurrida ante la justicia por parte de Astorqui y Cia. S.A. En ese ámbito se dirimirá la cuestión.

La difusión de noticias calumniosas y mal intencionadas que tienen su origen en competidores inescrupulosos, pretende fundamentarse en la existencia del sumario aludido, causando grave perjuicio a la trayectoria y al prestigio de nuestra firma, la que no dudaremos en defender y reivindicar ante nuestros clientes, proveedores y público consumidor en general.

EL DIRECTORIO

## Cierra el San José

A fin de año cerrará el centenario colegio San José, ubicado en el barrio de Balvanera. Al hacer el anuncio, el sacerdote Bruno Ierullo, titular de la congregación de los padres bayoneses, dijo que la decisión se tomó por un "endeudamiento muy serio" que rondaría los dos millones y medio de pesos y luego de que fracasara el intento por obtener un subsidio de parte de la Secretaría de Educación del gobierno porteño. El rector del establecimiento educativo, Héctor Vigil, precisó que el colegio, fundado en 1858, cuenta con 800 alumnos que tendrán clases garantizadas hasta los exámenes de marzo de 1999. Al conocerse la noticia, grupos de ex alumnos se reunieron frente a la puerta del establecimiento y lloraron mientras entonaban el himno del colegio. Entre otros, se graduaron allí Hipólito Yrigoyen y Ricardo Balbín.

# En Buenos Aires ya no hay nadie que quiera regar Las Violetas



Los mozos trocaron bandejas por bombos para protestar. La confitería fue inaugurada el 21 de setiembre de 1884.

La tradicional confitería de Almagro no pudo escapar de la debacle de los cafés con historia. Un cierre para la nostalgia.

Las masas con receta exclusiva, el vermouth a cualquier hora, el té de las señoras a las cinco de la tarde. La esquina de Rivadavia y Medrano, en el barrio de Almagro, perdió los ingredientes de su encanto. Y Buenos Aires se quedó sin otro —uno de los últimos— de sus cafés tradicionales. Las Violetas no pudo evitar la debacle en la que quedaron envueltos los locales con más historia de la ciudad. El lugar, ya vaciado, fue tomado ayer por los alrededores de cincuenta (ahora ex) empleados de la confitería, quienes se declararon en asamblea permanente pa-

ra reclamar las indemnizaciones.

Las Violetas fue abierto el 21 de setiembre de 1884 y a su inauguración asistió Carlos Pellegrini, que por ese entonces era ministro. El edificio actual, con las columnas majestuosas y los vitraux palaciegos, datan de los años 20, cuando el local hasta tenía una orquesta para matizar las noches.

Un año atrás, uno de los socios del local había anunciado a **Página 12** que el negocio no podría sobrevivir si no era con algún tipo de ayuda. Nada de subsidios, aclaraba: sólo pedía un plan de salvataje, una moratoria, para sobrellevar la crisis. Todo indica que no hubo nada de ello desde entonces y el 1º de julio pasado se bajaron las persianas, definitivas. Aunque la novedad recién se conoció ayer, a raíz de las protestas del personal.

Manuel Pazos, el hombre que pronosticaba el derrumbe, estuvo inhalable ayer. "El sábado pasado se fue a España", especuló uno de los trabajadores sumados a la asamblea, que trataban a los bombazos limpios en la vereda de la avenida Rivadavia. "Nos mandaron el telegrama el 30 del mes pasado diciendo que nos despedían porque la empresa tenía problemas financieros", relató otros de los mozos devenidos en bombis-

**Nostalgia: Con la confitería Del Molino cerrada y el café La Paz reciclado, Las Violetas era uno de los últimos lugares con personalidad propia.**

tas. Según la queja del personal, la firma les había ofrecido "solamente un 20 por ciento de lo que nos corresponde".

De acuerdo con el anuncio formal que la empresa concretó a sus empleados, el local está cerrado "por balance". "Pero nosotros sabemos que eso es mentira. Si ya se llevaron todo lo que había adentro", refutaban a coro los flamantes desocupados del gremio gastronómico.

Las Violetas se sumó a la nostalgia luego de una serie de cierres de lugares tradicionales. O remodelaciones viradas al estilo moderno, que para el caso es lo mismo. El último anuncio en ese sentido fue el que puso el alerta sobre el Homero Manzi, en San Juan y Boedo. Pero la Junta de Estudios Históricos de Boedo puso el hombro y ahora ya existe un proyecto, elaborado a la par de los nuevos dueños, para rescatarlo de la eventual transformación en un bar clonado, de esos que abundan desde hace unos años en la ciudad: todos iguales, con muchos televisores y con el apuro siempre pendiente.

Con la Confitería Del Molino cerrada y La Paz reciclado, Las Violetas era uno de los últimos lugares con personalidad propia. Los dueños habían alertado lo que finalmente ocurrió con un diagnóstico socio-gastronómico: los porteños se quejan por el cierre de sus bares y cafés tradicionales, pero no ayudan a evitarlo con su presencia.



**En estas vacaciones elija a dónde volar. LAPA lo lleva.**

De Buenos Aires a:	Días	Salida	Llega	Tarifa*
<b>Bahía Blanca</b>	LU a SA	07:04	08:16	\$ 59.-
	DIARIO	10:05	11:17	\$ 59.-
	DO a VI	20:04	21:16	\$ 59.-
<b>Gral. Roca</b>				
MA-JU	06:56	08:46	\$ 85.-	
<b>Neuquén</b>	LU-MI-VI-SA	06:56	08:46	\$ 85.-
	MA-JU	06:56	09:25	\$ 85.-
	DIARIO**	11:20	13:10	\$ 85.-
	SA	16:55	18:45	\$ 85.-
	DO a VI	18:32	20:22	\$ 85.-

\*\* MI a SA opera con Boeing 757.

De Buenos Aires a:	Días	Salida	Llega	Tarifa*
<b>Bariloche</b>	DIARIO**	11:20	14:30	\$ 139.-
	DO	13:32	15:47	\$ 139.-
	SA	14:52	17:07	\$ 139.-
<b>Mar del Plata</b>	LU a SA	07:36	08:26	\$ 59.-
	DO	09:30	10:20	\$ 59.-
	DIARIO	13:28	14:18	\$ 59.-
	DO a VI	16:40	17:30	\$ 59.-
	MI a LU	20:08	20:58	\$ 59.-

LAPA, le ofrece la última tecnología y la mejor atención. En vacaciones de invierno, aproveche nuestro Plan Familiar y viaje con toda su familia. Haga su reserva llamando a Televuelo las 24 hs.: 819-LAPA (5272). Más servicios y ventajas para que usted disfrute volando por la línea aérea de mayor crecimiento en Argentina, que a partir de hoy, además ofrecerá a todos los pasajeros de LAPA que lleguen al aeropuerto Jorge Newbery, el nuevo hall de arribos nacionales. Consulte en nuestro mostrador.

Consulte a su agente de viajes o en LAPA:

Carlos Pellegrini 1075 - Capital Federal - Reservas, Informes y Televuelo - Tel.: 819-LAPA (5272).

\* Tarifa clásica sujeta a disponibilidad de plazas. Ida solamente. No incluye tasas ni impuestos. Vigente desde el 8/7/98 al 17/8/98. Horarios sujetos a modificaciones por equipos y temporada.

**LAPA**

LA MEJOR OPCION



HAY EPIDEMIA DE GRIPE SEGUN EL GOBIERNO PORTEÑO

# Una ciudad a moco tendido

La Secretaría de Salud estimó que los casos de gripe crecieron en un 200 por ciento. Los síntomas son más intensos.

Con el comienzo del frío, la gripe comenzó a hacer estragos y la cantidad de casos registrados, que desbordó los servicios de emergencias y los hospitales públicos, obligó al gobierno porteño a dictaminar que se ha convertido en una epidemia. A la misma conclusión llegaron los especialistas del Departamento de Virus Respiratorios del Instituto Malbrán, donde se estudia si en el brote actúan

cepas diferentes de las anteriores, ya que se ha detectado "casos con sintomatología más intensa, con prolongación de los días de convalecencia, picos de fiebre más altos y complicaciones gastrointestinales", según informó la jefa de ese servicio, Vilma Savy.

La existencia de una epidemia de gripe fue anunciada ayer por el vicesecretario de Gobierno, Enrique Olivera, y el secretario de Salud porteño, Héctor Lombardo. El brote llegó a saturar el servicio de atención domiciliar del SAME, que de 450 casos por día pasó a atender 900 en las últimas dos semanas. También se incrementaron las derivaciones para internación en los hospitales porteños: de 567 registradas en enero, crecieron a 1410 en junio. Los datos llevaron a Lombardo a estimar que la atención de casos de gripe había crecido en un 200 por ciento.

Según Lombardo, se trata de "una patología estacional que ocasiona complicaciones pulmonares y ha derivado en muchos casos de traqueo-bronquitis". El aumento de las internaciones y las urgencias, sin embargo, no obedece únicamente a la gripe. Lombardo se refirió a la existencia de un brote importante de sarampión, que no alcanza a ser epidemia (ver aparte). También se incrementó la atención de casos de arteriosclerosis: "El frío es un vasoconstrictor y afecta especialmente a las personas con alta presión", explicó el secretario de Salud.

Olivera anunció que el gobierno de la ciudad tomó medidas "para aumentar la capacidad hospitalaria y satisfacer la demanda de atención", entre las que mencionó el aumento en el número de camas. Por su parte, Lombardo sostuvo que es tarde para prevenir la gripe mediante la aplicación de la vacuna, por lo que recomendó "evitar los cambios bruscos de temperatura y la exposición prolongada



El SAME pasó de atender 450 casos diarios a 900.

Hay picos de fiebre más altos y complicaciones gastrointestinales.

al frío; tratar de que la calefacción no seque demasiado el ambiente; tener una buena alimentación y no hacer ejercicios en lugares abiertos".

También recomendó a las personas mayores que no elijan las primeras horas del día para hacer trámites. En cualquier caso, aconsejó, se debe consultar al médico de cabecera y "evitar la automedicación y el uso de remedios caseros". "La gripe, en general, es una enfermedad de curación espontánea, que desaparece entre los dos y siete días, pero que se agrava si encuentra organismos con pocas defensas", explicó el funcionario.

Los casos de gripe vienen en crecimiento en los últimos años. Según

datos de la Secretaría de Salud, en 1995 se registraron 6830 casos; en 1996, 6997, y en 1997, las cifras treparon a 13.913. Las proyecciones indican que este año la cantidad será mayor.

Según la jefa de Virus Respiratorios del Malbrán, Vilma Savy, la epidemia se empezó a detectar el 20 de junio y afecta a casi todo el país, de acuerdo con los estudios que el organismo hace en el área metropolitana y en las ciudades más importantes del interior. "Se trata de virus de influenza tipo A y subtipo H3N2, y aún no sabemos si se trata de la misma cepa del año pasado o de otra nueva", explicó.

## Robo y lluvia de balas

Un grupo comando asaltó en el mediodía de ayer una sucursal del Banco Credicoop, en Villa Urquiza, y se tiroteó con la policía en un momento en que decenas de niños que salían de dos escuelas cercanas circulaban por el lugar. Los asaltantes, entre 4 y 6, se llevaron unos 45 mil pesos; la policía intentó perseguirlos pero el patrullero se estrelló contra un poste tras recibir disparos de los asaltantes. La lluvia de balas disparadas impactaron contra el banco y contra varios autos que estaban estacionados en el lugar. "Dentro de todo fue una desgracia con suerte, porque todo el mundo resultó ileso", dijo el titular de la comisaría 39, Néstor Fernández.

## Intoxicados en un micro

Diez pasajeros de un micro de larga distancia se intoxicaron al consumir el café que se vendía en el vehículo, porque estaba contaminado con una sustancia química. Se trataba de un micro de la empresa Basa, que iba de la capital santafesina a Buenos Aires. Luego de que una pasajera comenzó a descomponerse y otra tuvo un ataque de nervios, el chofer condujo a los afectados a un hospital. El hecho tuvo lugar el viernes, pero ayer aún había tres personas internadas.

## Suicidio de un soldado

Un soldado voluntario del Ejército se suicidó ayer en el Regimiento de Infantería Mecanizada Tres de Pigüé, provincia de Buenos Aires, donde prestaba servicios, disparándose un balazo en la cabeza con una pistola de calibre menor, tras regresar de su día franco. Se trata del soldado Gustavo Adrián Arne, de 19 años, quien había regresado a la guarnición militar tras cumplir con su franco habitual.

## Más casos de sarampión

En lo que va del año, en los hospitales porteños se han registrado 241 internaciones por casos de sarampión. De ellas, 61 corresponden a niños residentes en la ciudad de Buenos Aires, mientras que los 180 restantes son provenientes del conurbano bonaerense. El número de casos es mayor al de otros años, pero no alcanzan para que se trate de una epidemia.

Según el secretario de Salud, Héctor Lombardo, la diferencia geográfica obedece a que "en la ciudad el índice de vacunación supera el 90 por ciento, en tanto que en la provincia los valores son inferiores". Además, explicó que en muchos de los casos provenientes del Gran Buenos Aires se trata de "chicos con necesidades básicas insatisfechas, a veces en estado de desnutrición, en los que la patología del sarampión se hace más aguda".

Lombardo informó que pese a haber terminado la campaña de inmunización antisarampión, en los hospitales porteños se sigue vacunando.

UNA CARAVANA FUE DESDE CABALLITO A SAN TELMO

## Taxistas reclamaron más seguridad

Una caravana negro-amari-lla compuesta por cerca de mil taxis copó las calles de Buenos Aires, en lenta marcha desde Caballito hasta San Telmo, para protestar por la falta de seguridad para los choferes de ese medio de transporte. Muchos de los vehículos lucían sobre el techo, en el lugar del portaequipajes, una corona en señal de luto y de protesta por los 18 choferes asesinados por delincuentes comunes en los últimos 38 meses. "El Gobierno porteño y el sector empresario son los que tienen que hacerse cargo de la tarea de darnos seguridad", dijo a *Página/12* Jorge Omar Viviani, titular del Sindicato de Peones de Taxis de la Capital Federal.

"Esta vez no tenemos propuestas", aclaró Viviani, aludiendo a otros momentos en los que pedían medidas concretas, como sistemas de alarma o vidrios blindados para proteger a los choferes. "El Gobier-

no de la Ciudad nos ha convertido en el servicio público más regulado por los requisitos que nos ponen para poder desarrollar nuestra actividad. En consecuencia, el mismo gobierno tiene la obligación de darnos seguridad."

El hecho desencadenante de los reclamos fue el asesinato del taxista Luis Micheli, ocurrido la semana anterior en Constitución. Además de las coronas, los taxistas llevaban globos de color negro y una leyenda que decía "Los taxistas somos solidarios". Viviani dijo que fue "una marcha por la vida, porque hay mucha bronca por el tema de la seguridad".

La marcha comenzó en la sede del sindicato, ubicada en José María Moreno y Rivadavia. Los coches circularon por la avenida Directorio y por San Juan, hasta Paseo Colón. Se realizó una misa en memoria de las víctimas frente al Monumento al Trabajo. El tránsito por Paseo Colón estuvo cortado durante dos horas,

entre Belgrano y Estados Unidos.

Viviani anunció que el 23 de este mes harán una nueva marcha, esta vez hasta la sede del gobierno porteño, para insistir con el tema de la seguridad y para obtener "una respuesta al reclamo que venimos haciendo sobre la presencia de 25.000 remises truchos sin habilitación que sacan a los taxis el 40 por ciento de los viajes". En caso de no obtener soluciones, los taxistas podrían realizar un paro de actividades.

El dirigente explicó que dejaron de pedir "elementos de seguridad que se incorporan a los vehículos porque nos acusaban de estar en algún negocio raro". Una mampara blindada que protege al chofer cuesta alrededor de 1000 pesos por unidad, un costo que parece razonable. El problema es que el costo se multiplica porque los 35.000 taxis en circulación pertenecen, en su mayoría, a unas 150 empresas. Las más grandes tienen hasta cien coches y 350 choferes como peones.

**FORD ESCORT LX '94**

Juzgado Nacional de 1ª Instancia Comercial Nº 24, Secretaría Nº 48, comunica por tres días en autos "PLAN OVALO S. DE AHORRO PARA FINES DETERMINADOS CO/IVERA MANUEL BELISARIO S/EJECUCION PRENDARIA" expte. Nº 29.144, que el Martillo Herman F. Miguens subastará el 05 de AGOSTO de 1998 a las 11.30 hs. en Talcahuano 479 Capital, el bien que se exhibe los días hábiles de 9 a 12 y 14 a 17 hs. en Güemes 3365 Capital, con las siguientes características: automotor marca FORD, modelo ESCORT LX, año 1994, motor U1045683, chasis 8AFZZ54ZJ080276, dominio SMU-295 (antes Q074.726), en el estado en que se encuentra y exhibe. Al contado y mejor postor. BASE \$ 4.510.02, seña 30%, comisión 10%, todo en dinero efectivo en el acto del remate. El bien se entregará previo pago total del precio de venta. Deudas por patentes al 30/9/98 \$ 1.839.16 (fs. 44/45). Las deudas y multas que tuviere el automotor serán a cargo de la compradora. El comprador deberá constituir domicilio en la Capital Federal Buenos Aires, 3 de Julio de 1998 Roberto Aquiles Diaz Secretario

*Las Plantas de Jäger*

Para disfrutarlas toda la vida...

Con la experiencia de más de 20 años en la elaboración de Plantas y Flores Artesanales, Jäger, líder en el mercado, realiza el proceso más exigente logrando la calidad natural.

- MÁS DE 300 VARIETADES DE FLORES, PLANTAS, FOLLAJES Y ARBOLES.
- PALMERAS DESHIDRATADAS (hasta 8 mts.)

Nuestro Departamento de Decoración le ofrece el más amplio asesoramiento sin cargo con personal especializado.

Solicite Promotor

Tel. 730-1492 / 791-3416 - Tel/Fax 795-4030

Chacabuco 1024 (1602) Florida - Bs. As.

ENVÍOS A TODO EL PAÍS

JÄGER

Por M.F.C.  
Desde Nueva York

Continuando con la tarea de optimizar el celo represivo de la fuerza, que le trajo tanto éxito político al alcalde Rudolph Giuliani, la policía neoyorquina anunció que adoptará balas supuestamente "más seguras" para los eventuales transeúntes inocentes pero también capaces de infligir heridas mucho más graves en las víctimas. Howard Safir, jefe de la policía, anunció que las balas tradicionales envueltas en metal y de punta común serán reemplazadas por unas de punta hueca que provocan una herida más grande pero que detienen su camino en el blanco, lo que evitaría que otro individuo resulte herido de refilón. Esta iniciativa, que existe desde marzo de 1997, había sido puesta en suspenso por las críticas que recibiera durante la campaña de reelección de Giuliani. La semana pasada, la Civilian Complaint Review Board, agencia encargada de supervisar el comportamiento de la policía, se expidió recomendando el nuevo modelo. Las balas de punta hueca no penetran tan profundamente en el cuerpo, pero al hacerlo la punta se achata y se expande causando una herida más desgarrante.

El aspecto supuestamente "positivo" de la munición radica en que se detiene, como consecuencia de la expansión, y no sale del blanco con el riesgo de herir a un tercero. De hecho, este tipo de balas ya han sido usadas por las agencias de represión federales, como el FBI y la DEA, y departamentos de policía en otros estados. Safir dijo que el departamento de policía había hecho su propio estudio y agregó que estas balas son de "uso standard" por fuerzas del orden en todo el mundo.

Pero los críticos han expresado la



La policía de Nueva York usará en adelante las balas que ya venían empleando el FBI y la DEA. Los funcionarios admiten que aumenta la magnitud de la herida, pero dicen que así defienden a los inocentes.

## Balas más crueles para la policía neoyorquina

Las balas de punta hueca provocan heridas más desgarrantes. Pero dicen que son más seguras para transeúntes inocentes.

preocupación de que el estudio de la policía pueda ser incompleto. La oficina neoyorquina de la American Civil Liberties Union apuntó que si bien las nuevas municiones pueden ser más precisas, también pueden causar mucho más daño a una persona inocente si desafortu-

nadamente resulta herida. La organización indicó que los mismos policías pueden quedar expuestos a un peligro mayor, ya que se ha establecido que un quinto de los agentes suele resultar herido en el fuego policial.

"No es claro ni convincente que las balas de punta hueca sean un instrumento necesario, prudente y seguro para los residentes de la ciudad de Nueva York", dijo Norman Siegel, director del capítulo neoyorquino de la ACLU. El funcionario criticó el estudio del Civilian Complaint Review Report sosteniendo que "no hubo realmente una información pública ni un proceso en esto. Habrá más resistencia y cinismo porque el proceso fue incompleto y no abierto", vaticinó.

Para apuntalar sus argumentos en favor de este tipo de municiones, el departamento de policía ofreció es-

tadísticas en las que demostraba que en 1995 y 1996, 15 transeúntes habían sido heridos involuntariamente por la policía. Ocho fueron baleados directamente, cinco por balas que salieron del blanco y rebotaron y dos por balas que habían rebotado en objetos.

Expertos forenses se refieren a esta bala presuntamente más eficaz como una suerte de negociación. "Aumenta la herida de la víctima, pero reduce un riesgo que siempre preocupa a la policía, el de que la bala perfora el blanco establecido y hiera a un transeúnte al continuar su trayecto", dijo Stephen Hargarten, director del Firearm Injury Center de Milwaukee, Wisconsin. "Por un lado, hace que los tiroteos sean más seguros para la gente común en escenarios públicos. Pero por el otro, el impacto en la víctima es mayor".

La decisión de reemplazar las balas tradicionales se viene barajando desde hace cinco años, cuando el departamento de policía, después de intenso debate, acordó cambiar los viejos revólveres calibre 38 por pistolas semiautomáticas de nueve milímetros.

LA MUJER CIEGA

## Most

A los cinco años perdido el zoológico como si lo fueran las jaulas y les "muestra"

Por Alejandra Dandan

—Señorita, señorita, ¿para qué usa el palito?—pregunta un petiso. —Shh, la señora no ve—codea en seco una docente y silencio al impertinente. Pero la mujer del palito blanco está acostumbrada a los chicos. Su nombre es Lili Aranda. Tenía cinco años cuando el acoso feroz de un cuchillo le robó la posibilidad de seguir viendo. Hoy es ciega. Desde hace doce años sus ojos ausentes recorren siluetas de animales en el zoológico de Buenos Aires. Lili los toca y llama a cada uno con su nombre. En el zoológico sola. No precisa compañía. Ni siquiera la del bastón. Esquivada como obstáculo como si los viera.

### Rehabilitar

"Cuidar Cuidando" es el nombre del programa para jóvenes con alguna disminución psíquica del Zoológico de Buenos Aires. A través de un acuerdo con el Hospital Carolina Tobar García se inició hace cinco años el trabajo con un grupo de chicos que concurren dos veces por semana para hacer trabajos de rehabilitación. Metidos en el cuidado de animales trabajan durante la mañana con los cuidadores de distintos sectores. Con ellos aprenden sobre las necesidades de los animales y mientras "ayudan se autoayudan", explica Vicente De Gemmis coordinador del programa. El tiempo que permanecen en el zoo son seguidos por médicos y psiquiatras que evalúan su evolución. Un 70 por ciento de los chicos que participaron del programa consiguió algún tipo de rehabilitación y un puñado incluso trabajó en el zoológico. De hecho los que quedan becados reciben un sueldo por las tareas que cumplen.

### "Es un castigo inusual"

Por M.F.C.

Un fuerte debate se ha generado en Nueva York, una ciudad con una policía eficaz pero con fama de brutal, por la incorporación de las balas de punta hueca. Denis Tanabe, un técnico en armas de fuego que trabaja para la policía, considera que las películas violentas han producido una inquietud "innecesaria" acerca de las balas de punta hueca. Dice que "los críticos se guían por los prejuicios de Hollywood cuando se ocupan de esta munición. Crean que es una bala mágica, que puede arrancar los brazos de la gente".

Arrancar los miembros, quizá no, pero provocarle la muerte sí, aseguran los opositores, quienes también subrayan que la herida que causa en el cuerpo por su brutalidad "es un castigo cruel e inusual".

### Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeropuerto Jorge Newbery.

Ticket Electrónico  
0-800-VOLAR  
(86527)

Llame gratis,  
compre su pasaje  
y embarque  
directamente.



SALIDAS				LLEGADAS			
VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	ORIGEN
AU2800	BAHIA BLANCA	06:22	AR1214	MONTEVIDEO	09:50	AU2801	BAHIA BLANCA
AU2804	BAHIA BLANCA	10:25	AR1224	MONTEVIDEO	12:20	AU2805	BAHIA BLANCA
AU2806	BAHIA BLANCA	15:40	AR1244	MONTEVIDEO	14:44	AU2807	BAHIA BLANCA
AU2808	BAHIA BLANCA	19:44	AR1264	MONTEVIDEO	17:05	AU2810	BAHIA BLANCA
AR1814	BARILOCHE	11:15	AR1284	MONTEVIDEO	17:25	AR1815	BARILOCHE
AR1544	BARILOCHE	17:20	AR1274	MONTEVIDEO	20:44	AR1545	BARILOCHE
AR1536	CATAMARCA	10:15	AR1228	P DEL ESTE	11:20	AR1537	CATAMARCA
AU2945	CATAMARCA	17:50	AR1258	P DEL ESTE	15:15	AU2946	CATAMARCA
AR1648	C RIVADAVIA	08:04	AU2960	NEUQUEN	06:52	AR1649	C RIVADAVIA
AR1650	C RIVADAVIA	12:40	AU2964	NEUQUEN	10:00	AR1651	C RIVADAVIA
AR1656	C RIVADAVIA	17:45	AU2966	NEUQUEN	14:48	AR1659	C RIVADAVIA
AR1668	C RIVADAVIA	19:45	AU2968	NEUQUEN	18:00	AR1669	C RIVADAVIA
AU2000	CORDOBA	06:00	AU2950	POSADAS	06:12	AU2001	CORDOBA
AR1510	CORDOBA	06:04	AU2558	POSADAS	18:32	AR1511	CORDOBA
AR1500	CORDOBA	09:00	AU2560	POSADAS	18:32	AR1501	CORDOBA
AU2410	CORDOBA	09:00	AU2545	RESISTENCIA	19:52	AU2411	CORDOBA
AU2402	CORDOBA	12:00	AR1606	R GALLEGO	05:45	AR1607	CORDOBA
AR1530	CORDOBA	11:00	AR1688	R GALLEGO	23:45	AR1531	CORDOBA
AU2404	CORDOBA	12:00	AR1626	R GALLEGO	15:25	AR1533	CORDOBA
AR1550	CORDOBA	14:00	AR1626	R GALLEGO	15:25	AR1551	CORDOBA
AU2430	CORDOBA	15:00	AR1626	R GALLEGO	15:25	AR1553	CORDOBA
AU2414	CORDOBA	16:00	AR1680	R DE JANEIRO	07:08	AR1555	CORDOBA
AU2406	CORDOBA	18:00	AR1700	ROSARIO	11:20	AR1557	CORDOBA
AU2418	CORDOBA	19:00	AU2502	ROSARIO	13:50	AR1559	CORDOBA
AR1660	CORDOBA	19:00	AU2506	ROSARIO	16:10	AR1661	CORDOBA
AU2416	CORDOBA	20:28	AR1716	ROSARIO	20:32	AR1663	CORDOBA
AR1610	CORRIENTES	06:28	AR1718	ROSARIO	20:32	AR1611	CORRIENTES
AU2560	CORRIENTES	15:05	AR1766	SALTA	06:48	AR1613	CORRIENTES
AU2562	CORRIENTES	10:30	AR1768	SALTA	13:44	AR1615	CORRIENTES
AU2564	CORRIENTES	10:30	AU2562	SALTA	19:08	AR1617	CORRIENTES
AR1714	IGUAZU	10:40	AU2564	SALTA	19:08	AR1715	IGUAZU
AR1724	IGUAZU	12:12	AU2566	SAN JUAN	12:08	AR1725	IGUAZU
AR1480	IGUAZU	14:04	AU2568	SAN JUAN	17:50	AR1481	IGUAZU
AR1744	IGUAZU	15:35	AU2570	SAN JUAN	17:50	AR1745	IGUAZU
AU2932	JUJUY	09:08	AU2572	SAN LUIS	17:50	AR2931	JUJUY
AR1778	JUJUY	10:48	AU2574	SAN LUIS	17:50	AR1779	JUJUY
AR1810	LA RIOJA	05:58	AU2576	SAN RAFAEL	14:20	AR1811	LA RIOJA
AR1812	LA RIOJA	07:44	AU2578	SAN RAFAEL	14:20	AR1813	LA RIOJA
AR1814	M DEL PLATA	07:44	AU2580	SANTA FE	09:30	AR1815	M DEL PLATA
AR1816	M DEL PLATA	08:15	AU2582	SANTA FE	12:12	AR1817	M DEL PLATA
AR1818	M DEL PLATA	09:40	AU2584	SANTA FE	17:10	AR1819	M DEL PLATA
AR1820	M DEL PLATA	10:45	AR1598	S DEL ESTERO	07:12	AR1821	M DEL PLATA
AR1822	M DEL PLATA	12:36	AR1598	S DEL ESTERO	10:15	AR1823	M DEL PLATA
AR1824	M DEL PLATA	13:12	AU2940	S DEL ESTERO	17:50	AR1825	M DEL PLATA
AR1826	M DEL PLATA	14:12	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1827	M DEL PLATA
AR1828	M DEL PLATA	16:50	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1829	M DEL PLATA
AR1830	M DEL PLATA	18:00	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1831	M DEL PLATA
AR1832	M DEL PLATA	19:38	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1833	M DEL PLATA
AR1834	M DEL PLATA	20:28	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1835	M DEL PLATA
AR1836	M DEL PLATA	21:18	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1837	M DEL PLATA
AR1838	M DEL PLATA	22:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1839	M DEL PLATA
AR1840	M DEL PLATA	23:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1841	M DEL PLATA
AR1842	M DEL PLATA	24:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1843	M DEL PLATA
AR1844	M DEL PLATA	25:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1845	M DEL PLATA
AR1846	M DEL PLATA	26:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1847	M DEL PLATA
AR1848	M DEL PLATA	27:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1849	M DEL PLATA
AR1850	M DEL PLATA	28:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1851	M DEL PLATA
AR1852	M DEL PLATA	29:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1853	M DEL PLATA
AR1854	M DEL PLATA	30:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1855	M DEL PLATA
AR1856	M DEL PLATA	31:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1857	M DEL PLATA
AR1858	M DEL PLATA	32:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1859	M DEL PLATA
AR1860	M DEL PLATA	33:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1861	M DEL PLATA
AR1862	M DEL PLATA	34:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1863	M DEL PLATA
AR1864	M DEL PLATA	35:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1865	M DEL PLATA
AR1866	M DEL PLATA	36:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1867	M DEL PLATA
AR1868	M DEL PLATA	37:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1869	M DEL PLATA
AR1870	M DEL PLATA	38:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1871	M DEL PLATA
AR1872	M DEL PLATA	39:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1873	M DEL PLATA
AR1874	M DEL PLATA	40:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1875	M DEL PLATA
AR1876	M DEL PLATA	41:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1877	M DEL PLATA
AR1878	M DEL PLATA	42:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1879	M DEL PLATA
AR1880	M DEL PLATA	43:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1881	M DEL PLATA
AR1882	M DEL PLATA	44:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1883	M DEL PLATA
AR1884	M DEL PLATA	45:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1885	M DEL PLATA
AR1886	M DEL PLATA	46:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1887	M DEL PLATA
AR1888	M DEL PLATA	47:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1889	M DEL PLATA
AR1890	M DEL PLATA	48:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1891	M DEL PLATA
AR1892	M DEL PLATA	49:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1893	M DEL PLATA
AR1894	M DEL PLATA	50:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1895	M DEL PLATA
AR1896	M DEL PLATA	51:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1897	M DEL PLATA
AR1898	M DEL PLATA	52:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1899	M DEL PLATA
AR1900	M DEL PLATA	53:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1901	M DEL PLATA
AR1902	M DEL PLATA	54:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1903	M DEL PLATA
AR1904	M DEL PLATA	55:08	AR1598	S DEL ESTERO	17:50	AR1905	M DEL PLATA



Por M.F.C.

Desde Nueva York

Continuando con la tarea de optimizar el celo represivo de la fuerza, que le trajo tanto éxito político al alcalde Rudolph Giuliani, la policía neoyorquina anunció que adoptará balas suaves, "más seguras" para los eventuales transeúntes inocentes pero también capaces de infligir heridas mucho más graves en las víctimas. Howard Safir, jefe de la policía, anunció que las balas tradicionales envueltas en metal y de punta común serán reemplazadas por unas de punta hueca que provocan una herida más grande pero que detienen su camino en el blanco, lo que evitaría que otro individuo resulte herido de refilón. Esta iniciativa, que existe desde marzo de 1997, había sido puesta en suspenso por las críticas que recibiera durante la campaña de reelección de Giuliani. La semana pasada, la Civilian Complaint Review Board, agencia encargada de supervisar el comportamiento de la policía, se expidió recomendando el nuevo modelo. Las balas de punta hueca no penetran tan profundamente en el cuerpo, pero al hacerlo la punta se achata y se expande causando una herida más desgarrante.

El aspecto supuestamente "positivo" de la munición radica en que se detiene, como consecuencia de la expansión, y no sale del blanco con el riesgo de herir a un tercero. De hecho, este tipo de balas ya han sido usadas por las agencias de represión federales, como el FBI y la DEA, y departamentos de policía en otros estados. Safir dijo que el departamento de policía había hecho su propio estudio y agregó que estas balas son de "uso estándar" por fuerzas del orden en todo el mundo.

Pero los críticos han expresado la



La policía de Nueva York usará en adelante las balas que ya venían empleando el FBI y la DEA.

Los funcionarios admiten que aumenta la magnitud de la herida, pero dicen que así defienden a los inocentes.

## Balas más crueles para la policía neoyorquina

Las balas de punta hueca provocan heridas más desgarrantes. Pero dicen que son más seguras para transeúntes inocentes.

preocupación de que el estudio de la policía pueda ser incompleto. La oficina neoyorquina de la American Civil Liberties Union apuntó que si bien las nuevas municiones pueden ser más precisas, también pueden causar mucho más daño a una persona inocente si desafortu-

nadamente resulta herida. La organización indicó que los mismos policías pueden quedar expuestos a un peligro mayor, ya que se ha establecido que un quinto de los agentes suele resultar herido en el fuego policial.

"No es claro ni convincente que las balas de punta hueca sean un instrumento necesario, prudente y seguro para los residentes de la ciudad de Nueva York", dijo Norman Siegel, director del capítulo neoyorquino de la ACLU. El funcionario criticó el estudio del Civilian Complaint Review Report sosteniendo que "no hubo realmente una información pública ni un proceso en orden. Habrá más resistencia y cinismo porque el proceso fue incompleto y no abierto", vaticinó.

Para apuntalar sus argumentos en favor de este tipo de municiones, el departamento de policía ofreció es-

tadísticas en las que demostraba que en 1995 y 1996, 15 transeúntes habían sido heridos involuntariamente por la policía. Ocho fueron baleados directamente, cinco por balas que salieron del blanco y rebatieron y dos por balas que habían rebatido en objetos.

Expertos forenses se refieren a esta bala presuntamente más eficaz como una suerte de negociación. "Aumenta la herida de la víctima, pero reduce un riesgo que siempre preocupa a la policía, el de que la bala perfora el blanco establecido y hiera a un transeúnte al continuar su trayecto", dijo Stephen Hargarten, director del Firearm Injury Center de Milwaukee, Wisconsin. "Por un lado, hace que los tirotes sean más seguros para la gente común en escenarios públicos. Pero por el otro, el impacto en la víctima es mayor".

La decisión de reemplazar las balas tradicionales se viene barajando desde hace cinco años, cuando el departamento de policía, después de intenso debate, acordó cambiar los viejos revólveres calibre 38 por pistolas semiautomáticas de nueve milímetros.

## Mostrando el mundo al tacto

A los cinco años perdió la vista. Hoy, Lili Aranda camina por el zoológico como si lo viera. Guía a grupos de ciegos entre las jaulas y les "muestra" a los animales a través del tacto.

Por Alejandra Dandan

—Señorita, señorita, ¿para qué usa el palito?—pregunta un petiso. —Shh, la señora no ve—caden en seco una docente y silencio al imperante. Pero la mujer del palito blanco está acostumbrada a los chicos. Su nombre es Lili Aranda. Tenía cinco años cuando el acero filoso de un cuchillo le robó la posibilidad de seguir viendo. Hoy es ciega. Desde hace doce años sus ojos ausentes recorren siluetas de animales en el zoológico de Buenos Aires. Lili los toca y llama a cada uno con su nombre. En el zoo anda sola. No precisa compañía. Ni siquiera la del bastón. Esquiva cada obstáculo como si los viera.

### Rehabilitar

"Cuidar Cuidando" es el nombre del programa para jóvenes con alguna disminución psíquica del Zoológico de Buenos Aires. A través de un acuerdo con el Hospital Carolina Tobar García se inició hace cinco años el trabajo con un grupo de chicos que concurren dos veces por semana para hacer trabajos de rehabilitación. Medidos en el cuidado de animales trabajan durante la mañana con los cuidadores de distintos sectores. Con ellos aprenden sobre las necesidades de los animales y mientras "ayudan al autoayudado", explica Vicente De Gemmis coordinador del programa. El tiempo que permanecen en el zoo son seguidos por médicos y psiquiatras que evalúan su evolución. Un 70 por ciento de los chicos que participan del programa consiguió algún tipo de rehabilitación y un puñado incluso trabajó en el zoológico. De hecho los que quedan becados reciben un sueldo por las tareas que cumplen.

Tres veces por semana y por algo más de una hora su bastón blanco guía contingentes de chicos con discapacidades. Muchos también son ciegos. Como ella. Por mes entre diez y quince escuelas escuchan su voz por el zoo. Los chicos aprenden a conocer así animales a través del tacto, juegan a pensarlos en olores o sonidos. Esa lección itinerante incluye contacto físico con especies del reptilario, focas y camellos. Y a veces también, el bastón de Lili queda metido en el paseo.

Pero Lili no siempre fue guía en el zoológico. Desde el '86 y aún bajo la administración municipal trabajó entre los administrativos como telefonista. No necesitó perder el miedo a diario entre las jaulas. El bastón le permitió conocer los 200 metros que separan el reptilario de las focas. Durante los primeros meses husmeaba entre cuidadores, intentaba saber sobre formas y manías de esos animales que otros—al otro lado del teléfono—se empuñaban en preguntarle.

"Todavía me acuerdo del cielo", dice ahora mientras acomoda el cuerpo ante una pareja ciega que en la próxima hora verá a través de su voz el mundo animal. Anselmo y Jorgelina se alistan para el recorrido. Lili guarda el bastón. Mete el tubito blanco en el brazo y camina. A metros un cesto de metal gigante se insinúa como obstáculo pero no para ella. La mujer sabe que está ahí y lo esquiva. No precisa el bastón para palparlo ni la metódica cuenta mental de pasos dados: simplemente dobla un poco los pies y continúa sobre el asfalto hacia el reptilario.

Tres mucherías se encargan, en tanto, de prestar sus ojos en la excursión del trío. Son hijas del matrimonio y, aunque ven, llevan algún velo de espesa oscuridad en la mirada. Alguien explicará más tarde algo acerca de una disminución visual. "Este es el Pintón Molurus", interrumpe a voz dentro del reptilario, primera parada del via-

je. Ya no hay tiempo para la huida. Diez kilos de boa abrazan el pescuezo de Anselmo: "¿Está celada?", ironiza el hombre y enseguida "está bastante tranquila", dice. Todos rién Anselmo pasa la mano de uno a otro extremo del animal. Lili explica que la boa mantiene la temperatura del ambiente. El comentario se interpreta como orden y no basta oírlo: todas las manos se cuelgan a la piel de la boa y distintas voces aprueban la descripción de la guía. "Pueden correr presas mucho más grandes que ellas porque dislocan la mandíbula", dice el cuida-

**Voz: Por mes entre diez y quince escuelas escuchan la voz de Lili. Los chicos aprenden a conocer animales a través del tacto, juegan a pensarlos en olores o sonidos.**

dor y crea cierto pánico momentáneo. Alguien acerca a Lili un óvalo que intuye raro. Lo encierra entre las manos. Es algo duro, también demasiado frío. "¿De verdad?", se asombra ella. Es la primera vez que la maestra Lili toma en sus manos una tortuga marina. En las vistas los animales palpan por los grupos varían. "Antes de recibir un contingente—explica la mujer—pregunto a los cuidadores por los animales que podemos conocer, porque si a alguno le toca como no podemos tocarlos". La instructora cuenta que el alimento lo reciben semanalmente. "¡Papá—exige ahora una gordita—fíjate las patas." El bueno de Anselmo, complacido, mezcla sus dedos entre los de la tortuga. "Está viva, cuidado que muere!", previene el cuidador al ciego mientras sujeta con dos manos la boca anfibia. —Me copian... me copian... soy Lili. —Si, ok. —Vámonos hacia los lobos marinos. La mujer guarda el handy. A 200 metros alguien corre con un balde reple-



Lili reconoce a los lobos marinos con sus manos y llama a que la imiten.

"Tienen aletas y orejas", cuenta, aunque parezca obvio a los visitantes.

to de pescado fresco camino al estanque de lobos. Lili saluda y la puerta se abre para el grupo. "¿Está Kim?", inquiriere la mujer al encargado. Seducidos por los pescados, más que por los mimos, los lobos se trepan a una roca. Ya fuera del agua los animales se dejan acariciar. Pero sólo un poco. Un colateral de Kim puede tumbar a Jorgelina, a punto de resbalarse. Ella con alguna úmidez trata de echar las manos sobre el pelambre del lobo. "Tienen aletas y orejas", describe Lili y propone que sigan sus manos. "Están un poco despeinados", se anima Anselmo mientras sin querer larga caricias a contrapelo. "¿Está el dromedario o el camello?", husmea Lili ya lejos de los lobos. El grupo interrumpió el almuerzo del cuidador. La mujer se encarga de diferenciar los gigantes famosos por los escupitajos: "El dromedario tiene una joroba y el camello dos". Jorgelina queda absorta por un consejo que le acercan: "Las escupitajos se parecen a un cachetazo". Ella

corre y previene a Anselmo. Pero no resiste que él deje de gozar "con los pelos que parecen lanas". El conejo de pero enseguida se marcha. Es que Anselmo ahora se sorprende, no por los animales sino por unos taburetes de mármol que le salen al paso. "Son inscripciones en Braille", sopla Lili. Los letreros están esparcidos en todo el parque. El mármol fue la tercera opción escogida por el zoológico como soporte para las leyendas destinadas a los ciegos. El resto no resistió el óxido del aire y las lluvias. Fue Lili quien pensó en el material y un día extendió un alfabeto braille al arquitecto del lugar. "Pero repitió las letras como si las viera desde afuera. Quedaron demasiado separadas", disculpa la mujer. De todos modos la voz de Lili reemplaza los letreros. La familia se fue. Lili los despidió frente a las rejas del zoo. En el mismo sitio donde alguna vez perdió el miedo a la gente. "Cuando me propusieron el trabajo acepté pero tenía miedo", confiesa. Pasaron ocho años de ese primer grupo de chicos sordos que le tocó conducir: "Yo hablaba y ellos leían los labios". Y uno de esos petiscos fue quien por primera vez preguntó por su bastón. Ese palito blanco que un día metió de prepo a Lili en el zoológico, ese mundo que de verdad le pertenece.

### Embalsamados

En tres meses el zoológico volverá a habilitar el museo de animales embalsamados. Actualmente en reparaciones, el nuevo sitio destinado a las especies taxidermizadas contemplará en especial el paso de las personas discapacitadas. Según explicó Lili Anselmo, coordinadora de esta actividad, quienes nunca pudieron ver tienen miedo de conocer a través del tacto a los animales vivos y optan por los embalsamados. Para las personas ciegas se pondrá frente a cada animal un letrero en braille y tendrán también un referente humano para que a través del tacto puedan comparar medidas de animales. Pero además del Museo, que podrá ser visitado por cualquiera, el zoológico tiene algunos talleres insólitos. A media hora de la Plaza de Mayo, en medio del furor urbano, cualquiera puede tomarse media hora y aprender a ordeñar una vaca. La propuesta integra una de los diez talleres que cada treinta minutos se inicia en el zoo. Además se dan clases de hornado de pan, reptiles, granja y especies en extinción.

### "Es un castigo inusual"

Por M.F.C.

Un fuerte debate se ha generado en Nueva York, una ciudad con una policía eficaz pero con fama de brutal, por la incorporación de las balas de punta hueca. Denis Tanabe, un técnico en armas de fuego que trabaja para la policía, considera que las películas violentas han producido una inquietud "innecesaria" acerca de las balas de punta hueca. Dice que "los críticos se guían por los prejuicios de Hollywood cuando se ocupan de esta munición. Creen que es una bala mágica, que puede arrancar los brazos de la gente".

Arrancan los miembros, quizá no, pero provocarle la muerte sí, aseguran los opositores, quienes también subrayan que la herida que causa en el cuerpo por su brutalidad "es un castigo cruel e inusual".

**Ticket Electrónico**

**0-800-VOLAR**

(865271)

Llame gratis, compre su pasaje y embarque directamente.

**Vuelos de cabotaje de Aerolíneas y Austral - Aeroparque Jorge Newbery.**

SALIDAS				LLEGADAS			
VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN
AU0001	BARRIO SUR	10:05	AR1201	MONTVIDEO	10:05	AU0002	MONTVIDEO
AU0003	BARRIO SUR	10:40	AR1202	MONTVIDEO	10:40	AU0004	MONTVIDEO
AU0005	BARRIO SUR	11:15	AR1203	MONTVIDEO	11:15	AU0006	MONTVIDEO
AR-006	CATAMARCA	11:20	AR1204	MONTVIDEO	11:20	AU0008	MONTVIDEO
AR-007	CATAMARCA	11:55	AR1205	MONTVIDEO	11:55	AU0010	MONTVIDEO
AR-008	CATAMARCA	12:30	AR1206	MONTVIDEO	12:30	AU0012	MONTVIDEO
AR-009	CATAMARCA	13:05	AR1207	MONTVIDEO	13:05	AU0014	MONTVIDEO
AR-010	CATAMARCA	13:40	AR1208	MONTVIDEO	13:40	AU0016	MONTVIDEO
AR-011	CATAMARCA	14:15	AR1209	MONTVIDEO	14:15	AU0018	MONTVIDEO
AR-012	CATAMARCA	14:50	AR1210	MONTVIDEO	14:50	AU0020	MONTVIDEO
AR-013	CATAMARCA	15:25	AR1211	MONTVIDEO	15:25	AU0022	MONTVIDEO
AR-014	CATAMARCA	16:00	AR1212	MONTVIDEO	16:00	AU0024	MONTVIDEO
AR-015	CATAMARCA	16:35	AR1213	MONTVIDEO	16:35	AU0026	MONTVIDEO
AR-016	CATAMARCA	17:10	AR1214	MONTVIDEO	17:10	AU0028	MONTVIDEO
AR-017	CATAMARCA	17:45	AR1215	MONTVIDEO	17:45	AU0030	MONTVIDEO
AR-018	CATAMARCA	18:20	AR1216	MONTVIDEO	18:20	AU0032	MONTVIDEO
AR-019	CATAMARCA	18:55	AR1217	MONTVIDEO	18:55	AU0034	MONTVIDEO
AR-020	CATAMARCA	19:30	AR1218	MONTVIDEO	19:30	AU0036	MONTVIDEO
AR-021	CATAMARCA	20:05	AR1219	MONTVIDEO	20:05	AU0038	MONTVIDEO
AR-022	CATAMARCA	20:40	AR1220	MONTVIDEO	20:40	AU0040	MONTVIDEO
AR-023	CATAMARCA	21:15	AR1221	MONTVIDEO	21:15	AU0042	MONTVIDEO
AR-024	CATAMARCA	21:50	AR1222	MONTVIDEO	21:50	AU0044	MONTVIDEO
AR-025	CATAMARCA	22:25	AR1223	MONTVIDEO	22:25	AU0046	MONTVIDEO
AR-026	CATAMARCA	23:00	AR1224	MONTVIDEO	23:00	AU0048	MONTVIDEO
AR-027	CATAMARCA	23:35	AR1225	MONTVIDEO	23:35	AU0050	MONTVIDEO
AR-028	CATAMARCA	00:10	AR1226	MONTVIDEO	00:10	AU0052	MONTVIDEO
AR-029	CATAMARCA	00:45	AR1227	MONTVIDEO	00:45	AU0054	MONTVIDEO
AR-030	CATAMARCA	01:20	AR1228	MONTVIDEO	01:20	AU0056	MONTVIDEO
AR-031	CATAMARCA	01:55	AR1229	MONTVIDEO	01:55	AU0058	MONTVIDEO
AR-032	CATAMARCA	02:30	AR1230	MONTVIDEO	02:30	AU0060	MONTVIDEO
AR-033	CATAMARCA	03:05	AR1231	MONTVIDEO	03:05	AU0062	MONTVIDEO
AR-034	CATAMARCA	03:40	AR1232	MONTVIDEO	03:40	AU0064	MONTVIDEO
AR-035	CATAMARCA	04:15	AR1233	MONTVIDEO	04:15	AU0066	MONTVIDEO
AR-036	CATAMARCA	04:50	AR1234	MONTVIDEO	04:50	AU0068	MONTVIDEO
AR-037	CATAMARCA	05:25	AR1235	MONTVIDEO	05:25	AU0070	MONTVIDEO
AR-038	CATAMARCA	06:00	AR1236	MONTVIDEO	06:00	AU0072	MONTVIDEO
AR-039	CATAMARCA	06:35	AR1237	MONTVIDEO	06:35	AU0074	MONTVIDEO
AR-040	CATAMARCA	07:10	AR1238	MONTVIDEO	07:10	AU0076	MONTVIDEO
AR-041	CATAMARCA	07:45	AR1239	MONTVIDEO	07:45	AU0078	MONTVIDEO
AR-042	CATAMARCA	08:20	AR1240	MONTVIDEO	08:20	AU0080	MONTVIDEO
AR-043	CATAMARCA	08:55	AR1241	MONTVIDEO	08:55	AU0082	MONTVIDEO
AR-044	CATAMARCA	09:30	AR1242	MONTVIDEO	09:30	AU0084	MONTVIDEO
AR-045	CATAMARCA	10:05	AR1243	MONTVIDEO	10:05	AU0086	MONTVIDEO
AR-046	CATAMARCA	10:40	AR1244	MONTVIDEO	10:40	AU0088	MONTVIDEO
AR-047	CATAMARCA	11:15	AR1245	MONTVIDEO	11:15	AU0090	MONTVIDEO
AR-048	CATAMARCA	11:50	AR1246	MONTVIDEO	11:50	AU0092	MONTVIDEO
AR-049	CATAMARCA	12:25	AR1247	MONTVIDEO	12:25	AU0094	MONTVIDEO
AR-050	CATAMARCA	13:00	AR1248	MONTVIDEO	13:00	AU0096	MONTVIDEO
AR-051	CATAMARCA	13:35	AR1249	MONTVIDEO	13:35	AU0098	MONTVIDEO
AR-052	CATAMARCA	14:10	AR1250	MONTVIDEO	14:10	AU0100	MONTVIDEO
AR-053	CATAMARCA	14:45	AR1251	MONTVIDEO	14:45	AU0102	MONTVIDEO
AR-054	CATAMARCA	15:20	AR1252	MONTVIDEO	15:20	AU0104	MONTVIDEO
AR-055	CATAMARCA	15:55	AR1253	MONTVIDEO	15:55	AU0106	MONTVIDEO
AR-056	CATAMARCA	16:30	AR1254	MONTVIDEO	16:30	AU0108	MONTVIDEO
AR-057	CATAMARCA	17:05	AR1255	MONTVIDEO	17:05	AU0110	MONTVIDEO
AR-058	CATAMARCA	17:40	AR1256	MONTVIDEO	17:40	AU0112	MONTVIDEO
AR-059	CATAMARCA	18:15	AR1257	MONTVIDEO	18:15	AU0114	MONTVIDEO
AR-060	CATAMARCA	18:50	AR1258	MONTVIDEO	18:50	AU0116	MONTVIDEO
AR-061	CATAMARCA	19:25	AR1259	MONTVIDEO	19:25	AU0118	MONTVIDEO
AR-062	CATAMARCA	20:00	AR1260	MONTVIDEO	20:00	AU0120	MONTVIDEO
AR-063	CATAMARCA	20:35	AR1261	MONTVIDEO	20:35	AU0122	MONTVIDEO
AR-064	CATAMARCA	21:10	AR1262	MONTVIDEO	21:10	AU0124	MONTVIDEO
AR-065	CATAMARCA	21:45	AR1263	MONTVIDEO	21:45	AU0126	MONTVIDEO
AR-066	CATAMARCA	22:20	AR1264	MONTVIDEO	22:20	AU0128	MONTVIDEO
AR-067	CATAMARCA	22:55	AR1265	MONTVIDEO	22:55	AU0130	MONTVIDEO
AR-068	CATAMARCA	23:30	AR1266	MONTVIDEO	23:30	AU0132	MONTVIDEO
AR-069	CATAMARCA	00:05	AR1267	MONTVIDEO	00:05	AU0134	MONTVIDEO
AR-070	CATAMARCA	00:40	AR1268	MONTVIDEO	00:40	AU0136	MONTVIDEO
AR-071	CATAMARCA	01:15	AR1269	MONTVIDEO	01:15	AU0138	MONTVIDEO
AR-072	CATAMARCA	01:50	AR1270	MONTVIDEO	01:50	AU0140	MONTVIDEO
AR-073	CATAMARCA	02:25	AR1271	MONTVIDEO	02:25	AU0142	MONTVIDEO
AR-074	CATAMARCA	03:00	AR1272	MONTVIDEO	03:00	AU0144	MONTVIDEO
AR-075	CATAMARCA	03:35	AR1273	MONTVIDEO	03:35	AU0146	MONTVIDEO
AR-076	CATAMARCA	04:10	AR1274	MONTVIDEO	04:10	AU0148	MONTVIDEO
AR-077	CATAMARCA	04:45	AR1275	MONTVIDEO	04:45	AU0150	MONTVIDEO
AR-078	CATAMARCA	05:20	AR1276	MONTVIDEO	05:20	AU0152	MONTVIDEO
AR-079	CATAMARCA	05:55	AR1277	MONTVIDEO	05:55	AU0154	MONTVIDEO
AR-080	CATAMARCA	06:30	AR1278	MONTVIDEO	06:30	AU0156	MONTVIDEO
AR-081	CATAMARCA	07:05	AR1279	MONTVIDEO	07:05	AU0158	MONTVIDEO
AR-082	CATAMARCA	07:40	AR1280	MONTVIDEO	07:40	AU0160	MONTVIDEO
AR-083	CATAMARCA	08:15	AR1281	MONTVIDEO	08:15	AU0162	MONTVIDEO
AR-084	CATAMARCA	08:50	AR1282	MONTVIDEO	08:50	AU0164	MONTVIDEO
AR-085	CATAM						

A QUE ENSEÑA A OTROS NO VIDENTES A CONOCER LOS ANIMALES

# Trando el mundo al tacto

Gustavo Ercole

la vista. Hoy, Lili Aranda camina por  
riera. Guía a grupos de ciegos entre  
" a los animales a través del tacto.

Tres veces por semana y por algo  
más de una hora su bastón blanco  
guía contingentes de chicos con dis-  
capacidades. Muchos también son  
ciegos. Como ella. Por mes entre  
diez y quince escuelas escuchan su  
voz por el zoo. Los chicos aprenden  
a conocer así animales a través  
del tacto, juegan a pensarlos en  
colores o sonidos. Esa lección itiner-  
ante incluye contacto físico con es-  
pecies del reptilario, focas y came-  
llos. Y a veces también, el bastón  
de Lili queda metido en el paseo.

Pero Lili no siempre fue guía en  
el zoológico. Desde el '86 y aún ba-  
jo la administración municipal traba-  
jó entre los administrativos como te-  
lefonista. No necesitó perder el mie-  
do a las fieras. Ella misma se perdía  
a diario entre las jaulas. El bastón le  
permitió conocer los 200 metros que  
separan el reptilario de las focas. Du-  
rante los primeros meses husmeaba  
entre cuidadores, intentaba saber sus  
diferentes formas y manías de esos ani-  
males que otros -al otro lado del teléfo-  
no- se empeñaban en preguntarle.

"Todavía me acuerdo del cielo", di-  
ce ahora mientras acomoda el cuer-  
po ante una pareja ciega que en la  
próxima hora verá a través de su voz  
el mundo animal. Anselmo y Jorge-  
lina se alistan para el recorrido. Lili  
guarda el bastón. Mete el tubito blan-  
co bajo el brazo y camina. A metros  
un cesto de metal gigante se insinúa  
como obstáculo pero no para ella. La  
mujer sabe que está ahí y lo esquiva.  
No precisa el bastón para palparlo ni  
la metódica cuenta mental de pasos  
dados: simplemente dobla un poco  
los pies y continúa sobre el asfalto  
hacia el reptilario.

Tres mujercitas se encargan, en tan-  
to, de prestar sus ojos en la excursión  
del trío. Son hijas del matrimonio y,  
aunque ven, llevan algún velo de es-  
pesura oscura en la mirada. Alguien  
explicará más tarde algo acerca de una  
disminución visual. "Este es el Pinton  
Molurus", interrumpe una voz dentro  
del reptilario, primera parada del via-

je. Ya no hay tiempo para la huida.  
Diez kilos de boa abrazan el pescue-  
zo de Anselmo: "¿Está celada?", iro-  
niza el hombre y enseguida "está bas-  
tante tranquila", dice. Todos ríen y An-  
selmo pasea la mano de uno a otro ex-  
tremo del animal. Lili explica que la  
boa mantiene la temperatura del am-  
biente. El comentario se interpreta co-  
mo orden y no basta oírlo: todas las  
manos se cuelgan a la piel de la boa y  
distintas voces aprueban la descrip-  
ción de la guía. "Pueden comer presas  
mucho más grandes que ellas porque  
dislocan la mandíbula", dice el cuida-

**Voz: Por mes entre diez y  
quince escuelas escuchan  
la voz de Lili. Los chicos  
aprenden a conocer  
animales a través del  
tacto, juegan a pensarlos  
en olores o sonidos.**

dor y crea cierto pánico momentáneo.

Alguien acerca a Lili un óvalo que  
intuye raro. Lo encierra entre las ma-  
nos. Es algo duro, también demasia-  
do frío. "¿De verdad?", se asombra  
ella. Es la primera vez que la maestra  
Lili toma en sus manos una tortuga  
marina. En las visitas los animales pal-  
pados por los grupos varían. "Antes  
de recibir un contingente -explica la  
mujer-, pregunto a los cuidadores por  
los animales que podemos conocer,  
porque si a alguno le toca comer no  
podemos tocarlos." La instructora  
cuenta que el alimento lo reciben se-  
manalmente. "¡Papi -exige ahora una  
gordita-, fíjate las patas." El bueno de  
Anselmo, complaciente, mezcla sus  
dedos entre los de la tortuga. "Está vi-  
va, cuidado que muerde", previene el  
cuidador al ciego mientras sujeta con  
dos manos la boca anfibia.

-Me copian... me copian... soy Lili.  
-Sí, ok.

-Vamos hacia los lobos marinos.  
La mujer guarda el handy. A 200 me-  
tros alguien corre con un balde reple-



Lili reconoce a los lobos marinos con sus manos y llama a que la imiten.  
"Tienen aletas y orejas", cuenta, aunque parezca obvio a los visitantes.

to de pescado fresco camino al estan-  
que de lobos. Lili saluda y la puerta  
se abre para el grupo. "¿Está Kim?",  
inquire la mujer al encargado. Sedu-  
cidos por los pescados, más que por  
los mimos, los lobos se trepan a una  
roca. Ya fuera del agua los animales  
se dejan acariciar. Pero sólo un poco.  
Un coletazo de Kim puede tumbar a  
Jorgelina, a punto de resbalar. Ella  
con alguna timidez trata de echar las  
manos sobre el pelambre del lobo.  
"Tienen aletas y orejas", describe Li-  
li y propone que sigan sus manos. "Es-  
tá un poco despeinado", se anima An-  
selmo mientras sin querer larga cari-  
cias a contrapelo.

"¿Está el dromedario o el came-  
llo?", husmea Lili ya lejos de los lo-  
bos. El grupo interrumpió el almuer-  
zo del cuidador. La mujer se encar-  
ga de diferenciar los gigantes famo-  
sos por los escutajos: "El drome-  
dario tiene una joroba y el camello  
dos". Jorgelina queda absorta por un  
consejo que le acercan: "Las escupi-  
das se parecen a un cachetazo". Ella

corre y previene a Anselmo. Pero no  
resiste que él deje de gozar "con los  
pelos que parecen lanas". El conce-  
de pero enseguida se marcha. Es que  
Anselmo ahora se sorprende, no por  
los animales sino por unos taburetes  
de mármol que le salen al paso. "Son  
inscripciones en Braille", sopla Lili.  
Los letreros están esparcidos en to-  
do el parque. El mármol fue la terce-  
ra opción escogida por el zoológico  
como soporte para las leyendas des-  
tinadas a los ciegos. El resto no re-  
sistió el óxido del aire y las lluvias.  
Fue Lili quien pensó en el material y  
un día extendió un alfabeto braille al  
arquitecto del lugar. "Pero repetí las  
letras como si las viera desde afuera.  
Quedaron demasiado separadas",  
disculpa la mujer. De todos modos  
la voz de Lili reemplaza los letreros.

La familia se fue. Lili los despidió  
frente a las rejas del zoo. En el mis-  
mo sitio donde alguna vez perdió el  
miedo a la gente. "Cuando me pro-  
pusieron el trabajo acepté pero tenía  
miedo", confía. Pasaron ocho años  
de ese primer grupo de chicos sordos  
que le tocó conducir: "Yo hablaba y  
ellos leían los labios". Y uno de esos  
petisos fue quien por primera vez pre-  
guntó por su bastón. Ese palito blan-  
co que un día metió de prepo a Lili  
en el zoológico, ese mundo que de  
verdad le pertenece.

## Embalsamados

En tres meses el zoológico vol-  
verá a habilitar el museo de ani-  
males embalsamados. Actual-  
mente en reparaciones, el nuevo  
sitio destinado a las especies taxi-  
dermizadas contemplará en espe-  
cial el paso de las personas disca-  
pacificadas. Según explicó Lili An-  
selmo, coordinadora de esta acti-  
vidad, quienes nunca pudieron  
ver tienen miedo de conocer a  
través del tacto a los animales vi-  
vos y optan por los embalsama-  
dos. Para las personas ciegas se  
pondrá frente a cada animal un  
letrero en braille y tendrán tam-  
bién un referente humano para  
que a través del tacto puedan  
comparar medidas de animales.  
Pero además del Museo, que po-  
drá ser visitado por cualquiera, el  
zoológico tiene algunos talleres  
insólitos. A media hora de la Pla-  
za de Mayo, en medio del furor  
urbano, cualquiera puede tomarse  
media hora y aprender a ordeñar  
una vaca. La propuesta integra  
una de los diez talleres que cada  
treinta minutos se inicia en el  
zoo. Además se dan clases de  
horneado de pan, reptiles, granja  
y especies en extinción.



Anselmo, un visitante ciego, en el momento de conocer a una boa.  
Un cuidador guía las manos de los no videntes a través del serpentario.

## GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ MINISTERIO SECRETARIA GENERAL DE LA GOBERNACION

**LICITACION PUBLICA N° 24/98** - Adquisición de dos  
vehículos utilitarios tipo combi con destino a las comunidades  
de Río Turbio y 28 de Noviembre.

**APERTURA DE OFERTAS.** 10 de agosto de 1998 a las 15:00  
hs. en la Dirección Provincial de Contrataciones - Roca N°  
819 - 9400 - Río Gallegos.

**VENTA Y/O CONSULTA DE PLIEGOS:** Tasados en la suma  
de \$ 30 c/u, en la citada dirección y en Casa de Santa Cruz -  
25 de Mayo 279 - Piso 1° - Capital Federal.



## MIRADOR

ISRAEL

## Más intrigas políticas



Las intrigas políticas en Israel, entremezcladas con historias de traición, envenenamiento y hasta escándalos sexuales que involucran a figuras importantes de la política nacional, ocuparon ayer las primeras páginas de los diarios y dejaron de lado el proceso de paz, mientras el gobierno minimizaba el alcance de la declaración de la ONU condenando su proyecto de Gran Jerusalén y los palestinos se lamentaban de que su alcance no fuera coercitivo. Un legislador del opositor Partido Laborista acusó al premier Benjamin Netanyahu (foto) de interferir impropriadamente en el juicio de un empresario israelí, Nahum Manbar, acusado de vender a Irán materiales de gas venenoso. El juez que falló en el caso, Amnon Strashov, habría recibido muy directas presiones de Netanyahu, pero también "informaciones secretas" de una amante, la cual, escandalosamente, trabajaba en el equipo de la defensa del condenado Manbar. El abogado de Manbar acusó a Netanyahu de "vulgar interferencia" en el proceso judicial. "Esta clase de asuntos pertenece más a las columnas de la farándula que a una discusión seria", resumió el portavoz de Netanyahu. Otro portavoz, Moshé Vogel, del gobierno israelí, afirmó que no autorizarán una "erosión de nuestra soberanía sobre la ciudad". Se refería a la condena del Consejo de Seguridad de la ONU al plan de extender los límites de Jerusalén, incluyendo colonias judías de Cisjordania en una "supermunicipalidad".

Occidente no quiso otra crisis asiática y, gracias al FMI, el rublo no se va a derrumbar como el baht tailandés o la rupia indonesia. Pero el acuerdo con los organismos crediticios para recibir un préstamo que sumaría 22.600 millones de dólares entre 1998 y 1999 fue pactado bajo la condición de que Rusia implementara reformas económicas. Para eso es imprescindible la aprobación de la Cámara baja (Duma) y el presidente Boris Yeltsin salió ya a seducirla. Las seducciones no serían consideradas tales en un país occidental: Yeltsin le prometió a la Duma que no la va a disolver. Y le pidió directamente que apruebe el paquete de medidas destinadas a arrancar a Rusia de la recesión, y a hacer efectivo el más importante paquete de ayuda internacional que Ru-



El premier ruso Serguei Kiriyenko con el presidente chino, Jiang Zemin.

Mientras Yeltsin batalla contra la Duma (Cámara baja), el premier busca créditos orientales.

## La Duma no tiene el sí fácil, pero Boris Yeltsin no le quiere pegar

sia recibió en su historia. También les prometió que no se va a presentar para la reelección del 2000.

Como un marido súbitamente concesivo, Yeltsin renunció a las amenazas habituales cuando le anunció a la Duma que no le va a pegar para que diga que sí. "No habrá golpes, ni cambios, ni disolución, ni elecciones anticipadas", dijo ayer en su intento de halagar a los diputados de mayoría comunista. Yeltsin ha pedido a la Duma, que empieza el miércoles una sesión especial, la aprobación sin más del paquete completo. No obstante, fuentes allegadas a la Duma dijeron que los diputados están conscientes de que la furia de Yeltsin puede desatarse en cualquier minuto si no se aprueban las reformas. El actual presidente ruso disolvió el anterior parlamento en 1993, y cuando los diputados rehusaron obedecer, aplastó la rebelión legislativa gracias a los tanques.

Con la solemnidad que reserva para las ocasiones en que tiene algo que pedir de la Duma o del pueblo ruso, Yeltsin, de 67 años, anunció ayer que no se presentará a la elección presidencial del año 2000, un tema sobre el que había guarda-

Para hacer efectivos los 22.600 millones del FMI, el presidente ruso Yeltsin quiere el voto de la Duma al plan de reformas.

do una ambigüedad diplomática de la que carece por completo en otros temas. "Quiero que en el 2000 Rusia comience a trabajar por fin en calma con un nuevo presidente", dijo Yeltsin. El jefe del grupo parlamentario Las Regiones de Rusia, Oleg Morozov, estimó que la decla-

**Sedución: "No habrá golpes, ni cambios, ni disolución, ni elecciones anticipadas", dijo Yeltsin a los diputados de mayoría comunista.**

ración del presidente ruso era "clara". Yeltsin excluyó por completo una renuncia antes del fin de su mandato, explicando que esto provocaría "una montaña de batallas políticas que devastará a toda Rusia".

El paquete de medidas reformis-

tas que la Duma debe aceptar para que Rusia despegue de la recesión es una dieta clásica de austeridad y saneamiento. Incluye ahorros drásticos, una mejor recaudación de impuestos, una nueva ley para la conformación del presupuesto y una privatización más rápida. Las reservas rusas de oro y divisas bajaron de 15.000 a 13.500 millones de dólares la semana pasada, anunció ayer el Banco Central de Rusia. Debido a la presión sobre el rublo y a la cancelación de subastas de deuda pública por falta de inversores, el Banco Central tuvo que utilizar sus reservas en los últimos días para poder hacer frente a los vencimientos de títulos del Estado.

Las dificultades para pagar enormes cifras en préstamos de deuda interna a corto plazo se acrecentaron por la baja recaudación de impuestos, los precios bajos en los mercados mundiales de petróleo, y los problemas crecientes en los mercados financieros. "No hay peligro

de que no puedan pagarse las deudas", dijo ayer en Tokio el premier ruso Serguei Kiriyenko, donde fue a conseguir un préstamo. "Vamos a reducir la deuda poco a poco. Nuestra deuda permanece a un nivel aceptable, a 44 por ciento del Producto Bruto Interno", aclaró.

El Fondo Monetario Internacional advirtió que los créditos concedidos a Rusia podrían llevar a la entidad crediticia al borde de la insolvencia, ya que está fuertemente afectada por la crisis asiática. El FMI fue quien proveyó la mayor

**Salud: El paquete de medidas reformistas antirrecesión que la Duma debe aceptar es una dieta clásica de austeridad y saneamiento del déficit.**

parte de los créditos rusos, después de ceder a una fuerte presión de la administración norteamericana del presidente Bill Clinton para que expandiera su programa de asistencia y apurara las negociaciones. John Odling-Smee, el principal negociador del FMI, anunció que el directorio ejecutivo del Fondo se va a reunir el 20 de julio para decidir cuándo empezar a distribuir el dinero del préstamo concedido. Añadió que la votación por parte de la Duma del paquete de reformas es fundamental para la decisión del Fondo, tal como bien sabe Yeltsin.

Un punto central en las negociaciones del FMI con los rusos fue la proporción en la que debía reducirse el déficit. Las dos partes acabaron por coincidir en que no debía exceder el 2,8 de Producto Bruto Interno en 1999. Ahora supera al 5 por ciento. El principal negociador ruso, Anatoly Chubais, dio la buena noticia, todavía dudosa, de que el Fondo va a entregar el dinero en la segunda mitad del año, para tranquilizar a los inversores y reconstruir la confianza de los mercados.

**CRISTINA SILVIA**  
**NAVAJAS DE SANTUCHO**  
**Desaparecida el 13/7/76**

"A la vida es necesario brindarle la elevación exquisita de la rebelión del brazo y de la mente".

Aunque las noticias renueven el dolor por los sufrimientos que te han causado, hoy como siempre exigimos saber la verdad, obtener justicia y reconstituir la identidad.

**No olvidamos, no perdonamos, no nos reconciliamos. Castigo a los culpables. Restitución de los chicos apropiados.**

**Tu madre, tu hermano, tu esposo y tus hijos.**

**MIGUEL FRANCISCO VILLARREAL "CHUFO"**

A veinte años de su desaparición, siempre presente, siempre en nosotros.

**Por los 30.000 desaparecidos, ni olvido ni perdón.**

*Su mujer Silvia y sus hijos Julieta, Juan y Laura; sus hermanos Sofía y Juan; sus sobrinos, sus primos, amigos y compañeros.*

ENTERRARON A LAS VÍCTIMAS DE UNA MASACRE PROTESTANTE

# Adiós a los niños en Ulster

Por primera vez en más de dos semanas, protestantes y católicos en Irlanda del Norte, apesadumbrados por la muerte de tres niños, se dieron cita ayer en un templo católico y oraron juntos por la paz. El tañido de una sola campana se escuchó para marcar el inicio de los funerales de tres niños católicos que fueron quemados vivos en un incendio provocado por protestantes en la convulsionada provincia inglesa. Las víctimas fueron tres hermanos, Richard, Mark y Janson Quinn, de 11, 10 y 8 años respectivamente, que estaban dormidos cuando desconocidos lanzaron una bomba incendiaria contra su casa el domingo. El cuarto hermano, Lee, de 12 años, escapó a la tragedia pues esa noche decidió dormir en la casa de su abuela.

En casa de Irene Quinn, abuela de los hermanos, tres pequeños féretros blancos fueron cargados en hombros por algunos familiares y amigos y así dio comienzo la peregrinación para trasladarlos hasta la iglesia de Ballymoney. Después de la misa, los féretros fueron llevados al cementerio de Rasharkin, 65 kilómetros al noroeste de Belfast, donde está la cripta familiar. Bajo un cielo gris y lluvioso, la madre de los tres niños, Chrissie, apoyándose en su hijo mayor Lee, caminó delante de los féretros, y durante todo el trayecto su rostro estuvo descompuesto y bañado en lágrimas. "Eran niños típicos, llenos de vida y de energía... llenos de la alegría natural que da la vida. Eran muy queridos en toda la escuela", dijo Joe McConaghie, su maestro en la escuela primaria Leaney.

La muerte de los tres niños opacó pero no resolvió la tensión creada por la decisión de la Orden de Orange (protestante), que resolvió desacatar una prohibición de Londres de marchar por una calle católica y así convirtió la localidad de Portadown en el centro de una confrontación con la policía, que decidió cercar esa ciudad para impedir la entrada de los "naranjas". Pero los "naranjas" de Portadown

**Pie de guerra: Los "naranjas" de Portadown seguían ayer en pie de guerra, pese a los llamados de líderes políticos y religiosos en favor de la paz.**

seguían ayer en pie de guerra, pese a los llamados de numerosos líderes políticos y religiosos para desactivar esa confrontación. El lunes por la noche, el reverendo Ian Paisley, líder de los que se oponen a los acuerdos de paz del pasado 10 de abril, dijo ante los 3000 orangistas reunidos detrás de las barricadas de las fuerzas de policía de Portadown que no había razón para abandonar el movimiento. "Debemos adoptar una línea dura para el futuro, no podemos ni doblegarnos ni abandonar", exhortó.

Entretanto, el sacerdote católico Peter Ford, encargado de celebrar en Ballymoney una misa fúnebre ecuménica con prelatos protestantes, declaró que los orangistas eran "como marionetas que interpretan un espectáculo distin-

Los cuerpos de tres niños quemados vivos en la noche del domingo por extremistas protestantes fueron enterrados ayer en Irlanda del Norte, en el momento más trágico desde los acuerdos de paz de abril.



Oficiales británicos montan guardia en el precario equilibrio de la provincia.

Su batallón fue despachado de urgencia por aire la semana pasada en previsión de desbordes.

to del nuestro. Nosotros tenemos que encarar la realidad de la vida y de la muerte, mientras que ellos combaten por el poder y el derecho a realizar desfiles insignificantes". Cada verano se abre la "temporada de desfiles" en el Ulster, siempre caracterizada por las tensiones que suscita el paso de los "naranjas" por calles católicas, tramos que los católicos juzgan como provocatorios. Este año, la tensión alcanzó su pico máximo, porque el desfile naranja se insertó en la nueva realidad creada por los acuerdos de paz, rechazados por la Orden.

"Temo el momento en que me encontraré frente a los féretros blancos", agregó el sacerdote, mientras la multitud se iba agolpando en los alrededores de la iglesia. Ford también recordó que la abuela de los niños mártires era protestante; su madre, católica e iban a una escuela protestante. "No fueron bautizados ni criados en una religión específica", subrayó el sacerdote Ford.

Por el momento, la policía ha informado que el nivel de violencia bajó desde la tragedia del domingo. Mo Mowlam, la ministra británica para asuntos de Irlanda del Norte, dijo que los protestantes deben considerarse si quieren seguir realizando desfiles a raíz de los nuevos acontecimientos. "Yo creo que todos en Irlanda del Norte deben detenerse a pensar un poco y analizar muy detenidamente lo que ha venido ocurriendo", dijo. Desde la noche de la tragedia, la madre de los niños, de 29 años de edad, no ha regresado a Ballymoney y se refugió en la casa de su madre en Rasharkin, a pocos kilómetros de donde ayer fueron enterrados sus hijos. Ni ella ni su compañero, ni tampoco una joven que estaba de visita cuando tiraron las bombas incendiarias, pudieron socorrer a los niños. "Fue una pesadilla", recordó una vecina, atormentada aún por el recuerdo de sus gritos.



Los deudos llevan los tres pequeños féretros blancos.

"Temo el momento en que me quedaré con ellos", dijo un sacerdote.

**MANUELA SANTUCHO**  
1976 - 13 de Julio - 1998  
Detenida - Desaparecida



"Yo también me debo a una lucha. El entregar la vida es lo que nos emparenta. Un político revolucionario sincero es como un sacerdote sincero, como un científico, como un artista y su amor por la humanidad lo lleva a entregar su vida por la superación de los hombres" (Mario Roberto Santucho)

Adelita, Alberto, Raúl y Marta, Diego, tus hermanos y todos los que te siguen queriendo.

Luchamos por el juicio y castigo para tus asesinos y sus cómplices.  
No olvidamos. No perdonamos.

## OPINION

Por Claudio Uriarte

### La OAS de Tony Blair

La monstruosidad de lo ocurrido en la noche del domingo para el lunes en el Ulster, con la muerte de tres niños de familia mixta, por gracia de las bombas incendiarias tiradas contra su casa por una banda de protestantes extremistas, podría dar aliento a la esperanza optimista de que los sacrificios no hayan sido en vano y que Richard, Mark y Janson Quinn hayan pagado con sus vidas el tributo doloroso pero necesario para que los contendientes, alarmados ante la enormidad de lo que se consumió, den marcha atrás y decidan reconciliarse, después de todo.

Pero ése sería el *happy ending* norteamericano a la tragedia. Y la tragedia del Ulster no se está filmando en Hollywood, sino en Irlanda del Norte, con métodos, estilos y proyecciones que llevan el sello inequívoco de Irlanda del Norte. En este panorama, lo ocurrido el domingo no es exactamente una anomalía, sino más bien la regla. Porque la Orden de Orange, la cofradía protestante que muchos sospechan que está detrás de los asesinatos —y que inequívocamente está al frente de todas las operaciones destinadas a desbaratar los incipientes acuerdos de paz del 10 de abril último—, es hoy para Gran Bretaña, para el Ulster y para el primer ministro británico Tony Blair algo bastante parecido a lo que fue la OAS para Francia, para Argelia y para el general De Gaulle en los 60: una oscura y reaccionaria organización, con vínculos en la inteligencia y en las fuerzas de seguridad, que trata de evitar mediante el terror que lo inevitable se cumpla, y la provincia vuelva a manos católicas. Esta OAS británica no va a detenerse ante nada, precisamente porque no tiene nada que ganar de los acuerdos de paz, y todo por ganar de sabotearlos. Para la Orden de Orange, Tony Blair es el enemigo principal y número uno, el principal traidor. Sería raro que aún no hayan trazado planes para asesinarlo. Por eso, la respuesta de Blair debería poder integrarse del máximo de legitimidad con el máximo de violencia punitiva, disuasoria y —en fin— disolutiva. Es una combinación difícil de lograr, ya que su primer ingrediente necesario —la legitimidad— iba a ser aportado precisamente por las medidas de generación de confianza de un acuerdo que empezara a funcionar. Que fue lo que precisamente la Orden sabotó, con su creación de un foco de conflicto artificial en Portadown. Entonces, la temporada de desfiles es una herida abierta, y el desarme de todas las fuerzas paramilitares de la provincia se constituye en la primera y mejor de todas las operaciones —porque es la que garantiza a todas las demás—.



# Ronaldo, la

El presidente Cardoso también condecoró a los subcampeones. Ronaldo bajó con paso inseguro del avión, con su perro blanco.

El director técnico del seleccionado brasileño de fútbol, Mario Zagallo, afirmó ayer que la principal causa de la derrota de su equipo en la final del Mundial de Francia '98 ante el conjunto local por 3-0 fue la extraña convulsión sufrida por el delantero Ronaldo, que envió al plantel en un estado de incertidumbre y tristeza. "No tengo ninguna duda de que esa fue la causa principal", dijo Zagallo, a bordo del avión que trasladó al seleccionado desde Brasilia—donde al regreso de Francia fue recibido por el jefe de Estado, Fernando Henrique Cardoso—hasta Río de Janeiro. Una vez en el aeropuerto, a Ronaldo se lo vio descender por la escalera del avión con paso tembloroso, cargando una bolsa sobre sus hombros. El problema sufrido por el jugador del Inter ha provocado un debate nacional en el que algunos afirman que el goleador no debió jugar y otros temen por su vida.

Ronaldo padeció una crisis convulsiva durante 40 segundos, horas antes de la final, y estuvo a punto de tragarse la lengua de no ser por la acción de su compañero César Sampaio quien, alarmado por los gritos en petición de auxilio de Roberto Carlos, acudió junto con Edmundo y Leonardo a la habitación del delantero para socorrerlo. Luego de unos minutos, Ronaldo no se acordaba de

nada, pero se quejó de dolores "por todo el cuerpo". El médico de la delegación, Lidio Toledo, lo llevó a una clínica donde el jugador se sometió a exámenes cardiológicos y neurológicos, que no revelaron anomalías. Ronaldo llegó al Stade de France una hora antes de comenzar el partido. En ese momento, Mario Zagallo reconsideró su decisión de prescindir del joven delantero. Varios jugadores, encabezados por el capitán Dunga, protestaron por la resolución del técnico; en tanto que otros, liderados por Leonardo, la apoyaron, por considerar que la presencia de Ronaldo podría definir el partido en cualquier momento.

Las críticas de los medios brasileños con respecto a esta historia son despiadadas. Por estas horas, el doctor Toledo es el personaje más desprestigiado en Brasil, a raíz de sus polémicas valoraciones que comprometieron la actuación de Ronaldo, Romario, Flavio Conceicao y Marcio Santos en el Mundial de Francia. Varios especialistas consultados por la prensa brasileña han declarado que es arriesgado adelantar si el jugador sufre de epilepsia, pero aclaran que la presión difícilmente puede causar convulsiones en una persona con una salud perfecta, como era el caso de Ronaldo. Todos los facultativos han coincidido en que, independientemente de la causa de la convulsión, el médico



Zinedine Zidane levanta la Copa durante los festejos por el aniversario de la Revolución Francesa. El presidente Jacques Chirac condecoró a todo el equipo con la Legión de Honor.

## Final de fiesta en París y la muerte de un herido

Los festejos de los habitantes de París y de los franceses de todo el país por la obtención de su primera Copa del Mundo se extendieron ayer y se mezclaron con los cortejos del Día Nacional de Francia en el que se conmemora la toma de la Bastilla, uno de los símbolos más trascendentes de la revolución de 1789. En los jardines del Palacio de Elíseos, el presidente Jacques Chirac, dejando de lado el protocolo, aprovechó la oportunidad para volver a galardonar a los jugadores "héroes" a quienes condecoró con la Orden de La Legión de Honor. Anoche, en la fiesta de cierre por los festejos patrios del 14 de julio, unas 600.000 personas presenciaron los fuegos artificiales en el Campo de Marte de París, ante una Torre Eiffel decorada de azul, blanco y rojo, como la bandera francesa.

Junto al idilio se extendieron también algunos de los pozos negros que tuvo el Mundial: ayer murió una de las personas arrollada por la funcionaria que despidió su auto y tras fugarse dejó un saldo de 60 heridos; y la policía detuvo a otros dos hooligans alemanes, presuntos agresores del gendarme francés Daniel Nivel.

Ante unos 6000 invitados y al ritmo de "We are the champions", canción del grupo británico Queen, el presidente Chirac felicitó a los integrantes del equipo nacional de fútbol al tiempo que su seleccionador, Aimé Jacquet, sostenía en alto la Copa del Mundo y pasaba el preciado trofeo a manos de los jugadores. Envuelto en un entusiasmo desmedido, el primer mandatario que había decidido condecorar con la Legión de Honor al entrenador nacional, ex-

Fuegos artificiales, medallas para los jugadores, un Chirac exultante y una víctima del accidente con un automóvil.

tendió la condecoración, máxima distinción del Estado francés, para todos los futbolistas "Azules".

"Gracias por su apoyo, la fiesta seguirá durante los cuatro años que tengamos la Copa", atinó a decir el ahora "mejor" jugador del Mundial, Zinedine Zidane. "Toda Francia es campeona del Mundo", comentó oportunamente el capitán del equipo, Didier Deschamps. Por su parte, Chirac destacó el triunfo nacional como un símbolo de solidaridad del "equipo tricolor y multicolor", en clara alusión a la unidad nacional que se produjo durante el Mundial por la que se aplacaron los problemas de discriminación racial e integración que suelen atravesar la realidad francesa.

En la otra cara de la fiesta y la euforia, la tragedia no logró esconder sus impulsos. El mediodía de ayer, falleció en el hospital de Beaujon una de las personas heridas durante el desborde producido por una automovilista que arrolló a varios de los festejantes en los Campos Elíseos, cerca al Arco del Triunfo, y luego se dio a la fuga—hasta entregarse varias horas más tarde a la policía—, dejando un saldo de 60 heridos.

En tanto que la policía alemana arrestó a dos nuevos sospechosos de haber participado en el brutal ataque de varios hooligans germanos al gendarme Nivel. Según informó la fiscalía, los violentos fueron detenidos en sus respectivas re-

sidencias, en las localidades de Herne y Gelsenkirche (oeste de Alemania) y serán acusados de intento de homicidio. Hasta el momento, ya son cinco los jóvenes detenidos acusados de tomar parte en la agresión contra el agente francés luego del partido entre Alemania y Yugoslavia.



Un grupo de bomberos trabajando después de los disturbios tras los festejos. Ayer falleció una de las personas atropelladas en los Campos Elíseos.

Todavía no  
conocés

¿Entendés el mensaje?  
Esperá 10 minutos, ya viene

Integral  
**HUNO?**  
331-6761

Hoy, que es  
14 + Huno de  
julio...  
¡¡nuestra  
presentación!!

DEL SELECCIONADO DE BRASIL

# estrella espasmódica



Ronaldo le entrega al presidente Cardoso su camiseta.

Los jugadores fueron recibidos como héroes pese al subcampeonato.

cometió un error grave al autorizar a Ronaldo para que jugara la final. "Aunque sea el mejor atleta del mundo, ésta sería una actitud del peor médico del mundo. Lo recomendable era el reposo. Y si la convulsión fue causada por el estrés, él (Ronaldo) pudo sufrir una crisis convulsiva en el terreno de juego", señaló uno de los especialistas.

Contrariamente a las declaraciones de Zagallo y una vez arribados a su país, algunos jugadores expresaron que se sintieron "emocionalmente mal por lo sucedido a Ronaldo" en el momento de enfrentarse a Francia, pero que no es un justificativo por la derrota sufrida.

El presidente brasileño —luego de recibir a los 22 miembros de la delegación encabezada por Zagallo— remarcó que le hubiera gustado recibir a la selección como campeona. Cardoso condecoró al entrenador y a los jugadores del equipo con la medalla de la Orden Nacional al Mérito. Al mismo tiempo, Ronaldo y Dunga le entregaron al primer mandatario sus camisetas autografiadas por todos los futbolistas. Luego del protocolo, los jugadores viajaron hacia Río de Janeiro, unos, y hacia San Pablo, otros. Ronaldo se despidió en un helicóptero con destino a Angra dos Reis, donde descansará durante dos semanas.



El astro brasileño bajó del avión acompañado de su mascota.

Dos días atrás sus compañeros pensaron que se moría.

## L'amour foot

### Qué son los locales

Por Juan Sasturain

Consuetudinario inquilino, el cronista está siempre atento a ciertas cosas. Advierte, por ejemplo, que los locales, en el fútbol, están siempre en alquiler. Nadie te vende el local; es decir: la única propietaria es la FIFA, que no te vende la localía, te la presta. Y el local hay que saberlo usar, aprovecharlo bien. Acondicionar las instalaciones, cuidar la recepción, pero sobre todo reservarse espacios y prerrogativas más o menos sutiles. Argentina usó bien —demasiado, sospechosamente bien— su local en el '78; antes, Inglaterra lo aprovechó hasta el borde de la legalidad en el '66 y también Alemania, ni hablar, en el '74. El local, la posibilidad de disponer del local donde se organiza la Copa del Mundo es una oportu-

unidad única: de los pretendidos grandes, en las últimas décadas España 82 e Italia 90, estrepitosamente, hicieron doblemente sapo por ser locales, humillados en casa (alquilada).

Pero estos franceses —siente el cronista mientras discurre por los embanderados Champs Elysées— han sido más locales que nadie. Han hecho tal demostración de fervor colectivo y convicción de grandeza que el ritual del 14 de julio los encuentra sin necesidad de salir a la calle: ya estaban desde hace dos días. La organización fue tal que el triunfo deportivo incluso pareció programado: escribieron el guión de una película de aventuras con mucho suspenso de suspensiones, pero consabido final feliz y la filmaron con todos los chiches. Fue un éxito, y todo el mundo compró. Ver cómo se desliza la baba por el mentón de Chirac, observar el cambalache entreverado de los palcos en que se mezclan y manosean discepolianamente todo tipo de personajes bajo la consigna de Allez les bleus y la sonrisa de ojos entrecerrados de Zidane le produce, al

cronista, mientras disfruta viendo disfrutar a la gente, una extraña sensación de desasosiego. Y la razón es clara: semejante desborde de exaltación nacionalista no soportaría (mutatis mutandi) un traslado a su contexto patrio sin provocarle arcadas.

Es que debe haber, piensa, formas de ser local. Tal vez se deba a que los viejos y modernos imperios son (se sienten) locales siempre: ellos no desafián, no necesitan pegar codazos ni putear a la vereda de enfrente para inaugurar la propia. La lengua, la historia, la economía, la cultura y la política los han colocado siempre en el lugar del propietario, el antiguo dueño. Parece que ellos nunca hubieran alquilado, como uno, piensa el cronista. El mundo en cierto modo les pertenece y aunque suelen conceder espacio (casi siempre por la fuerza) para que se instalen los otros, no dejan nunca de sentir que estaban antes. Claro que cuando se entra en el campo del deporte es otra cosa; y el fútbol, ni hablar. Es un lugar de poder, simbólico pero poder al fin, que suele serles extraño. Por eso,

cuando les toca, lo asumen con la euforia en el fondo serena del que no hace sino encontrar su lugar "natural".

El cronista se saca una bandera roja blanca y azul con la que un niño en hombros paternales le ha tapado los ojos y por un momento cree darse cuenta de en qué consiste la diferencia entre esta localía que se permite todos los patéticos chauvinismos y la misma euforia patriótica en otras conocidas y desconocidas latitudes. Tal vez sea, piensa, en que la pelotita que rueda sobre el césped, aquí, no corre tras un "necesario destino de grandeza", no (mal) encarna la ilusión de una comunidad maltreada por la historia. No. Acá, los siempre locales que ocasionalmente alquilan tienen el destino de grandeza —y la grandeza en sí— a sus cargadas espaldas. El fútbol no es para ellos una cuestión de dignidad nacional o una manera de ponerlos en el mapa sino un adorno más, un perfume —acaso demasiado violento para su estilo— que se pone la vieja dama indigna frente al espejo en que se mira desde hace siglos. Y sonrío.



### Fair Play.

La FIFA premió ayer a las selecciones de Inglaterra y Francia con el galardón al juego más limpio en la Copa del Mundo de 1998. El incentivo se basó en la actitud positiva en el juego y la deportividad, pese a que ambos equipos recibieron una expulsión y varias tarjetas amarillas.



### Salvador.

El delantero brasileño Romário, excluido del Mundial por una lesión, afirmó ayer que Brasil pudo haber sido goleado en la final. "Podimos haber perdido 6 a 0. Menos mal que los delanteros locales desperdiciaron muchas oportunidades", dijo el jugador del Flamengo quien, además, manifestó que él "podría haber jugado el partido de los octavos de final contra Chile... Pero no fue posible. Es inútil lamentarse".



### Arreglo.

Los dos diarios búlgaros más importantes publicaron ayer que los resultados de varios partidos del Mundial fueron arreglados previamente. "Las Copas del Mundo están empezando a oler a podrido", dice el diario 24 Tchassa, mientras en sus páginas sugiere que "los marroques fueron sacrificados por la FIFA en nombre de los noruegos y recibieron un regalo cuando Brasil se dejó ganar; que los ingleses fueron derrotados por un árbitro danés; y que el éxito de Croacia se debió a que Francia prefería jugar semifinales con ellos más que con Alemania".



### Achique.

Corea del Sur, uno de los próximos anfitriones del Mundial 2002, anunció ayer que reducirá de 10 a 6 la cantidad de ciudades que serán sede para la Copa del Mundo. Según el primer ministro Kim Jong-Pil, "la causante de la reducción se debió a varios factores, pero el principal es el económico".



### Síntesis.

A propósito de los festejos por la Revolución Francesa, el presidente de Francia, Jacques Chirac, afirmó que la selección de su país es un "símbolo de solidaridad y de cohesión" ya que integra a jugadores de distintos orígenes. "Este flamante campeón del Mundo es un buen ejemplo de Francia y sus valores", comentó Chirac.

## ESCOLASO

### Nacional

(Matutina-Letras D-G-J-L)

1	8664	11	1565
2	1402	12	3645
3	8306	13	1061
4	2508	14	5107
5	3018	15	7285
6	6319	16	2975
7	8259	17	9003
8	5727	18	5404
9	5159	19	0475
10	1148	20	3554

### Nacional

(Vespertina-Letras K-N-V-Z)

1	7231	11	4147
2	8524	12	4850
3	4020	13	6482
4	1131	14	8323
5	2153	15	5610
6	5618	16	8334
7	6920	17	8641
8	7178	18	7666
9	7898	19	6012
10	9747	20	4618

### Bonaerense

(Vespertina)

1	919	11	312
2	152	12	062
3	846	13	659
4	394	14	372
5	328	15	173
6	447	16	477
7	420	17	110
8	241	18	283
9	572	19	870
10	701	20	763

### Nacional

(Nocturna-Letras H-M-S-Z)

1	6581	11	1511
2	3488	12	5826
3	4622	13	4771
4	9698	14	7467
5	9763	15	7050
6	1351	16	8024
7	9504	17	5861
8	2528	18	8837
9	1148	19	7741
10	6372	20	9111

### Bonaerense

(Nocturna)

1	247	11	106
2	609	12	595
3	540	13	236
4	418	14	238
5	517	15	117
6	203	16	448
7	667	17	438
8	160	18	808
9	456	19	698
10	269	20	300



## NOTICIERO

**Ascenso.** Aldosivi de Mar del Plata recibirá hoy en el estadio mundialista y desde las 15 a Belgrano de Córdoba en el partido de ida de la final del torneo Reducido de la Primera "B" Nacional. Uno de los dos acompañará a Talleres de Córdoba a jugar en Primera, pero eso se definirá el domingo próximo en el encuentro revancha del que disputarán esta tarde. Aldosivi formará con: Merlo; Ruiz, Valds, Garat, Ortega; Villarreal, Mónaco, Rizzo, Bogado; Corti, Ríos. Belgrano lo hará con: Ragg; Zaccanti, Alarcón, Medina, Testa; Manrique, Avals, Guendulain, García; Carnero, Sosa.

**Racing.** El presidente de Racing, Daniel Lafín, reconoció ayer que el pedido de quiebra del club "es una medida extrema, que yo anuncié hace varios meses frente a la insistencia de los acreedores, quienes no nos creyeron y siguieron molestándonos".

**Locche.** El ex campeón mundial de boxeo, Nicolino Locche, se encuentra en una sala común, ya que su mejoría alentó a los médicos a trasladarlo de terapia intensiva. Locche está internado en el Policlínico de Cuyo, en Mendoza, desde hace una semana. Pese al entusiasmo, Locche sigue en estado delicado y es asistido con un tubo de oxígeno.

**Contrato.** La empresa Telecomunicaciones Sistemas S.A. y Torneos y Competencias llegaron a un acuerdo de exclusividad para transportar las señales de televisión de los partidos de fútbol a través de fibra óptica. El acuerdo durará diez años y se utilizará en los estadios de Boca, Racing, Independiente, Vélez, San Lorenzo, Ferro y los estadios de Mar del Plata y Mendoza. Esto significa que habrá codificados directos desde todos esos estadios y que los abonados podrán elegir el partido que quieren.

**Boca.** El ingreso como titular del peruano Nolberto Solano como lateral derecho y la recuperación física del delantero Martín Palermo son las novedades de Boca, equipo que mañana jugará en Perú un amistoso ante Universitario de Lima. Boca, por lo tanto, alineará a: Abbondancieri; Bermúdez, Solano, Samuel, Arruabarrena; Cagna, Rosada, Navas, Riquelme; Guillermo Barros Schelotto, Palermo.

**Muerte.** Un jugador juvenil integrante del plantel de Libertad de Sunchales sufrió el lunes por la noche un paro cardíaco cuando se entrenaba con su equipo. Diego Bocco, de 16 años, estaba elongando cuando cayó descompuesto. El médico del equipo, Eduardo Grosso, lo trasladó a un centro asistencial, pero no lograron salvarlo.

# Los clubes ya mueven el famoso mercado de pases

Apenas finalizado el Mundial, los dirigentes iniciaron negociaciones. Ortega, Asprilla y Chilavert son algunos nombres que suenan.

A veinticinco días del comienzo del Torneo Apertura, el mercado de pases está en plena ebullición. Las compras y ventas, a tres días de haber finalizado el Mundial de Francia, están a la orden de los interesados en hacer negocios con los clubes. Las operaciones son el argumento principal de dirigentes, técnicos y empresarios. Todo comenzó hace quince días con el arribo de Juan Antonio Pizzi a River Plate, aunque las ambiciones millonarias no se detienen ahí. La vuelta de Ariel Ortega a Núñez es una posibilidad accesible que obsesiona al presidente del club, David Pintado, quien debería ejercer presión en la dirigencia valenciana para conseguir el regreso del Burrito. No sólo eso, en Boca se escucharán reclamos por un arquero y un delantero. Esto recién empieza.

Antonio Caliendo, representante de Ortega, reconoció que el vínculo entre el jugador y el Valencia debe finalizar cuanto antes y que existen dos o tres ofertas que no provienen de clubes españoles. Las alternativas que dispuso el club propietario del pase para la migración de Ortega en los próximos días son la cesión a préstamo a otro equipo o la venta definitiva del jugador. La primera opción entusiasma a la gente de River, ya que el volante no necesita adaptarse y puede asegurarse buen fútbol a Ramón Díaz.

En tanto Carlos Bianchi continúa la evaluación del plantel de Boca y reza por la compra de José Luis Chilavert y un delantero. El presidente de la entidad de Vélez, Raúl Gámez, señaló su deseo de no desprenderse de la estrella del seleccionado paraguayo, pero que de hacerlo, la venta se realizaría a un club del exterior y no del mercado local. Chilavert, en cambio, todos los días comenta una nueva oferta del fútbol extranjero, por las cuales su futuro ya transitó Arabia Saudita, Francia, Japón y España. Aunque su sueño es desembarcar en Boca. El club no es sólo compras, ya que la situación expectante de José Basualdo finalizó ayer cuando recibió la noticia de su continuidad en el club por una temporada más. Las ventas de Martín Posse y Federico Domínguez al Espanyol de Barcelona —en donde asumió Marcelo Bielsa recientemente— están casi resueltas, sólo falta resolver algunos detalles de importancia menor y la oferta del Salamanca por Patricio Camps está siendo analizada por Gámez. La novedad le fue comunicada por el presidente Mauricio Macri y de esta manera desestimó su partida al Badajoz.

Los clubes de Avellaneda también movieron el mercado. A Racing arri-

baron Gastón Sessa, Diego Capria, Hugo Corbalán, Gonzalo Gaitán, Héctor Banegas, Hernán Florentín, Jorge Reinoso, Diego Latorre, Angel Morales, Hamilton Fernandes, Fabio Giménez, Rodolfo García, Facundo Villaalba y Pedro Ojeda. Por el lado de Independiente, César Luis Menotti solicitó a los dirigentes tres refuerzos que le fueron concedidos: Oscar Sánchez ex Gimnasia y Esgrima de Jujuy, Mauricio Hanuch quien jugó para Platense la última temporada y el uruguayo Víctor López ex Ferro. En San Lorenzo quedan pocas aspiraciones por cumplir. Ya se incorporaron Juan José Borrelli y Horacio Ameli y ahora Basile clama por un delantero. Su nombre es el de Faustino Asprilla. Difícil, pero no imposible. Anoche, Estudiantes logró el pase de Jorge Jiménez, quien llega de Banfield.



Ariel Ortega está con ganas de regresar. Ramón Díaz dio el okey para su vuelta.

FRENTE AL VASCO DA GAMA POR LA LIBERTADORES

## Pizzi es titular en River Plate



El ex delantero del Barcelona debuta en Río.

El delantero Juan Antonio Pizzi debutará mañana oficialmente con la camiseta de River, ya que el entrenador del equipo, Ramón Díaz, lo incluyó entre los titulares para enfrentar al Vasco da Gama por una de las semifinales de la Copa Libertadores. El partido se llevará a cabo en Río de Janeiro, mientras que la revancha se realizará siete días más tarde en el Monumental.

River tiene todo preparado para medirse con los cariocas y en ese encuentro estará Juan Antonio Pizzi, quien acaba de ser adquirido por el club. El ex jugador del Barcelona será titular ya que luego de los entrenamientos de la semana re-

cibió el visto bueno del técnico riojano. Sin embargo, Díaz aún no sabe si jugará con Marcelo Gallardo o con Pablo Aimar de enganche, debido a que en el medio campo colocará a Juan Pablo Sorín, como lo hizo en sus últimas presentaciones afuera de su casa. River alineará a Burgos; Hernán Díaz, Ayala, Berizzo, Placente; Escudero, Astrada, Sorín, Aimar o Gallardo; Rambert y Pizzi. La duda con respecto al volante que integró la Selección argentina se debe a que no está totalmente recuperado de una lesión, pero el entrenador estima que podrá integrar el equipo.

River realizó ayer un entrenamiento en doble turno en el campo deportivo que el Flamengo tiene en Barra da Tijuca y hoy sólo hará unos movimientos livianos a la espera del choque de mañana. Luego de la práctica vespertina los futbolistas se fueron a descansar al hotel donde se encuentran alojados. Mientras tanto, el Vasco también cree que ante River tiene una buena posibilidad de llegar a la final de la Copa Libertadores. A los dos les pasará lo mismo, ya que hace muchos días que no compiten oficialmente debido al Mundial. River lo sintió en sus amistosos. Uno de ellos, frente a Talleres de Córdoba cayó por 3 a 1 y para Díaz fue un llamado de atención. Mañana puede mostrar la recuperación de su plantel. Hay que esperar a ver qué hacen en el San Januario.

## Un clásico amistoso

Racing e Independiente se enfrentarán esta noche, a partir de las 22.10 -televisa Canal 13 en directo-, en la ciudad de Paraná inaugurando el Torneo de Invierno. El encuentro será el primer partido amistoso que jueguen los equipos dirigidos por Angel Cappa y César Luis Menotti en la temporada 1998/99.

El perdedor de este partido se medirá con Boca el próximo domingo en Tucumán, en tanto que el ganador lo hará siete días después en Mendoza. A pesar de tener activa participación en los entrenamien-

tos, Diego Latorre no podrá disputar el triangular ya que aún no firmó su desvinculación con Boca. Independiente se entrenará por la mañana en Villa Dominico y viajará rumbo a Paraná las 16.15 desde el aeropuerto metropolitano. La probable formación de Racing es: Bi-zzarri; Gaitán, Diego Capria, Ubeda, Reinoso; Bezombe, Michelini, Facciuto; García; Estévez, Perez-lindo. Por el conjunto conducido por Menotti lo harán: Scoponi; Ramírez, Pena, Arzeno, Díaz; Fernández, Cascini, Gómez, Amaya; Guerrero, Calderón.

**Integral HUNO La Megalibrería!!**  
S . R . L . 331-8078 ¿Ahora vas entendiendo?...

1. Con su nuevo vehículo Patricia y Carlos pudieron retomar su vocación y seguir recorriendo el país con su teatro "Pá los gurises".

2. Juan Carlos viajó al Amazonas para protagonizar su propio documental en la selva.

3. Diego Maradona se puso el delantal para recibir a José, un mozo de Ushuaia, en vivo en su propia casa.

4. En Ezeiza, Julián sorprendió a Marcela y así 3 generaciones se reencontraron en España, para cumplir una promesa.

5. Una orquesta sorprendió a Atilio tocando en Firmat el himno a la ciudad que él mismo compuso.

6. En Bahía Blanca Josefina compartió en vivo el escenario junto a Soledad.

7. Luisito Condori, un pastor de ovejas de los cerros tucumanos, recorrió todo el país llevando su música.

8. María Ester, una abuela tanguera, bailó con la pareja que siempre había soñado: Juan Carlos Copes.

9. Nicolás, un navegante solitario que daba la vuelta al mundo en un barco que él construyó, fue sorprendido en la costa africana.

10. 8 amigas cordobesas recorrieron 3.500 km para sorprender en vivo a Marcela en El Chaltén, un pueblo de la Patagonia.

11. 12 amigos de Campana viajaron al carnaval de Bahía y allí tocaron junto a Olodum.

12. Los abuelos de un club de Villa Ortúzar encontraron su cancha de bochas terminada para jugar hasta en los días de lluvia.

13. Cosme y Delia dieron el sí después de 50 años, en vivo desde Mar del Plata.

14. Dos gemelos, dos camisetas, una misma pasión: Santiago y Emiliano estuvieron con sus ídolos en un clásico.

15. Jorge de 77 años y Santi de 3 se eligieron como abuelo y nieto y cumplieron el sueño de navegar el mar del sur argentino.

16. José Luis volvió a Cobes, España, para reencontrarse con su tierra.

17. Memphis la Blusera fue nuestro cómplice para sorprender en vivo a Nicolás en un bar de Buenos Aires.

18. Con Vinicius hicimos realidad el sueño de Ezequiel: tener una casita en el árbol con un telescopio para mirar las estrellas.

19. Los padres de Othmane viajaron desde Argelia para darle en vivo una sorpresa en el cine.

20. María Elena disfrutó en vivo de su plato preferido hecho especialmente para ella por Karlos Arguiñano.

21. Hicimos una gran torta para que Alejandra Pradón cumpliera en vivo el sueño de Norberto.

22. Gustavo cruzó el continente con su familia para estar junto a su hermano Hernán en el día de su casamiento.

23. Los jugadores del Aborigen Rugby Club viajaron a Nueva Zelanda para compartir con los Maories la pasión por el rugby.

24. Cristina y Charles cumplieron su promesa de amor en Uganda.

25. En vivo, comenzamos a poner los ladrillos para que el pueblo de Tupungato tenga su propia guardería.

26. Después de 60 años, Iván regresó a su Ucrania natal junto a su nieto para vivir las Pascuas con los suyos.

27. Enzo Francescoli aterrizó en el campo del Monumental para sorprender en vivo a tres hinchas fanáticos.

28. Rompimos las barreras de la comunicación y Nancy conoció a Xuxa en vivo en su casa de Río de Janeiro.

29. Junto a Mirtha Legrand cumplimos el sueño de Don López, un cordobés de 83 años enamorado de la pantalla grande.

30. Juan Leyrado y todos los "gasoleros" prepararon para Mirta el cumpleaños más especial de su vida.

31. Enrique dedicó su vida a escribir la historia de Vicuña Mackenna. Y lo sorprendimos en vivo publicándole la obra.

32. Diego viajó a Francia para acompañar a la selección argentina como un auténtico especialista.

33. Carlitos vino desde Bariloche para tocar la batería una vez más con su banda de reggae y sorprender en vivo a su familia.

34. Volamos a Rusia para que Lidia comparta con su hijo Pablo su sueño de ser astronauta.

35. Roberto pasó un día del padre muy especial; después de 16 años cenó en vivo con sus tres hijos.

36. Viajamos a Colombia para cumplir el sueño de Marcelo que empezó hace 20 años cuando vendía pastelitos puerta a puerta.

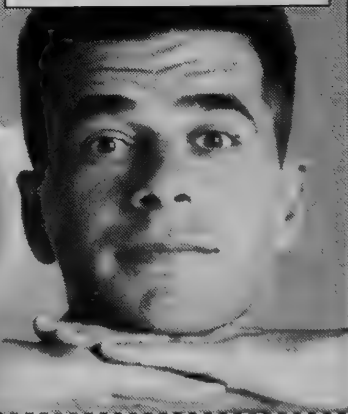
37. Rosita, una abuela de casi 80 años, cumplió su sueño cantando en vivo para todo el país por la tele.

38. Esteban creó su dibujo animado y éste lo sorprendió en su propia casa.

39. Jairo cantó el Ave María para cumplir el sueño de Flavia, el día que ella dijo "sí" frente al altar.

40. Nos internamos con Sandra en la selva africana para fotografiar a una especie en peligro de extinción.

# Este año el especial de Sorpresa y 1/2 lo armás vos.



## SÓLO SUEÑOS, SÓLO SORPRESAS.



Estos son algunos de los sueños que cumplimos durante el año. Elegí los 5 sueños que querés volver a ver. Los más votados estarán en el especial "Sólo sueños, sólo sorpresas". Anotá los números de tus elegidos en este casillero y enviá tu cupón a Casilla Postal Oca 1428 o depositálos en Canal 13, Lima 1261. Tenés tiempo hasta el domingo 26 de julio.

--	--	--	--	--





## OPINION

Por Carlos Polimeni

## ¿Se acuerdan de Pablito Ruiz?

Al negocio de la música le encantan los artistas como Soledad: surgen desde abajo con el encanto de la espontaneidad, son sencillos de manejar, ofrecen un marketing natural, tienen todo a favor para oficiar de reyes Midas modernos. En la Argentina de Menem, las cifras hacen el resto. Anulan el debate, o en todo caso lo esterilizan. El triunfo de esta concepción divide al mundo entre los que pueden hablar porque son ganadores y los que deben permanecer callados porque perdieron, impone verdades numéricas con prepotencia de nuevos ricos. Nadie en su sano juicio podría sostener que el de Soledad sea un fenómeno artístico: en todo caso se trata un fenómeno social a caballo del cual se monta una operatoria de mercado apoyada desde todo el aparato oficial. Soledad canta en la Casa Rosada sin preguntarse si está bien, hace la canción oficial de Argentina en el Mundial, desfila con el poncho de Juan Manuel de Rosas en un acto organizado en Mendoza por el empresario menemista Raúl Monetta. Va donde le dicen, no necesariamente donde quiere. Desde el gobierno nacional le ponen a disposición todo aquello de lo que nunca disfrutaron Cuchi Leguizamón, Buenaventura Luna o Atahualpa Yupanqui, por citar sólo algunos de los grandes del género. Claro, ninguno de ellos sería manejable por Julio Mahárbiz, todos tienen, tuvieron o tendrían posiciones tomadas sobre cuestiones importantes para un artista popular, que no necesariamente pasan por la política (entre ellas, que interpretar no es hacer pum para arriba, que los matices hacen a un tema, que el mundo no es sólo chacareras gritadas, que no se debería invocar a Dios para hablar de Yupanqui, o en todo caso se deberían escuchar antes sus "Preguntitas sobre Dios"). El hecho de que haya aceptado que su cuarto CD sea producido por el cubano de Miami Emilio Estefan habla a las claras del nulo manejo que tiene de su carrera: la quieren convertir en una baladista para el mercado latino, porque lo suyo vende, y lo acepta con tanta naturalidad como pondrá la cara para cada producto que le digan que paga bien. Si supiese quién fue Marcelo Marcote, si estudiase el capítulo Pablito Ruiz de la historia de los ídolos juveniles, si alguien le contara sobre Marito, que cantaba con Jorge Cafrune, estaría a tiempo de decir por una vez no, para alternar aunque sea con tantos sí consecutivos. Pero nadie hará eso. A las máquinas de producir dinero no se les ponen palos en las ruedas.

SOLEDAD DISPUESTA A BATIR EL RECORD DE

## Los beneficios de

Por Fernando D'Addario

En Arequito, capital nacional de la soja, todas las señoras aseguran haber tenido, aunque sea una vez, a la Sole en brazos. Lo dicen con una mezcla de orgullo y candor, y agregan que ya desde chiquita le veían pasta a la nena, aunque claro, qué iban a imaginar que la Pastorutti, hija de un empleado de taller mecánico y de una profesora de danzas que trabajaba limpiando casas de familia, sería quien le quitara al pueblo el privilegio del anonimato nacional. El nunca desprevino César Isella y el Daniel Grinbank del folklore, Norberto Baccón, fueron más previsores, y vislumbraron el fenómeno que se venía, aunque tampoco pensaron que sería para tanto: mañana Soledad comenzará su segundo ciclo de recitales en el teatro Gran Rex. Hasta el momento tiene vendidas nueve fechas casi a full, se especula con que llegará a veinte (el año pasado hizo diez) y los más optimistas sueñan con romper el record de Sandro en ese mismo lugar, 27 shows. Y ella como si nada.

Soledad guarda para sí el milagro cotidiano de convivir alegremente con realidades y emociones extremas, casi antinómicas en su naturaleza. En cualquier otra persona generarían; cuanto menos,

Mientras alrededor suyo va consolidándose un imperio económico —en 18 meses facturó casi 3 millones—, la folklorista graba un CD en vivo.



En la intimidad es una chica cándida, que sueña con un novio. Le regalaron un auto para el que había ahorrado... 4 mil pesos.

una crisis existencial. Cuando la adolescente de Arequito se enteró de que uno de sus sponsors, la Fiat, había decidido regalarle un Palio, estalló de emoción: "Uy...me viene bárbaro, yo que estaba ahorrando para comprarme uno...". La chica que facturó en el

último año y medio una cifra que rodea los 2,8 millones de dólares, llevaba ahorrados, con mucho esfuerzo, 4 mil. Es que su padre, Omar Pastorutti, descendiente de italianos que llegaron a principios de siglo provenientes de Udine, suele recomendarle que no gaste

**Televisiva:** Estará en "Causa Común", "Tiempo de Siembra", "PNP" y "B.Tv", por un contrato de exclusividad por el que Canal 13 pagó 500 mil dólares.

a cuenta y que invierta con inteligencia. Al margen de SYNPSA (la empresa de merchandising que el padre montó en su pueblo con dos socios de Agropecuaria Arequito, y otros dos de Radio Televisión Arequito) le compró a Soledad dos campos de 50 hectáreas, uno en Arequito y otro en Colonia Hansen. Ella los administra y se queda con los eventuales réditos que dejen. Sus escuálidos ahorros provenían de su primera cosecha de soja. Ahora no necesitará seguir ahorrando para el auto, y en cuanto al regalito de la Fiat, sólo deberá hacer una concesión: llegar cada noche al Gran Rex (donde la esperarán miles de fans en la vereda) a bordo de su flamante Palio, que manejará uno de sus custodios. Ella, aún menor de edad, se da el gusto de manejar una Chevrolet en Arequito, pero en la Capital todavía no se anima.

A diferencia de Passarella y sus muchachos, que se sentían hostigados y perseguidos por los pe-



# MIRTHA

## el arte, el sexo y el humor.

### A solas con Charo López y Ricardo Darín.

Mirtha reúne a dos grandes y queridos actores que en sus más recientes trabajos para el teatro porteño analizan, con humor, temas tan importantes como el arte y el sexo. No se pierda este almuerzo! Promete ser uno de los más brillantes y divertidos del año.

**ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND - HOY 13 HS.**



**Integra**  
**HUNO**  
S . R . L .

Megalibrería comercial.  
Proveedores de empresas  
Insumos de computación.  
Impresoras y Calc. H.P.

Pte. Perón 321 • 331-6761

Reconquista 621 • 311-5900

Distribuidor de  
**3M**  
Todo con el  
servicio de  
entrega  
Huno  
Cerrito 134 • 381-9998

SHOWS CONSECUTIVOS EN UN TEATRO PORTEÑO

# revolear el poncho

riodistas, Soledad no parece abrumada por la sobreexposición y tampoco manifiesta signos de enojo con la prensa especializada que la ha criticado duramente desde que explotó el fenómeno. "Che..., me diste con un caño en la nota que escribiste el otro día", fue todo lo que le dijo con una sonrisa cómplice a un cronista gráfico que no suele ser complaciente. Y desde París le mandó una postal afectuosa, agradeciéndole el apoyo brindado. Firma todos los autógrafos que le piden y aparece

**Concepto:** Su sello la premió por ser la "artista argentina más exitosa de la compañía en cualquier género": lleva vendido 1,2 millón de discos en dos años.

en todos los programas de televisión que "convienen". En la primera semana de agosto, su cara se verá en la tira de "Gasoleros". Se pondrá en la piel de una chica que viene del campo y le trae una carta a uno de los personajes. La semana que viene estará en "Causa Común" y en "Tiempo de Siembra". Y a fin de mes aparecerá en "PNP" y en "B.Tv", todo en el marco del contrato anual que tie-

ne con Canal 13, que pagó 500 mil dólares por sus servicios. Esto sin contar la película que comenzará a filmar en noviembre, de la que se barajan tres ideas de guión, todos ellas con dosis de ficción y realidad.

Aunque ella misma confiesa que no entiende nada de política ni de números, es la niña mimada del Poder. Para el poder político, es el prototipo de la chica humilde que con perseverancia, amor a la patria y respeto a la autoridad, se sobrepuso a todos los obstáculos y alcanzó élexito. Una argentina modelo para los devotos del modelo menemista. Su padre admite, en conversación con **Página/12**, que le inculca "que respete a las autoridades" gubernamentales. "Para nosotros es un honor que la haya invitado el Presidente a la quinta de Olivos. Pero no es una cuestión partidaria. En Arequito hemos hecho cosas en conjunto con la intendencia, que cuando empezamos con esto era justicialista. Ahora está la Alianza en el gobierno y nada cambió en la relación." El gobierno también la quiere porque, al menos, paga sus impuestos. Pastorutti padre asegura haberle abonado al fisco alrededor de 400 mil pesos en un año y medio.

El poder es, también, Sony, su sello discográfico, que reciente-

mente la declaró en ceremonia pública la "artista argentina más exitosa de la compañía, en toda la historia, en cualquier género". No es para menos: lleva vendido 1,2 millón de discos, 700 mil de *Poncho al viento* y 500 mil de *La Sole*. El contrato que firmaron hace dos años (al principio Soledad cobraba 40 centavos por disco, pero luego se renegoció hasta 3 pesos) se extiende hasta el 2006. Habrá este año un tercer álbum, en vivo, con grabaciones registradas durante los conciertos en el Gran Rex. Y para el cuarto se firmó un contrato con Emilio Estefan (esposo y manager de Gloria), quien bajará a Buenos Aires desde Miami para verla nuevamente en acción y le acercará unos cuantos temas que formarán parte de su futuro repertorio. En la intimidad, Soledad se manifiesta "intrigada" por el cambio de perfil artístico que intentará producir su entorno empresarial. Ella preferiría seguir haciendo folklore "argentino", pero quienes la rodean saben que el gran negocio está en el resto de Iberoamérica, donde para competir con Luis Miguel y Ricky Martin debería adosarle dosis urgentes de baladas latinas a su natural carisma telúrico. Hay que ver cómo pega el poncho revoleado con las blandas canciones de amor. Julio Iglesias, encandilado con Soledad después de verla en una presentación promocional en Madrid, dijo que había descubierto en ella "a la nueva Edith Piaf", testimonio contundente, aunque la naturaleza del piropeador relativice la idoneidad del elogio. Todo esto le pasa a Soledad a los 17 años. Todavía no tiene novio.

En el escenario, arrasa.  
No afina, pero contagia.

## En cifras

### 700 mil

Las unidades vendidas hasta hoy de *Poncho al viento*.

### 500 mil

La cantidad vendida por *La Sole*, su segundo disco.

### 40

Los centavos que cobraba por disco antes del boom.

### 3

Pesos, los que cobra ahora por disco vendido.

### 10

Las veces que llenó el Gran Rex el año pasado.

### 20

La cantidad de posibles funciones de este ciclo.

### 500 mil

El dinero abonado por Canal 13 para tenerla en exclusividad.

### 5

Los programas de la emisora en los que aparecerá Soledad en los próximos días.

### 2,8 millones

El dinero facturado en el último año y medio.

### 2006

El año en el que expirará su actual contrato con Sony.

### 1996

El año en que fue "Revelación" de las peñas de Cosquín.

### 200

Los pesos que cobró por su actuación en la Fiesta de la Flor en Escobar, en noviembre de 1995.

Y TODO POR UNOS FASCICULOS

## El final de un romance

El negocio-Soledad también está dando pie a una batalla entre medios. En sus ediciones de ayer, el diario *Crónica* incluyó en la tapa un llamativo texto en que hizo pública una controversia legal iniciada cuando comenzó a publicar los fascículos "La increíble vida de Soledad", que había promocionado vastamente. Es que la empresa fue intimada legalmente por el representante de la folklorista, que no había autorizado la publicación de su biografía en ese medio y en rigor tiene un contrato de exclusividad con el multimedio de Clarín. *Crónica* sostiene que tanto desde su diario como desde el canal

Crónica TV ayudó a fabricar el fenómeno y promete que "de ahora en más, las actividades de la juvenil cual exitosa cantante no tendrán cabida en nuestras páginas. Norberto Baccón, representante de Soledad declaró a **Página/12** que "reconocemos todo lo que hizo Crónica por el folklore joven, pero hubiésemos querido que al menos nos hicieran un pedido de autorización. Cuando quisimos hablar con ellos, García no nos quiso atender". Desde que se firmó el contrato de exclusividad, en rigor, el tífón de Arequito aparece solamente en el 13 y en su entorno le cierran puertas al cable de Crónica.

**AUGE**  
(música para la lengua)

todos los miércoles 22 hs.  
ciudad retorno - córdoba 5216

invita Grupo Boa

ESTAMOS PRIMEROS PORQUE SIEMPRE  
ESTAMOS EN SINTONIA  
CON USTEDES.

Mitre	28,8 %
Continental	16,5 %
Rivadavia	15,0 %
Del Plata	10,6 %
Nacional	7,9 %

Cadena 100	20,1 %
Rock & Pop	12,7 %
FM Hit	12,6 %
Cadena Top 40	11,3 %
Radio Uno	8,6 %

Gracias por elegirnos.

**MITRE**  
AM 50

**CADENA 100**  
99.9

**GODZILLA**  
DE LOS CREADORES DE "EL DIA DE LA INDEPENDENCIA"

MAÑANA ESPECTACULAR ESTRENO EN LAS MEJORES SALAS



## El arte de matar vacas

Un espectáculo proyectado por el artista austriaco Hermann Nitsch, en el que se sacrificarán ritualmente toros, caballos, cerdos y vacas—como es tradicional en España—originó un escándalo de proporciones en Viena. El espectáculo que prepara para agosto el artista tendrá una duración de seis días y consistirá en una serie de matanzas de animales supervisadas por veterinarios, con baños rituales de sangre y festines para los participantes. La asistencia costará unos 570 dólares, pero este no es el punto de la polémica. La Liga Internacional para la Protección de los Caballos denunció que el espectáculo será una "orgia de sangre" y acusó a Nitsch de querer sacrificar los animales por puro afán de lucro. Por su parte, el Comité Austriaco para la Defensa de los Animales con Piel calificó a Nitsch de "pseudodantista" a la vez que criticó a los políticos que "no sólo toleran sino que incluso apoyan" ese tipo de arte. También la Iglesia Católica protestó por boca del presidente de la Conferencia Episcopal, el cardenal Christoph Schoenborn, que criticó a Nitsch por utilizar símbolos religiosos en su llamado Teatro de Orgías y Misterios. El propio Nitsch, que representó a Austria en la Expo de Sevilla en 1992, para escándalo del propio presidente austriaco, Thomas Klestil, afirma que su arte hunde sus raíces "en la psicología profunda de Sigmund Freud y de Carl G. Jung, la filosofía de Nietzsche y las teorías de Antonin Artaud". El artista calificó de ridículo el hecho de que los obispos lo acusen de "reactivar viejos cultos" paganos y señaló que lo que le interesa es la evolución de las religiones, el modo en que se originan unas de otras.

Página/12  
en EE.UU.

Por Mónica Flores Correa  
Desde Nueva York

▲ "Lolita, luz de mi vida, fuego de mi carne. Mi pecado, mi alma". Así comienza la novela de Vladimir Nabokov que fue publicada hace más de cuatro décadas, y que tanta controversia provocó debido a que su tema fue considerado—justamente—pecaminoso. Y aunque muchos críticos consideran actualmente que el libro *Lolita* es una meditación sobre el amor con un erotismo prácticamente inexistente y mucho menos pornográfico, los estadounidenses, puritanos al fin, siguen pensando que la historia del profesor Humbert Humbert y su pecado, el enamorarse de la púber Lolita, es carne para el fuego de la censura. O por lo menos, esto es lo que pensaron durante más de un año los estudios de Hollywood, que se negaban a distribuir la película del realizador Adrian Lyne basada en la obra de Nabokov. Por cierto, el argumento ofrecido, si bien cuestionable, no era totalmente arbitrario. Los estudios adujeron que en Estados



En el film de Lyne, Dominique Swain es la ninfa que le agita los instintos al personaje de Jeremy Irons. "*Lolita*" tuvo problemas hasta en Francia, de donde salieron los 62 millones de dólares que costó.

# Los encantos de "Lolita" podrán verse por fin en Estados Unidos

Unidos ha habido en los últimos años demasiados casos de abusos sexuales a niños como para poner en pantalla la desventura romántica del pedófilo Humbert. Después de mucha lucha, Metro Goldwyn Meyer anunció que *Lolita* será estrenada el 2 de agosto en los cines de Nueva York y de Los Angeles, y luego nacionalmente en otras veinte ciudades.

Tal vez debido a que el año de polémica produjo tanta curiosidad en la opinión pública, se cree que *Lolita*—que ya cuenta con una versión realizada en 1962 por Stanley Ku-

La distribuidora tuvo un año en las gateras la versión del polémico Adrian Lyne de la clásica novela erótica de Vladimir Nabokov.

brick—será un éxito de taquilla. Por eso, los distribuidores decidieron dejar sus pruritos morales de lado y gozar de los eventuales dólares que acrecentará la curiosidad. Con una audiencia importante casi asegurada, se desactivaron los otros dos argumentos esgrimidos para no distribuir la película: que no tenía un elenco estelar y que comprar los derechos de distribución, tasados en unos 58 millones de dólares, era relativamente caro.

"Estoy encantado de que *Lolita* pueda finalmente verse en Estados Unidos", ironizó Lyne, director de otros ejemplos de cine más o menos erótico—aunque siempre exitoso—como *Atracción fatal*, *Propuesta indecente*, *9 semanas y media*, responsable, además de la sorprendente *Alucinaciones del pasado* y la leve *Flashdance*. La novela fue adapta-

ra la producción, ya había tenido problemas para ser estrenada en Europa—inclusive en Francia—, y cuando finalmente obtuvo la luz verde recibió críticas que no fueron totalmente favorables.

Sin otorgarle demasiada relevancia a la posibilidad de ofender sen-

sibilidades, Samuel Goldwyn dijo que lo que suceda comercialmente con *Lolita* es "una aventura para todos nosotros", y opinó que no creía que hubiese mucha controversia. "Es una buena película, pero quién sabe qué ocurrirá. Yo hice algunas películas con las que hubiese deseado provocar indignación", dijo. Admitió, sin embargo, que después del largo debate los estadounidenses quizá se precipiten a enterarse de las vicisitudes del baboso Humbert. Algo que por su leve perversidad complacería al decadente Nabokov.

EL NUEVO PERFIL DE ANTHONY HOPKINS

## "Me interesa ganar dinero"

▲ De ahora en adelante, sir Anthony Hopkins no volverá a hacer papeles de estirados mayordomos de uniforme o psiquiatras caníbales. El actor galés, famoso por haber representado con idéntica solvencia personajes como un ex presidente estadounidense (en *Nixon*) o un servidor de familias nobles muy chapado a la antigua (en *Lo que resta del día*) tampoco va a aparecer en el teatro. Ahora, con 61 años, es una estrella de películas de acción, aunque haya tenido que entrar en la sala donde realizó el anuncio apoyado en un bastón, como consecuencia de una lesión en el talón sufrida en su última película. Allí, después de todo, es donde está el dinero, o por lo menos así lo dice él. Su nuevo héroe, afirma muy serio, es Bruce Willis.

En el marco de la première estadounidense de *La máscara del Zorro*, Hopkins dio pruebas ayer de su nuevo ideario: "No puedo planear nada, pero quiero alejarme de esos rígidos mayordomos ingleses", dijo casi en un susurro el actor que fue nominado al Oscar por representar al caballero de los caballeros en *Lo que resta del día* y ganó uno por encarnar al inquietante Hannibal Lecter en *El silencio de los inocentes*. "Nada de sudar. No le doy mucha importancia a las cosas. Ese es mi lema aho-

ra... Hago un trabajo y luego sigo adelante. No pierdo ni un segundo de sueño", dijo al grupo de periodistas estadounidenses.

Hopkins se decidió a ganar mucho dinero, y por eso trabajó en el film que se estrena este viernes en los cines estadounidenses. Allí salta de parapetos, lucha con bigotudos y obesos soldados pagados por un malvado español y se arroja sobre un caballo con toda la destreza de un Errol Flynn, para luego desmontar diciendo "nos estamos poniendo demasiado viejos para esto". El Zorro de Hopkins es arrestado y encarcelado durante 20 años, sólo para resurgir buscando venganza y enseñando todo lo que sabe sobre los superhéroes a Antonio Banderas, quien lo sucede en el papel del hombre de negro montado en un caballo blanco. Y, por supuesto, muere en los brazos de Banderas. Parece que casi todo el mundo ha hecho alguna vez el papel del Zorro en la historia de Hollywood. Douglas Fairbanks Jr. hizo la versión muda, seguido por Tyrone Power, Alain Delon, Frank Langella y George Hamilton. Ha habido 36 películas del Zorro, cinco films en serie y seis series de televisión. Banderas, dijo que creció viendo en la TV española la versión de Guy Williams doblada con acento mexicano.

EN FOTOCROMÍA  
CUANDO EL TRATO ES AGRADEABLE  
Y LOS PLAZOS SE CUMPLEN



UD. SE QUEDA TRANQUILO

ROMA  
COLOR  
FOTOCROMÍA  
SEGURA

Av. de Mayo 982 4° (1084) Capital Federal Argentina  
Telefax 345-2345

**Carrera: Lyne dirigió tres films eróticos?, "Atracción fatal", "Propuesta indecente", "9 semanas y media", además de "Alucinaciones del pasado" y "Flashdance".**

da por Stephen Schiff y si bien el elenco no es "estelar" para la media estadounidense (ni Sylvester Stallone ni Arnold Schwarzenegger actúan en el rol del profesor Humbert), el film cuenta con el sólido nombre actuarial del inglés Jeremy Irons. También participan Melanie Griffith, que hace de madre de Lolita, y Dominique Swain, que encarna a la ninfa de doce años que le hace perder la cabeza a Humbert y también a Clare Quilty, representado por Frank Langella. La película, hecha con el auspicio de una productora francesa que puso los 62 millones necesarios pa-



COMIENZA LA ERA DEL DECO EN LA TELEVISION POR CABLE

# El codificado era re-barato

La voz oficial de la patria deportiva, Marcelo Araujo, lo anunció a gritos en el ámbito más propicio, las transmisiones de los dos últimos partidos del campeonato Mundial Francia 1998: desde poco después del reinicio del campeonato oficial de la AFA caducará el actual sistema de codificación del fútbol y entrará en vigencia otro. El sistema de los traps será reemplazado por uno mucho más sofisticado y, naturalmente, bastante más caro. El cambio de la modalidad es el preanuncio de la llegada del sistema premium—canales exclusivos para quienes pagan más por el servicio—que los operadores intentan imponer sin éxito desde el año pasado.

La modificación anunciada a los gritos por el relator es un intento por eliminar el circuito ilegal de venta de traps para decodificar partidos, según dicen en voz alta en las oficinas de Multicanal y Cablevisión, las dos firmas que implementarán el sistema en Capital Federal y Gran Buenos Aires. Pero en voz baja, en ambos bunkers se admite que los aparatos electrónicos necesarios para esta nueva codificación del fútbol son los que servirán luego para recibir canales premium. Venus, la señal erótica, comenzará a circular por el nuevo y exclusivo sistema a partir del 30 de agosto. Detrás de él—aún sin fecha definida—, y por diez pesos por canal, llegarán los estrenos de películas, en general a sólo tres meses de haberse visto en las salas de cine. Se cambia de modalidad al fútbol para tener enganchados a sus consumidores con vistas a lo que vendrá, subrayan. Para ver los partidos codificados, de ahora en más, cada abonado deberá disponer de una caja de unos 15 cm. de ancho por 25 de largo y 4 de alto, que se coloca sobre el televisor o a un costado (ver ilustración). El precio para el que la compra asciende a casi 200 pesos, aunque los canales propondrán alquilarla. Los fabricantes de estos decodificadores ofrecen sus productos en un alto nivel de competencia en las revistas

Desde fines de agosto, los partidos codificados sólo podrán ser vistos por quienes archiven los actuales traps y se pasen a una nueva modalidad, mucho más cara, preanuncio del sistema premium.



Actualmente hay medio millón de abonados legales a los partidos codificados del viernes y el domingo. En el mismo ámbito de Capital y Gran Buenos Aires se calcula que existen un millón de conexiones truchas.

del sector. En Cablevisión es un hecho que el sistema comienza en seis semanas: así lo confirmó Emilio Rodiño, su gerente general desde hace dos meses. En Multicanal están indecisos, pese al anuncio de Araujo como vocero de Torneos y Competencias, la empresa que tiene el monopolio de la televisación del fútbol de AFA. En principio, es conveniente que los abonados a Cablevisión manejen los siguientes datos:

- ◆ Quedan en desuso los traps a partir del 30/08/98. No así las cajas de decodificación que sirven para los canales eróticos.
- ◆ El nuevo decodificador se le dará al abonado que no quiera comprarlo en comodato, por una cuota mensual de \$4.50.

- ◆ Antes, deberá concretar un depósito de \$50. No pagará quien utilice débito automático para abonar su factura habitual.
- ◆ La instalación del DECO cuesta \$20. Obviamente, es gratis si la hace el abonado.
- ◆ Su activación cuesta otros \$20.
- ◆ Sirve para ver el fútbol del viernes por \$6.
- ◆ También para ver el partido del domingo por \$11.
- ◆ Además, si se quiere acceder a la señal Venus, hay que pagar otros \$4.
- ◆ Hay tres meses sin cargo para los que utilizaban traps.
- ◆ Al sacar la cuenta, es fácil ver cuánto más barato se pagaba hasta antes del Mundial el fútbol codificado: 15 pesos en total por el

partido del viernes y el del domingo.

Como para suavizar el golpe, en Cablevisión agregaron que “más adelante se incluirán otros eventos como partidos de otras fechas, conferencias, y actos de interés cultural o social”. El DECO que ofrece esa empresa permite la existencia de un canal premium y dos eventos de *pay per view*, y los directivos calculan que dos millones de hogares adoptarán el sistema. Eso supone una inversión de 250 millones por parte de los proveedores de señales y cableoperadores, pero el recupero se evalúa en función de las actuales conexiones al fútbol de viernes y domingos: 500.000 legales en Capital y Gran Bs. As. y un millón truchas.

## TV

7.00	2-IMPACTO
9.00	2-MOVETE CON GEORGINA
9.15	7-EDUCACION A DISTANCIA
10.00	7-SIETE DIAS
9-EDUCACION A DISTANCIA	
11.00	9-MANANA DE DIBUJOS
11-EL ZORRO	
11.30	9-GATO DUMAS COCINERO
12.00	2-AMERICA NOTICIAS
7-LAS TRES MARIAS	
9-24 HORAS	
11-TELEFE NOTICIAS	
13-LAS LOCOS ADAMS	
13.30	13-KARLOS ARGUINANO EN TU COCINA
13.00	2-RUMORES
7-TELEGACETA	
9-ALMOZANDO CON M. LEGRAND	
11-MARIMAR	
13-EL NOTICIERO DE SANTO	
13.30	11-MARIA LA DEL BARRIO
14.00	2-CONTRA RELOJ
7-DALE LITA	
11-EL SHOW DEL CHAVO	
13-MIRADA DE MUJER	
14.30	7-EL RELOJ DE LA HISTORIA
9-INDISCRECIONES	
15.00	2-NUOVO NACIONAL DE FUTBOL
7-BUENAS TARDES SALUD	
11-LA NINERA	
13-DE CORAZON	
15.55	7-VIDEO MODA
16.00	7-ELLAS Y ELLOS
9-HABLEMOS CLARO	
11-MI PEQUENA TRAVIESA	
13-CAUSA COMUN	
17.00	2-AMOR Y MORIA
7-EL CLUB DE LA FLACA	
9-SIN TI	
11-CEBOLLITAS	
13-LA FAMILIA INALLS	
18.00	2-GENTE QUE BUSCA GENTE
7-VIVIR MEJOR	
9-LA HERMANA MAYOR	
11-CHUITITAS	
13-LA HORA WARNER	
19.00	2-AMERICA NOTICIAS
7-VEREBE TV	
9-LA USURPADORA	
11-TELEFE NOTICIAS	
13-BV	
20.00	2-INSOLITO TV
7-TELEGACETA	
9-24 HORAS	
11-SUSANA GIMENEZ	
13-TELENOCHE	
21.00	2-AMERICA NOTICIAS
7-LA NOCHE CON AMIGOS	
9-RICOS Y FAMOSOS	
11-VERANO DEL 98	
13-GASOLEROS	
22.00	2-DELICATESSEN
9-FUTBOL: Nacional de Montevideo-Velez	
11-NOCHE DE GRANDES: "Licencia para matar"	
13-FUTBOL: Racing-Independiente	
23.00	2-MAS TE VALE

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



**ARMA MORTAL II**  
de Richard Donner.  
A las 22 por TNT.



**ESTRELLICIA-UNPLUGGED**  
recital de Luis Alberto Spinetta.  
A las 13 por MTV.



**FRIENDS**  
reposición de los mejores capítulos.  
A las 20 por Sony.



**MARIDOS Y ESPOSAS**  
de Woody Allen.  
A las 22 por Space.

A fines de agosto se estrenará en Estados Unidos la cuarta parte de esta saga de acción y buen humor que protagonizan Mel Gibson y Danny Glover. Esto da una idea cercana del impacto de público que ha causado esta pareja y sus aventuras como policías de Los Angeles a lo largo de una década, con una explosión masiva a partir de esta realización (la segunda, que data de 1991), en donde se suma Joe Pesci como un gracioso contador-lavador de dinero que debe ser protegido como testigo clave en un juicio contra la mafia.

La figura artística de Luis Alberto Spinetta recobró, a partir de la edición de un álbum doble con su trio *Los socios del desierto*, el protagonismo mediático que su obra de casi treinta años de canciones y lirismo merecieron. Este show, preparado obsesivamente por el artista y su banda—potenciada por músicos invitados como Nico Cotta, Mono Fontana y su ex compañero Rodolfo García—, presenta un costado íntimo y cálido, con nuevas y viejas canciones que transcurren dotadas de una impecable interpretación.

Bajada de cartel (¿para siempre?) “Seinfeld”, he aquí la telecomedia norteamericana más popular de los 90, dotada de buen humor, onda, buenos actores y notables guiones. Las historias son las de seis amigos—tres chicos, tres chicas—vecinos de departamentos. Cada uno en su actividad (hay una masajista, un actor, una vendedora de las famosas tiendas Bloomingdales y así los demás), vive situaciones clásicas para cualquier joven, del país que sea. Finalizada la temporada '97, se repiten los mejores capítulos a la espera de una nueva tanda.

Casi coincidente con el escándalo mediático que provocó su divorcio con Mia Farrow y su romance “prohibido” con su hijastra Soon-Yi, Woody Allen concibió esta película sobre los conflictos, obsesiones y pequeñas anécdotas de la vida conyugal. Ambientado como casi siempre en el paquete East Side de Manhattan, el pequeño genio centra su mirada en dos parejas (una, curiosamente, representada por él y Farrow) y las situaciones que pueden desencadenarse a partir de una ruptura, de una tentación adúltera o de una nueva relación.



No es una joda para Tinelli: Valeria Lynch conduce desde hoy “Más te vale”, por América.

7-LA MEMORIA ES FUTURO
9-EL GARANTE
00.00
2-ATORRANTES
7-TELEGACETA CON ECO EN EL MUNDO
9-SUNSET BEACH
11-EL EQUIPO DE PRIMERA
13-EN SINTESIS
0.20
13-ESE AMIGO DEL ALMA
0.25
13-CINE: “¿Que tal Bob?”
00.30
7-NOTICIERO DE LA RAI
1.00
7-EDUCACION A DISTANCIA
9-EDUCACION A DISTANCIA
1.30
7-AVISOS EN LA MADRUGADA

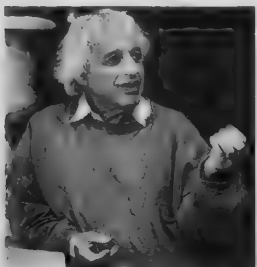
**TEATRO**  
**LUIS AGUSTONI**  
Clases de actuación  
953-1181  
Teatro “EL OJO”  
Pte. PERON 2115 CAP. FED



# BATEA

## ● Ligeti de cámara

Las integrales de autores vivos no son habituales. Que tengan la calidad musical de la que el sello Sony está dedicando al compositor húngaro György Ligeti, tampoco. Hablar de las bondades de las obras resulta casi redundante si se tiene en cuenta que Ligeti es, probablemente, el compositor más importante de la segunda mitad de este siglo y uno de los pocos



que sigue sorprendiendo y que no se conforma con los laureles –y los estílos– ya consolidados. Pero en este caso, las interpretaciones –supervisadas por el propio compositor– tienen una altura difícilmente alcanzable en el repertorio contemporáneo. En el séptimo volumen de esta colección magnífica, dedicado a obras de cámara, Saschko Gawriloff en violín, Marie-Louise Neunecker en corno y el brillante pianista Pierre-Laurent Aimard logran la mejor versión grabada hasta el momento del genial Trio (1982), las *Tres piezas* (1968) y las *Seis bagatelas* (1953) para quinteto de vientos, por Philippa Davies en flauta, Gareth Hulse en oboe, Michael Collins en clarinete, Robin O'Neill en fagot y el cornista Richard Watkins y la *Sonata para viola sola* (1991-94), por Tabeta Zimmermann, completan de manera brillante la edición.

## ● Las joyas del Nilo

No es demasiado lo que se sabe sobre Nubia, un país situado en la parte superior del Nilo, y mucho menos sobre su música. El disco recién editado por Nonesuch, en colaboración con el Departamento de Música Etnica de la Universidad Washington, de Seattle, es una manera honrosa de subsanar el error. Porque la música nubia, según puede deducirse de lo que canta y toca en Oud (antecedente del laúd europeo) el talentosísimo Hamza El Din, es verdaderamente impactante. El disco se llama *Escalaya* y vale la pena el descubrimiento.

## ISLA DESIERTA



- 1) Quinteto con piano**, de R. Schumann (Ax, Cleveland Quartet)
- 2) Sinfonía**, de C. Franck (Masur, Fil. de N. York)
- 3) Sinfonía Nº 9**, de A. Dvorak (G. Szell, Sinf. de Cleveland)
- 4) Fine Estampa** (Caetano Veloso)
- 5) Folk Songs**, de L. Berio (Cathy Berberian)

## A CLOSER VIEW

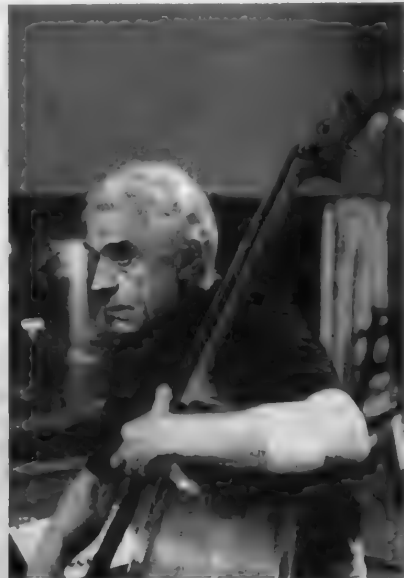
Ralph Towner: guitarra.  
Gary Peacock: contrabajo  
ECM, 1998

## Por Diego Fischerman

Si Bill Evans convirtió el trío en la célula básica de la música instrumental, varios de los músicos que tocaron con él o continuaron sus enseñanzas llevaron el legado aún más lejos. Tanto Gary Peacock, contrabajista de uno de los primeros tríos de Evans, como el guitarrista Ralph Towner, tal vez uno de sus herederos más claros en cuanto al concepto armónico, son músicos de trío. Notablemente, el trío de Keith Jarrett



Ralph Towner (izquierda) es el guitarrista acústico más influyente de los últimos años. Gary Peacock (derecha) es uno de los contrabajistas más completos de la escena del jazz.



# Serenata para cuerdas a cargo de Ralph Towner y Gary Peacock

El guitarrista fundador de Oregon y el contrabajista de Bill Evans y Jarrett produjeron un disco extraordinario.

cipio –el de hacer música– hasta sus últimas consecuencias.

Entre las sorpresas, más allá de la riqueza del contrapunto, de un clima cálidamente camarístico en el que no se resignan el sentimiento ni la fuerza, de la belleza del color de las cuerdas de la guitarra española y el contrabajo y de la interrelación que se respira entre ambos músicos –ninguna de estas cosas puede ser sorprendente, en realidad, para cualquiera que los haya escuchado con anterioridad–, está, por ejemplo, una milonga absolutamente canónica cuyo enigmático título es “Postcard To Salta”. En ese tema, sin quererlo, Towner y

Peacock aportan una comprobación que podría resultar bastante útil para unos cuantos músicos locales. Que si el trabajo sobre los materiales es imaginativo y los intérpretes saben extraerle a cada motivo rítmico, armónico, tímbrico o melódico, todo el juego posible, poco importa si ese material viene del tango, la murga, la chacarrera o el vals vienés. Principio que también funciona, claro, a la inversa. Towner y Peacock se dedican a extremar lo que cada tema propone, no desarrollan a partir de adiciones ni se desentienden de las ideas. Se escuchan entre ellos, cada uno aprovecha las puntas que el otro propone y, des-



“A Closer View”, un dúo ejemplar. Contrapunto y clima camarístico.

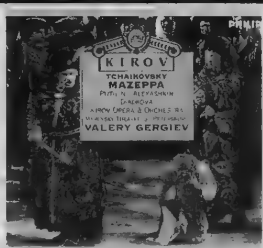
de la brevedad epigramática de “Viewpoint” hasta los paisajes extendidos de “Toledo” o “Beppo”, el recorrido que estos músicos brillantes proponen es el de un viaje por la mejor música instrumental de tradición popular que pueda imaginarse.

## Lanzamientos



**HAPPY RADIO DAYS**  
MICHEL LEGRAND  
ERATO, 1998

**8** Si fuera cierto que en el mundo sólo hay lugar para el gran arte, éste no sería uno de los discos más agradables y seductores producidos en los últimos tiempos. La fórmula bien podría haber llevado al fracaso inexorable: hits radiales de los años 50, orquestados por un profesional y tocados la London Studio Orchestra. Pero el orquestador es Michel Legrand, quien también dirige, y la musicalidad con la que están resueltas las versiones de temas como “Tico Tico”, “Smoke Gets In Your Eyes” o “Fascinación” es encantadora. D.F.



**CHAIKOVSKI: MAFIEPA**  
DIMA V. GERGIEV  
PHILIPS, 1998

**9** A pocos días de la llegada al país del equipo del Kirov de San Petersburgo, esta deslumbrante edición con una de las óperas más bellas y menos frecuentadas de Chaikovsky sirve para ir anticipando los niveles de calidad que acostumbra el director Valery Gergiev. Al frente de un elenco superlativo –Nikolai Putilin, Sergei Alexashkin, Larissa Diadkova e Irina Loskutova entre ellos–, una orquesta de ajuste y musicalidad notables y un coro fantástico, este conductor dibuja un fresco romántico de gran intensidad. La grabación es excelente. D.F.



**ALL THE PAIN MONEY CAN BUY**  
FASTBALL  
POLYGRAM, 1998

**8** Ya no se hacen discos como éste porque, reconozcámoslo, el lamentable estado del rock contemporáneo no permite ni alienta la existencia de un trío power pop con el cerebro bien puesto. Fastball es, claro, la excepción que confirma la regla. Descendiente directo de *My Aim is True* y *This Year's Model* –obras maestras del joven y primerizo Elvis Costello– las trece canciones cumplen con creces su cometido, y el single “The Way” es una pequeña obra maestra veraniega norteamericana que se traduce bien a nuestro invierno. R.F.



**ANGELS WITH DIRTY FACES**  
TRICKY  
ISLAND, 1998

**7** *Maxinequaye* (1995) fue el sonido de una imagen por venir: un beat hop ardiente, como de caldera subterránea. Pero aquella imagen vino y ahora nos mira, torva, desde la tapa de *Angels with dirty faces*. Doce tracks nuevos, levemente sucios de rock, confirman que Tricky sigue siendo inteligente, sexy y protestón, pero también que de aquel infierno original quedan apenas las brasas del énfasis. Salvo por “Broken homes”, ese lamento dolorido que canta la gran P.J. Harvey. *Angels* ya se parece demasiado a la imagen de un sonido. A.P.

"ALICIA EN EL PAIS...", PARA CHICOS

# Danzando con Alicia

El coreógrafo Alejandro Cervera anticipa la obra que el Ballet Contemporáneo presentará en el Teatro San Martín en una versión para grupo de danza y un relator, a cargo de Roberto Carnaghi.

Por Hilda Cabrera

La multiplicidad de personajes que imaginó el inglés Lewis Carroll para su *Alicia en el País de las Maravillas* le cae bien al coreógrafo Alejandro Cervera, porque le permite profundizar en lo diverso y lo ecléctico. "La anécdota es el sueño de Alicia. Un sueño en el que los personajes no son buenos ni malos. Unos están cerca de ella y otros enfrentados, unos son seductores y otros violentos. Esto conduce a situaciones paradójicas", reflexiona Cervera en charla con *Página 12*, a propósito del estreno en la Sala Martín Coronado del San Martín de *Alicia...* Interpreta el Ballet Contemporáneo y el actor Roberto Carnaghi oficia de Relator. Músico, bailarín y ex integrante del triunvirato que condujo al Ballet en 1986 y '87, Cervera dirige además *Circo Stravinsky*, que el Ballet Juvenil ofrece gratuitamente en el hall del Teatro. Uno y otro trabajo podrán verse de martes a domingo en las vacaciones de invierno.

La coreografía inspirada en el relato de Carroll no es nueva. Cervera realizó un montaje en 1994 con el Ballet del Sur, en Bahía Blanca, que dirigió durante cinco años y para el cual organizó el programa "Con los chicos al Ballet". Antes puso en escena *Coppelia*, una creación de 1979 propia y de Ana María Stekelman. Cervera profundiza en la relación música-movimiento, "encarando el ballet desde el movimiento y no tanto desde lo gestual". En *Alicia...* enfrenta el riesgo de transcribir la fantasía y el humor de una historia que contada invirtiendo el orden lógico del lenguaje y utilizando el mecanismo de las palabras-valija.

—¿La coreografía que parte de un texto es necesariamente "narrativa"?

—Pensé la obra como un conjunto de escenas algo cerradas, como capítulos que convergen en un juicio en el que lo que se pregunta parece una tontería: ¿quién robó las tortas de la reina? Alicia cae en ese juicio y debe atestiguar, pero también puede rebelarse contra esos bicharracos que la acusan, " patear el tablero" y des-pertarse.

—¿Qué coreógrafos le interesan?

—Soy muy ecléctico. Me gustan mucho los trabajos de El Descueve, la producción de Ana María Stekelman y de Oscar Araiz. Ana Itelman fue maestra y amiga. Sigo el trabajo de los más jóvenes, de calidades diversas pero de intención renovadora. También me interesa lo clásico. Me conmueve ver esas largas filas de bailarinas que danzan al unísono...

—¿Cómo encara un espectáculo destinado a niños?

—La coreografía tiene que tener cierta velocidad, la obra no debe alargarse demasiado. En cuanto a entender y percibir no es muy diferente de los trabajos para el público adulto. Los chicos tienen una percepción asombrosa. La clave, creo, está en la intensidad y claridad con que los bailarines compongan sus personajes. No importa que éstos sean un ave o un naípe, un ratón o una reina. Eso produce una mística necesaria para que los intérpretes entiendan la propuesta del director.

—¿Y qué pasa con los temas abstractos? ¿Cómo los resuelve?

—Ante una platea de adultos se podría especular sobre la relatividad del tiempo: el capítulo de la merienda de locos ha sido objeto de profundos estudios, pero con los chicos es otra cosa. Para el espectáculo opté por decir que los personajes que aparecen allí están condenados a que siempre den las seis de la tarde, porque el Tiempo se enojó con el Sombrero Loco que marcó mal los compases de una canción.

—¿Cómo ve hoy y aquí a la coreografía?

—Además de la falta de apoyo, creo que la danza contemporánea se vuelve a veces demasiado privada. Es difícil llegar al público con un arte que es por esencia reconcentrado. Es más difícil de vender que el teatro y el cine, incluso que las artes plásticas. La danza no sabe cómo insertarse. Es complicado hablar de esto, pero no tenemos cintura política. Yo puedo dar a conocer mis obras, pero ¿cuán-

tos pueden hacerlo? Seguimos esperando que la administración dé una respuesta a los reclamos de lacultura. Las autoridades tiraron líneas en cuanto a grandes eventos, pero en materia de teatros falta organización. Buenos Aires debería tener, además de los Ballets del San Martín, un espacio específico para la danza.



Cervera se anima a proponer a Lewis Carroll para los chicos. "Tienen una percepción asombrosa", garantiza el coreógrafo.

## HOY EN ATC

12 HS.

### LAS TRES MARIAS

Un maravilloso mundo mágico de ilusión y fantasía.  
Con **Las Trillizas de Oro**.

17 HS.

### EL CLUB DE LA FLACA

Exclusivamente para jugar, divertirse y ganar fabulosos premios.  
Con la simpatía de la "flaca" más flaca de la televisión: **Linda Peretz**.

18 HS.

### VIVIR MEJOR

En la escuela. En la oficina. En el hogar.  
Mejorando su calidad de vida.  
Con el **Dr. Alberto Cormillot**.

19 HS.

### VEREBO TV

Un espectáculo fantástico.  
Juegos, dibujos animados, magia y los más divertidos y disparatados personajes que puedas imaginarte.  
Conducen: **Trinidad y Carlos Silveira**.

21 HS.

### LA NOCHE CON AMIGOS

Una cita con lo mejor de nuestra música ciudadana.  
Con **Guillermo Galvé, Patricia Vel, Enrique Llopis, Reinaldo Martín, Ana Medrano, Diego Hernán, Graciela Arceli, Nora Roca** y la orquesta del maestro **Carlos Galván**.  
Conducción: **Lionel Godoy**.

LORENZO QUINTEROS  
ANA MARIA CORES

*Homero*

de Bernardo Carey

Dirección:  
Manuel Iedvabni

HOMENAJE A UN  
VERDADERO  
ARTISTA POPULAR

TEATRO DEL PUEBLO

Roque Sáenz Peña 943 Te. 326-3606

Jueves 21.30 hs. Viernes y  
sábados 22 hs. Domingos 20 hs.

Entrada general \$ 10

ATC

Bien de Familia



## cine

## ALGUIEN SABE DEMASIADO

P/M/16.  
Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.

## Metro 1.

Cerrito 570. 382-4219. A las 13.45, 16, 18.20, 20.45 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.

## Ocean 1.

Lavalle 739. 322-1515. A las 12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.

## Paseo Alcorta 4.

Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.

## Patío Bulrich 3.

Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 15.50, 18.20, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.

## Santa Fe 1.

Av. Santa Fe 1947. 812-8960. A las 13.20, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

## ALIEN, LA RESURRECCION

P/M/16.

Trocadero. Lavalle 820. 393-8321. A las 13.40, 16, 18.20, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

## ALLER SIMPLE, TRES HISTORIAS DEL RIO DE LA PLATA

APTA.

Cosmos 2. Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 14, 16, 18, 20 y 22.

## ANNA KARENINA

P/M/13.

Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.05 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.25.

## Gaucho 1.

Rivadavia 1635. 371-3050. A las 13.10, 15.40, 18, 20.20 y 22.40.

## Grand Splendid.

Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13.15, 15.30, 18.10, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

## Monumental 2.

Lavalle 780. 393-8865. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.

## Paseo Alcorta 1.

Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15. Sáb. trasn.: 1.

## Patío Bulrich 1.

Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.10, 15.40, 17.50, 20.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.10.

## CARME TREMULA

P/M/16.

Lorange. Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15, 16.50, 18.45, 20.45 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.

## Trocadero.

Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

## COHEN VS. ROSI

P/M/13.

Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 21.10 y 23.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.

## Normandie 3.

Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.20, 17.30, 19.50 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.

## Premier 3.

Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 18.40, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.

## DESEOS Y SOSPECHAS

P/M/13.

Metro 3. Cerrito 570. 382-4219. A las 14.15, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

## DIBU 2, LA VENGANZA DE NASTY

APTA.

Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 12.45, 14.30, 16.15 y 18. Sáb. trasn.: 1.15.

## Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13, 15, 17 y 19. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.

## Cjo Tita Merello 3.

(Sala Garces) Supicha 442. 322-1195. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20 y 21.20.

## Los Angeles 1.

Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.

## Monumental 1.

Lavalle 780. 393-8865. A las 13.10, 14.50, 16.40 y 18.25. Sáb. trasn.: 1.30.

## DR. DOLITTLE

APTA.

Alto Palermo 1. Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.

## Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.40, 15.45, 17.50, 19.55 y 22. Vier. y Sáb. trasn.: 0.05.

## Ocean 2.

Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.

## Paseo Alcorta 2.

Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.

## EL HOMBRE DE LA MASCARA DE HIERRO

APTA.

Trocadero. Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.25 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.

## EL OBJETO DE MI AFECTO

P/M/13.

Patío Bulrich 5. Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.

## IMPACTO PROFUNDO

APTA.

Metro 2. Cerrito 570. 382-4219. A las 13.15, 15.35, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

## Monumental 4.

Lavalle 780. 393-8865. A las 15, 17.30, 20.05 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.

## LA HEREDERA

APTA.

Premier 4. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.

## LAS ALAS DE LA PALOMA

P/M/13.

Cineplex Lavalle. Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10.

## Lorca 2.

Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 14.55, 16.55, 18.55, 20.55 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10.

## LOS FEDERALES

P/M/13.

Trocadero. Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.

## MEDIANOCHE EN EL JARDIN DEL BIEN Y DEL MAL

P/M/13.

Atlas Recoleta. Guido 1952. 803-3313. A las 16, 19 y 22. Sáb. trasn.: 1.

## Lorca 1.

Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 14.40, 17.20, 20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.

## Maxi 2.

Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.40, 16.25, 19.15 y 22.10. Sáb. trasn.: 1.10.

## MEJOR...IMPOSIBLE

P/M/13.

Cineplex Lavalle. Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40.

## MENTIRAS QUE MATAN

APTA.

Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 12.40, 14.50, 17, 19.10, 21.20 y 23.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.40.

## Trocadero.

Lavalle 820. 393-8321. A las 13.50, 16.15, 18.40, 21 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.15.

## MI VIDA EN ROSA

P/M/13.

Cosmos 1. Av. Corrientes 2046. 953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.

## MICROCOSMOS

APTA.

Premier 3. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 15.30 y 17. Sáb. trasn.: 1.

## MOMENTOS ROBADOS

APTA.

Cjo Tita Merello 1. (Sala Legrand) Supicha 442. 322-1195. A las 13.20, 15.35, 17.50, 20.05 y 22.20.

## De la Comedia.

Rodríguez Peña 1062. 812-4228. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40.

## MULAN

APTA.

Alto Palermo 2. Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.

## América.

Lavalle 777. 322-9700. A las 12.50, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.10.

## Monumental 1.

Calles 1057. 811-3818. A las 12.50, 14.40, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 0.50.

## Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.25, 15.30, 17.35, 19.40 y 21.45. Vier. y Sáb. trasn.: 23.50.

## Los Angeles 2.

Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.50, 16.40, 18.30, 20.40 y 22.40.

## Paseo Alcorta 3.

Salguero y Alcorta. 806-5665.

## en cartel



## MI VIDA EN ROSA

De Alain Berliner (Francia)

El debut de este director belga comienza como una fresca comedia y de a poco se va tornando en drama. El cambio de clima sigue a la actitud de los personajes principales hacia el protagonista: un niño que vive y sueña como una niña. Lo que al principio se atribuye a una "travesura de la edad" y se soporta con una sonrisa, luego comenzará a ser fuente de problemas primero para el niño y la familia. El retrato de Berliner gira en torno de las miserias de la adaptación. (Cosmos 1.)

A las 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.

Patío Bulrich 6. Av. del Libertador 750. 815-8328. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50. Sáb. trasn.: 0.50.

## NO VA MAS

Cineplex Lavalle.

Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.

Premier 1. Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.

Perdidos en el espacio. APTA.

Atlas Lavalle. Lavalle 869. 322-1936. A las 13.30, 16.30, 19.20 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.10.

Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.

Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 14, 16.45, 19.30 y 22.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.

Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.20.

Señor de los caballos. APTA.

Normandie 4. Lavalle 855. 322-1000. A las 14, 17.50 y 21.40. Sáb. trasn.: 1.

Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8960. A las 13.50, 18.20 y 22. Sáb. trasn.: 1.30.

Simplemente amigas. P/M/13.

Capitol. Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

Cinemark 8 - Puerto Madero.

Alicia M. de Justo y San Juan. 315-3008. A las 13.30, 15.30, 17.30 y 19.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.

Anna Karenina. P/M/13.

Belgrano 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

General Paz 6. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

Anna Karenina. P/M/13.

Belgrano 1. Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

Cohen vs. Rosi. P/M/13.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

General Paz 5. Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

## en cartel



**FEDERICO SEGUN VICTOR**  
Conferencia-videos

## INSOMNIO

Textos de Fernando Pessoa  
Dir.: Esteban Pico

Un recorrido por los varios montajes de obras de Federico García Lorca, realizados por el director tucumano Víctor García: Yerma, Bodas de sangre y otras. La conferencia (ilustrada con videos y fotografías) es síntesis de un trabajo de investigación de Gabriela Borgna y Eduardo Saffigeroa, autores empeñados en recuperar los valores de la dramaturgia de García, fallecido en 1982 en París, a los 47 años. En el Centro Cultural Español, Florida 943, miércoles 22 a las 19.

Basado en el film 8 1/2 de Federico Fellini:

**NINE (Nueve)**  
con Juan Danthes, Sandra Ballesteros y Luz Kerz. Gran elenco. Dir.: David Leveaux.

Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30.

**MOROCOCCO**  
H. Yrigoyen 1934. 953-8254.

343-5353. Miér. (\$15) y Dgos. (\$20) a las 21.30.

**Alejandro Urdapilleta y Humberto Tortorese**  
en "La moribunda".

Boletería de 9 a 21.

**OPERA PRIMA**  
Paraná 1259. 812-8271/8267.

Amb. climat. Vier. a las 20.30. "Sueños y mentiras".

Un espectáculo de Ana María Bovo con historias de Tolstói, Henry y Chejov entre otros.

**"Humor Bovo"**  
el unipersonal de Ana María Bovo que le garantiza el placer de oscilar entre la sonrisa y la carcajada, con una copa de champagne en la mano. A las 23.30.

**"Rhapsody in blue"**  
Jorge Navarro y Baby López

Furst. Tributo a George Gershwin en el centenario de su nacimiento. Loc. en vta. o/5 días de anticipo.

**PAYRO.**  
San Martín 766. 312-5922.

Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30. Mauciano Dayub y Vando Villamil en "El amor".

Mús.: Jaime Roos. Esc. y vest.: Graciela Galán. Dir.: Luis Romero. \$15.

**PICADILLY THEATRO.**  
Corrientes 1524. 373-1900.

Mar. a las 20.30. Inés Rinaldi y Mario Camarano en "La luna lo anda buscando".

Homenaje a Federico García Lorca. Dir. gral.: Mario Camarano.

3 mujeres de 30 en los '90: Virginia Inocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en

**CONFESSIONES DE MUJERES DE 30**  
Dir.: Lía Jellín. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en vta. dde. el Lunes.

**TABARIS.**  
Corrientes 831. 322-8509.

Sala Dorada: El estreno cómico del año! Emilio Disi, Tristán, Paula Martínez, Paula Volpe, F. Miller, D. Fleysler.

A. Mora y Pepe Parada en **LAS SENORITAS DE LA CAMA REDONDA**

Libro y dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgo. a las 21.

**Sala Plateada** J. Acosta y F. de la Vega en "De Mataderos al Tabarís". Mar. a Vier. a las 21.45. Sáb. a las 21.45 y 23.30. Dgos. a las 20.30.

**MAIPO.**  
Corrientes 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Amb. climat. Presenta a **Enrique Pinti en PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90**

con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Dir.: Ricki Paszkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30. Pl. \$30. Pul. \$15.

**METROPOLITAN 1.**  
Corrientes 1343. 371-0816.

Miér. y Juev. a las 20.30. Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgos. a las 20.30.

**Soleidad Silvera, Beatriz Taibo y Juan Manuel Tenuta** en **PERLA**. Con Pablo Rago. Dir. gral.: Mauro Rasi. Loc. en vta.

**METROPOLITAN 2.**  
Corrientes 1343. 371-1084.

**chicos**  
Municipal General San Martín.

Corrientes 1530. 0-800-3-

**"Clun"**

Basado en el film 8 1/2 de Federico Fellini:

**NINE (Nueve)**  
con Juan Danthes, Sandra Ballesteros y Luz Kerz. Gran elenco. Dir.: David Leveaux.

Miér. y Juev. a las 21. Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30.

**MOROCOCCO**  
H. Yrigoyen 1934. 953-8254.

343-5353. Miér. (\$15) y Dgos. (\$20) a las 21.30.

**Alejandro Urdapilleta y Humberto Tortorese**  
en "La moribunda".

Boletería de 9 a 21.

**OPERA PRIMA**  
Paraná 1259. 812-8271/8267.

Amb. climat. Vier. a las 20.30. "Sueños y mentiras".

Un espectáculo de Ana María Bovo con historias de Tolstói, Henry y Chejov entre otros.

**"Humor Bovo"**  
el unipersonal de Ana María Bovo que le garantiza el placer de oscilar entre la sonrisa y la carcajada, con una copa de champagne en la mano. A las 23.30.

**"Rhapsody in blue"**  
Jorge Navarro y Baby López

Furst. Tributo a George Gershwin en el centenario de su nacimiento. Loc. en vta. o/5 días de anticipo.

**PAYRO.**  
San Martín 766. 312-5922.

Res. telef. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20.30. Mauciano Dayub y Vando Villamil en "El amor".

Mús.: Jaime Roos. Esc. y vest.: Graciela Galán. Dir.: Luis Romero. \$15.

**PICADILLY THEATRO.**  
Corrientes 1524. 373-1900.

Mar. a las 20.30. Inés Rinaldi y Mario Camarano en "La luna lo anda buscando".

Homenaje a Federico García Lorca. Dir. gral.: Mario Camarano.

3 mujeres de 30 en los '90: Virginia Inocenti, Alejandra Flechner y Andrea Politti en

**CONFESSIONES DE MUJERES DE 30**  
Dir.: Lía Jellín. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en vta. dde. el Lunes.

**TABARIS.**  
Corrientes 831. 322-8509.

Sala Dorada: El estreno cómico del año! Emilio Disi, Tristán, Paula Martínez, Paula Volpe, F. Miller, D. Fleysler.

A. Mora y Pepe Parada en **LAS SENORITAS DE LA CAMA REDONDA**

Libro y dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgo. a las 21.

**Sala Plateada** J. Acosta y F. de la Vega en "De Mataderos al Tabarís". Mar. a Vier. a las 21.45. Sáb. a las 21.45 y 23.30. Dgos. a las 20.30.

**MAIPO.**  
Corrientes 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Amb. climat. Presenta a **Enrique Pinti en PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90**

con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Dir.: Ricki Paszkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30. Pl. \$30. Pul. \$15.

**METROPOLITAN 1.**  
Corrientes 1343. 371-0816.

Miér. y Juev. a las 20.30. Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgos. a las 20.30.

**Soleidad Silvera, Beatriz Taibo y Juan Manuel Tenuta** en **PERLA**. Con Pablo Rago. Dir. gral.: Mauro Rasi. Loc. en vta.

**METROPOLITAN 2.**  
Corrientes 1343. 371-1084.

**BLANCA PODESTA.**  
Corrientes 1283. 382-2592/2755. Mar. y Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 20.30 y 22.45. Dgos. a las 20.30.

Ricardo Darín, Osvaldo Martínez y German Palacios en:

**ART**  
de Yasmína Reza. Trad. y adapt.: F. Masllorens y F. González del Pino. Loc. en vta. dde. \$18.

**BROADWAY.**  
Corrientes 1155. 382-2345.

Mar. a Vier. a las 20. Sáb. Dgos. y Fer. a las 15.30 y 18.30.

**CIRCO DE MOSCÚ**  
"ALEGRÍAS EN EL TEATRO". Más de 40 artistas en escena. En teatro por primera vez en Argentina.

Vacaciones de invierno. Lun. a Vier. a las 16 y 20. Sáb. y Dgos. a las 15.30 y 18.30.

**CALLEJÓN DE LOS DESEROS.**  
Humahuaca 3759. 862-1167.

Juev. a las 20.30. "Amantes y otros extraños".

de B. Bologna y R. Taylor. Dir. M. L. Gingles. Con G. Maldonado y F. Moreno.

**CARLOS CARELLA TEATRO.**  
Brm. Mitre 970. 345-2774.

Juev. a Sáb. a las 20. Dgos. a las 19.

**TEATRO NUESTRO**  
"A propósito del tiempo".

"Años difíciles". Desde la lona. Con: Ulises Dumont, María Rosa Gallo, Juan Carlos Gené, Opa Lincovsky, Daniel Marcove, Gastón Pauls, Pepe Soriano y Alicia Zanca. Res. Telef.

**CENTRO CULTURAL BORGES.**  
Viamonte esq. San Martín. 319-5359. Salón Auditorio. Sáb. a las 21.

**Homenaje a George Gershwin**  
con el "Modern Jazz Ballet".

Dir.: Noemi Coelho y Rodolfo Olguín. \$10. Jub. pens. y est. \$5.

**Ciclo de jazz en homenaje a George Gershwin**  
presentado por Héctor López Furst. Vier. a las 21.

**"Trío Santiago Giacobbé"**  
\$8.

Ddo. a las 18.30.

**"Trío Rubén Barbieri"**  
(H. Merlo, A. Alonso y R. Barbieri). \$8.

**CENTRO CULTURAL RECOLETA.**  
Junín 1930. 803-1040.

Auditorio: Juev. a las 21.30. danza:

**"Postales"**  
en 4 obras ("Las Márquez", "Es la medida de mi tiempo", "Sombras iluminadas" y "El trípico de Hera"). Coreog. y dir.: Y. Ostrovsky. \$3.

**COMPLEJO TEATRAL MARGARITA XIRGU.**  
Chacabuco 875. 300-2448.

Res. telef. SALA MARGARITA XIRGU: Juev. (pop. \$10) y Vier. a las 21.

Sáb. a las 22.45. Dgos. a las 20.30. A. Bonin y M. Callau en "Cuestiones con Ernesto Che Guevara".

de J. P. Feimann. Dir.: J. Marquis y R. Correa. \$15.

Sáb. a las 20.30.

**"El choma, la nami y el gotán"**  
Teatro-tango con Franklin Caicedo y Silvia Gaudin. \$20 con copia. Est. y jub. \$10.

**DE LA COMEDIA.**  
Rodríguez Peña 1062. 812-4228. Sala 2: Juev. a las 20.30. Vier. (despedida) a las 19.30.

**"Dr. Jekyll and Mr. Hyde"**  
de R. L. Stevenson; en inglés por The Buenos Aires Players. \$12.

**DEL CENTRO.**  
Sarmiento 1249. 978-7097.

12º año de éxito. Vier. a las 23 y 1. Sáb. a las 21, 23 y 1. Dgos. a las 21: el genial humor de Pablo Misacantano

en "El espermatozoide alienado". Loc. numer. \$5 (\$8. \$7 y \$5).

**DEL PUEBLO.**  
Diag. Norte 943. 326-3606.

Bolet. dde. las 15.30. Res. telef. \$10. Est. y jub. \$7.

**Sala Carlos Somigliana**  
Juev. y Sáb. a las 19.30. Dgo. a las 17.30. N. Pons en "Cocinando con Elisa"

de L. Laragione. Con A. Yovino. Dir.: V. Cosse. Juev. a Sáb. a las 22. Dgos. a las 20.

**"Homero"**  
de B. Carey. Con L. Quinteros y A. M. Coreo. Dir.: M. Iedvabni.

**Sala Teatro Abierto**  
Juev. a las 21. Sáb. a las 20. Dgos. a las 18.

**"Venecia"**  
de J. Accame. Dir.: E. Triek.

**Juev., Vier. y Dgos. desc. a**  
estud. y jub.:

**Vier. y Sáb. a las 22:**  
**FLAMENCO X FLAMENCOS**  
con Sibila, Laura Manzella, Claudio Arias, Quique Baldini, Héctor Romero, Camilo Salinas, Rafael González y Pepita Ortega.

**Sáb. a las 22. Dgos. a las 20:**  
**"Paula, Doc"**  
de N. Rodríguez. Dir.: H. Urquijo.

**EL VITRAL.**  
Rodríguez Peña 344. 371-0948. \$10. Desc. a est. y jub. Sala 1: Sáb. a las 22:

**"Muz"**  
A las 0.30: "Secretos para sordos"

Dgos. a las 20:

**"Jaque a la reina"**  
Sala 2: Vier. a las 23:

**"Después de ayer"**  
Sáb. a las 23:

**"Nuestras miserias bien guardadas"**  
A las 0.30:

**"Ensayo para un suicidio"**  
Sala 3: Vier. a las 21:

**"Yo me río de nervios"**  
Sáb. a las 0:

**"Prohibido no fumar"**

**EMPIRE.**  
H. Yrigoyen 1934. 953-8254.

Bolet. dde. las 17. Desc. a est. y jub. Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 22 y 23.30. Dgos. a las 21: 25 años; 9000 funciones:

**"La lección de anatomía"**  
Vacaciones de invierno. Lun. a Vier. a las 16 y 20. Sáb. y Dgos. a las 15.30 y 18.30.

**"De víctimas y salvadores"**  
de A. Korz. Dir.: J. Freund.

**LA OTRA ORILLA.**  
Tucumán 3527. 862-7718.

Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30. Grupo Teatro Libre:

**"Cinco puertas"**  
Aut. y dir.: O. Pacheco. Mús. orig.: Lito Vitale. Gral. \$10. Auspicio: Página/12.

**LA PLAZA.**  
Corrientes 1660. 370-5350.

Sala Pablo Picasso: Últimas semanas: Juev. y Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgos. a las 20.30:

**"Inodoro Pereyra"**  
de Roberto Fontanarrosa; con Hugo Varela, Hector Presa y elenco. Dir. gral.: Manuel G. González Gil.

**Sala Pablo Neruda**  
Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 23.15. Dgos. a las 20:

**"Hoy: el diario de Adán y Eva"**  
con Miguel Ángel Solá y Blanca Oteiza. Dir.: Manuel González Gil. 6 únicas semanas.

**LA TRASTIENDA.**  
Balcace 460. 342-7650. Res. telef. con antic. \$15. Vier. y Sáb. a las 21. Dgos. a las 20:

**"Glorias Portañas"**  
Núcleo de tango y sonrisas. Con S. Villamil, B. Chambouleyron, C. Viggiano, S. Cattaneo y R. Solano.

**LICEO.**  
Rivadavia y Paraná. 381-4291. @Sexo? Preguntale a Chari. Chari López en

**"Tengamos el sexo en paz"**  
de Franca Ramer, Darío Fo y N. Pons. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20.

**LOLA MEMBRIVES.**  
Corrientes 1280. 381-0076.

Miér. y Juev. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30:

**Yllana en GLUB GLUB**  
Humor sin palabras, directo al estómago. Hasta el 8 de agosto.

**LUNA PARK.**  
Av. Corrientes 99. 311-5100.

**HOLIDAY ON ICE** presenta **"THE BROADWAY SHOW"**  
con la participación de Barbie en vivo. Plateas dde. \$9

hasta \$25. Estacionamiento cubierto Av. Corrientes 161. Juev. y Vier. a las 20.30. Sáb. y Dgo. a las 1

y 18.30. Vacaciones de invierno: Lun. 20/7 al Dgo. 2/8 a las 15 y 18.30. Lunes 27 no hay función.

**MAIPO.**  
Corrientes 433. 322-4882/8238. Vta. telef. Amb. climat. Presenta a **Enrique Pinti en PINTI CANTA LAS 40 Y EL MAIPO CUMPLE 90**

con la presentación de Laura Fidalgo y gran elenco. Dir.: Ricki Paszkus. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30. Pl. \$30. Pul. \$15.

**METROPOLITAN 1.**  
Corrientes 1343. 371-0816.

Miér. y Juev. a las 20.30. Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 22.30. Dgos. a las 20.30.

**Soleidad Silvera, Beatriz Taibo y Juan Manuel Tenuta** en **PERLA**. Con Pablo Rago. Dir. gral.: Mauro Rasi. Loc. en vta.

**METROPOLITAN 2.**  
Corrientes 1343. 371-1084.

**PASADO** "Para mayores de 7 años". Sáb. y Dgos. a las 15. 16.30 y 18. \$4.

**PAYRO.**  
San Martín 766. 312-5922.

Dgos. a las 16.30:

**Traje de sastrés"**  
de D. Luchetta. Dir.: S. Katz. \$7.

**concert**  
BAR SUR.

Estados Unidos 299. 362-6086. Res. telef. Tango arte pasión.

Ricardo Monteseino: "30 años con el tango y la cultura" pta.: "Tango danza show 1998".

Elenco típico y artistas premiados en la Feria del Tango. Cont. de 20 a 4. \$15 c/pizza.

libre. Copa champagne \$5.

**CAFE TORTONI.**  
Av. de Mayo 829. 342-4971.

Sala Alfonsina Storti. Amb. climat. Miér. a las 21.40.

Silvia Gaudin:

**"Che tango che"**  
con O. De Elia y Q. Greco. Pareja de baile.

**CASABLANCA.**  
Balcace 668. 331-4621. 334-5010. Res. telef. Lun. a Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23:

**LOS MEJORES: Hugo Malosetti**



Rep



CONTRATAPA

HOY

**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado.  
Probabilidad de lluvias.  
Mínima: 11°. Máxima: 15°.

14.30

◆ Proyección de *Tan lejos, tan cerca* (1993), de Wim Wenders, dentro de una retrospectiva sobre la obra del director alemán. En la sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Funciones: 14.30, 18 y 21.

15.00

◆ Inauguración de la muestra *Paradis storie*, con pinturas, esculturas e instalaciones de los artistas plásticos Daniel Acosta y Marcela Gómez. En la Galería Roberto Martín, Defensa 1344. Abierta hasta el 31 de julio.

18.00

◆ *La deuda interna* (1988), de Miguel Pereira, dentro de un ciclo dedicado a producciones nacionales de temática social. En el auditorium del Museo de Arte Moderno, Av. San Juan 350.

19.00

◆ Tercer concierto del *Ciclo Fundación Coral Argentina*. En Salón Dorado de la Casa de la Cultura de la Ciudad, Av. de Mayo 575.

20.00

◆ Magdalena Ruiz Guiñazú y Néstor Ibarra, invitados al *Ciclo de Reportajes Abiertos* de Horacio Embón. En la sala Jorge Luis Borges de la Biblioteca Nacional, Agüero 2501. Entrada libre y gratuita.

20.30

◆ Proyección de *Rebecca* (1940), de Alfred Hitchcock, dentro del ciclo *Películas ganadoras del Oscar*. En la Manzana de las Luces, Perú 272. Entrada libre y gratuita.

21.00

◆ Mesa redonda *Artaud, la revolución y la liberación*, con la participación de León Rozitchner, Vicente Zito Lema y un integrante de la asociación H.I.J.O.S., dentro de las *Jornadas Artaud*. En el CC. Ricardo Rojas, Corrientes 2038.

◆ Concierto de abono n° 6 de la Orquesta Sinfónica Nacional, con la participación de la solista Silvia Marcovici (violin). En el auditorio de Belgrano, V. Loreto y Cabillo.

22.00

◆ Recital de *Giunta x 3*, con músicos invitados, dentro del ciclo *Miércoles de Jazz*. En el Club del Vino, Cabrera 4737.

Por Norma Morandini

Desde que veo a los vecinos movilizados contra los travestis, me siento tentada a ofrecer un truco: Cambio pizzería de esquina, con mesas sobre la vereda, bullicio garantizado hasta la madrugada, por un punto para travestis. Convencida de que los "trabajadores/as del sexo" serán menos ruidosos y molestos para el sueño que la molesta pizzería que ocupa día y noche toda la acera, interrumpe el paso, deja parvas de basura y el insomnio de los vecinos. Sin embargo, ¿por qué ambas actividades comerciales, la venta del cuerpo y la venta de la pizza, dos negocios privados que se realizan en el espacio de todos, la calle, concitan diferentes indignaciones? Tolerado uno, y hasta estimulado por los que nos sentamos en los restaurantes con sus mesas en las calles, la presencia de esos hombres que eligieron ser mujeres y exhiben sus cuerpos en alquiler perturba y molesta más que los gritos en la madrugada de los trasnochadores, los adolescentes que beben cerveza hasta la madrugada o los automovilistas que tocan bocinas como si estuvieran a plena luz del día.

Para que no queden dudas. No estoy defendiendo la prostitución, ni creo que el debate entre vecinos y travestis sea ideológico, entre progresistas y conservadores, ni mucho menos moral. Un falso debate que no incluye el problema más amplio y profundo que padecemos todos: la creciente y continua invasión del espacio público por los negocios privados.

Siempre es una tentación analizar los nuevos dilemas bajo el prisma del autoritarismo pasado. Así, los que fueron reprimidos y perseguidos, como los travestis y las prostitutas, adquieren ante la sociedad el derecho de los débiles. Sin embargo, si ellos mismos se llaman "trabajadores del sexo" por qué no aplicarles las obligaciones que se exigen al resto de los trabajadores. ¿Por qué se combate a los vendedores ambulantes, sin que nadie sea acusado de conservador o atrasado? No sé cuál es la solución. Sólo el debate público, el reconocimiento de los derechos de las partes en pugna restituirá el equilibrio entre los que demandan y los que necesitan. No se trata de un debate moral sino político, pero la po-



Gustavo Ercolo

## CAMBIO PIZZA POR TRAVESTI

lítica no en términos electorales sino de consenso, el tema preferido del nuevo liberalismo.

La ciudad ha sido tomada tanto por el comercio legal como por la llamada economía informal. El deterioro continuo de las calles y los paseos se está llevando lo que mejor teníamos como país, el espacio urbano. Como un canibal que se come a sí mismo, la ciudad se está "barbarizando". Si la urbe expresó históricamente la civilización, la degradación física y cultural de muchas ciudades en este fin de siglo muestra una "barbarie urbana", como la bautizó el brasileño Dcio Freitas. Resulta irónico que ese historiador, uno de los más prestigiosos en el país vecino, contraponga la "civilizada Buenos Aires" para criticar a las "sucias, violentas y hediondas" ciudades de su país. Es probable que él conserve la visión idealizada que tienen los extranjeros sobre Buenos Aires, sin el padecer cotidiano de su tránsito caótico y las veredas tomadas por las mesas y la basura.

Con un Estado en retirada, sometido a las presiones de los intereses pri-

vados, el espacio público se ha convertido en el escenario del nuevo ordenamiento económico, el lugar donde pugnan diferentes derechos. Y ya se sabe, gana el más fuerte, el que tiene dinero y corrompe a los funcionarios que autorizan las habilitaciones. La legalidad ilegítima: negocios que a toda vista están invadiendo el espacio colectivo, y sin embargo, como exhiben la autorización burocrática, el papel que les autorizó a abrir, sin inspección ni control, a la hora del reclamo, las repuestas son igualmente burocráticas.

Protestan los vecinos, opinan los urbanistas, analizan los sociólogos. Todo eso está bien, pero aquí como en todas las democracias desarrolladas con las que tanto queremos parecernos el problema de las ciudades esencialmente es una responsabilidad de los gobernantes. Porque esa es su función: igualar las desigualdades y garantizar que ante la ley somos todos iguales. La falta de autoridad para hacer cumplir las obligaciones que reglan la vida en sociedad, llamada ahora "convivencia", destruye la vida urbana y lleva a otros argumentos patéticos: evitar las prohibiciones para impedir la corrupción policial. Como si el problema del chantaje, las coimas y la prepotencia policial se solucionara sólo con cancelar las normas, en lugar de que los gobernantes obliguen a los policías a hacer cumplir las leyes en defensa y seguridad de los ciudadanos. De no ser así, corremos el riesgo de que la policía se convierta, también, en un rentable negocio privado.

## CARTAS

### Memoria

Han pasado ya más de 1450 días desde que la bomba explotó en la AMIA. 86 muertos, 86 familias destruidas y una Justicia burlada es el saldo de aquella explosión. Por tal motivo y a punto de cumplirse cuatro años de la terrible tragedia, les propongo que visiten la página que puse en la red en memoria de nuestros muertos. Los muertos de la AMIA.

<http://www.serdigital.com/max>  
Más de 2500 personas a lo largo de estos dos años han pasado por la página; me gustaría que ustedes también lo hagan. Por la memoria, por el no olvido, por nosotros.

Porque olvidar significa perdonar, porque perdonar significa repetir.

Max Goldenberg  
macs@innocent.com  
DNI 21.963.869

### Amenazas

Antes las amenazas recibidas por el juez Marquevich, el Presidente dijo: "Yo he recibido no una sino mil amenazas durante mi gestión, mi familia y todo (sic Página/12, 11/7/98). Mientras no den la cara, no hay que temer. Perro que ladra no muerde". La primera de estas tres frases, dentro de su incoherencia, no sé si debida a fallas neuronales del emisor, deja traslucir 1) una nueva autorreferencia, como ya nos tiene acostumbrados con respecto de casi cualquier tema (recordar los "padecimientos" que sufrió durante la dictadura y que lo "habilitaron" para indultar genocidas); 2) un nuevo ocultamiento a la opinión pública de parte de la máxima autoridad del país, esta vez nada menos que respecto de su seguridad personal; 3) la confusa referencia a su familia remite inevitablemente a la muerte de Menem Junior, que muchos, comenzando por la madre, atribuyen a un atentado, con lo cual quedarían patéticamente en duda la segunda y tercera frase. Perro que ladra no muerde... al menos, no simultáneamente. Y respecto de no temer mientras no den la cara, no se olviden de José Luis Cabezas: cuando le rayaban el auto, le pinchaban las cubiertas, lo amenazaban en general, no daban la cara. Tampoco cuando lo asesinaron.

Héctor L. Sor  
C.I.: 4.886.038

## PROGRAMA INTEGRAL HACIA LA CALIDAD TOTAL Decisiones Estratégicas de Inversión y Estrategias Emergentes Patrick Barwise

Miércoles 15 de Julio de 1998, 14.30 hs.

Buenos Aires Sheraton Hotel & Convention Center - Salón San Isidro - Av. L. N. Alem 1151 - Cap. Fed.

INFORMES E INSCRIPCIÓN: Av. L. N. Alem 1067 - Piso 6° - Cap. Fed. - Tel.: 310-5067/68 - De 12.00 a 19.00 hs. - [www.esde.com.ar](http://www.esde.com.ar) [www.esde.com](http://www.esde.com)

Transmisión simultánea a las ciudades de Bahía Blanca, Bariloche, Catamarca, Corrientes, Junín, La Rioja, Mar del Plata, Mendoza, Neuquén, Olavarría, Paraná, Posadas, Resistencia, Río Gallegos, Rosario, Salta, San Luis, San M. de Tucumán, San S. de Jujuy y Trelew.

FT

FINANCIAL TIMES

binario

swissair

DIAGNOSTICO MAIPU

AGF

AGF ARGENTINA SEGUROS

PM

Diagnóstico médico

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE

ESDE